

FOR MODEL NUMBERS MD3072 E1 / MD3810 E1

OWNER'S MANUAL

MUSTANG SURVIVAL BELT PACKS

MD3072 E1 MANUAL INFLATABLE FLOTATION DEVICE

MD3810 E1 MANUAL INFLATABLE FLOTATION DEVICE

EN ISO 12402-5:2020

EN ISO 12402-6:2020

REGULATION (EU) 2016/425

REGULATION 2016/425 ON PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AS AMENDED TO APPLY IN GB



NB: 0598 AB: 0514

DO NOT REMOVE PRIOR TO SALE

HT4016 REV 06OCT2022



TABLE OF CONTENTS

APPROVALS	1
KNOW YOUR PFD	2
WHAT IS AN INFLATABLE PFD?	2
INSTRUCTIONS FOR USE	3
INSPECTING COMPONENTS.....	3
PUTTING ON (DONNING) YOUR PFD.....	6
TAKING IT OFF (DOFFING)	7
INFLATING YOUR PFD.....	7
DEFLATING YOUR PFD	8
RE-ARMING YOUR PFD.....	9
USAGE BELOW FREEZING.....	11
REPACKING YOUR PFD (MD3072 E1)	12
REPACKING YOUR PFD (MD3810 E1)	16
IS YOUR FLOATATION DEVICE IN GOOD AND SERVICABLE CONDITION?	18
CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	19
BEFORE EACH WEAR.....	19
EVERY SIX MONTHS.....	19
AFTER EACH INFLATION	20
ANNUAL	20
CLEANING AND STORING YOUR PFD.....	20
WHY ARE PFD'S REQUIRED SAFETY EQUIPMENT	20
HOW AND WHY TO TEST YOUR PFD	21
TRYING YOUR FLOATATION DEVICE	22
HOW DO YOU TEST YOUR PFD USING THE MANUAL INFLATOR?	23
HOW DO YOU TEST YOUR PFD USING THE ORAL INFLATOR?	23

CHOOSE A FLOATATION DEVICE THAT YOU WILL WANT TO WEAR	24
HYPOTHERMIA.....	25
SOME POINTS TO REMEMBER ABOUT HYPOTHERMIA PROTECTION.....	25
MAKE SURE YOUR DEVICE FUNCTIONS PROPERLY	26
DO NOT ATTACH FLOATATION DEVICE TO YOUR BOAT	26
AIRLINE OPERATOR POLICY ON CARRIAGE OF INFLATABLE PFDs AND CO₂ CARTRIDGES	26
NOTES.....	27
PRODUCT DETAILS	28
SERVICE HISTORY LOG	28
FOREIGN TRANSLATIONS	29

APPROVALS

HELP AT HAND



EN ISO 12402-5:2020

EN ISO 12402-6:2020

REGULATION (EU) 2016/425

REGULATION 2016/425 ON PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT, AS AMENDED TO APPLY IN GB
FOR DoF VISIT WWW.MUSTANGSURVIVAL.COM



NB: 0598

APPROVAL BY:

SGS FIMKO

TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINLAND



AB: 0514

APPROVAL BY:

FLEETWOOD NOTIFIED BODY

BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, UNITED KINGDOM

KNOW YOUR PFD

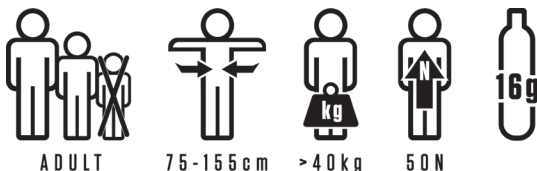
The Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) and Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) is from Mustang Survival's Inshore Flotation series, specifically designed for activities where adventurers can see the shore in calm or inland waters.

Your Mustang Survival Minimalist Belt Pack and Essentialist Belt Pack flotation device is designed for multi-sport individuals seeking a versatile solution. It is discreet and lightweight and can support any adventure without compromising safety in inshore conditions.

Here are some of the features that set this product apart, and make it particularly well suited to many inshore activities:

WARNING: USER MUST INFLATE THE PFD FOR FLOATATION AND FACE-UP RIGHTING

- Manually inflates when inflator tab is pulled
- Soft fabric against body increases comfort
- Easy-access inflator for simple re-arming
- Provides at least 70N of buoyancy when inflated
- High visibility, contrasting fabric when inflated increases visibility



WHAT IS AN INFLATABLE PFD?

While traditional flotation devices are inherently buoyant, this flotation device relies entirely on inflation for buoyancy. Uninflated, your device is designed to offer maximum mobility with minimum bulk.

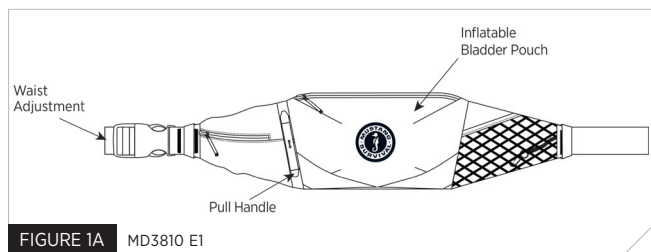
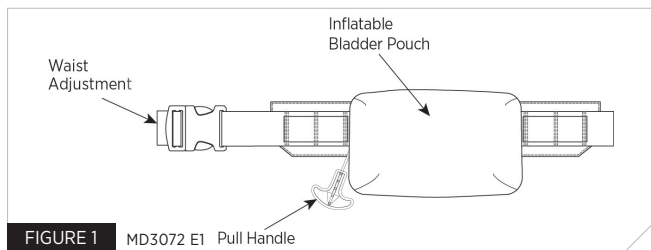
WARNING: LIMITED PROTECTION AGAINST DROWNING

The Minimalist & Essentialist Belt Pack is a comfortable inflatable that can be inflated at any time with a 16-gram carbon dioxide (CO₂) gas cylinder to provide at least 70N buoyancy. It can be inflated either manually by jerking the pull-tab or orally (by mouth). We recommend that you familiarize yourself with your device as described in "Instructions for Use."

WARNING: USER ASSISTED PFD - MANUAL ONLY WITHOUT A CYLINDER SEAL INDICATOR

INSTRUCTIONS FOR USE

MANUAL INFLATION ONLY

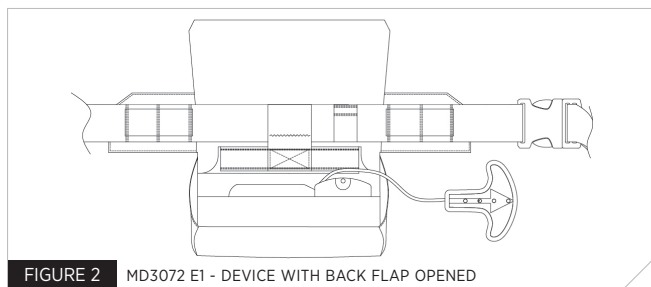


INSPECTING COMPONENTS

Before each use, check your flotation device for readiness:

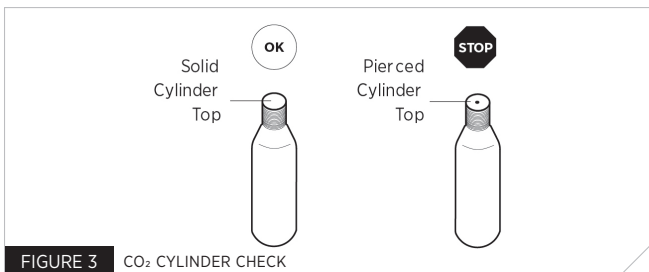
1. Place your flotation device on a flat surface with the bottom of the device facing you and the logo facing down. Detach the Velcro™ and open the back flap to access the bladder and inflator (MD3072 E1 see Fig. 2 and 2A for MD3810 E1).

WARNING: CHECK THE STATUS OF THE GAS CYLINDER BEFORE EACH USE, ENSURE THE CYLINDER IS NOT PIERCED AND IS SCREWED IN TIGHT. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN THE PFD FAILING TO INFLATE CORRECTLY

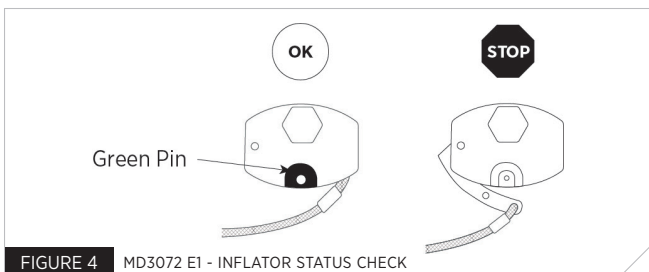




2. Unscrew and remove the CO₂ cylinder from the inflator and inspect its small end (see Fig. 3). If it is pierced, discard it and replace with a new cylinder. Make sure the CO₂ cylinder is screwed hand-tight into the inflator. Failure to do so may cause the inflatable not to inflate (see “Re-arming” on P.9).



3. Make sure the manual lever is in the ready position and the green indicator pin is in place (MD3072 E1 see Fig. 4 and 4A for MD3810 E1).



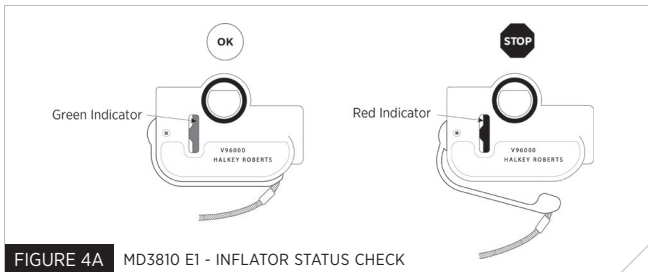


FIGURE 4A MD3810 E1 - INFLATOR STATUS CHECK

4. Check for damage or excessive abrasion, wear, tear and/or any visible foreign matter, such as mildew or oil stains. Check that all seams are secure, and all straps and hardware are sound. If you see any signs of damage, perform the “Every Six Months” tests, described in “Care and Maintenance,” P.19.
5. Route the pull-tab lanyard through the cord retainer (see Fig. 5 for MD3072 E1 ONLY). This prevents the pull-tab from dangling.

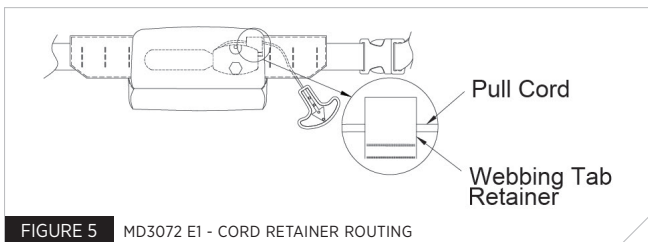


FIGURE 5 MD3072 E1 - CORD RETAINER ROUTING

6. Tuck in the bottom of the back flap and secure the Velcro™ (see Fig. 6 for MD3072 E1 and 6A for MD3810 E1).

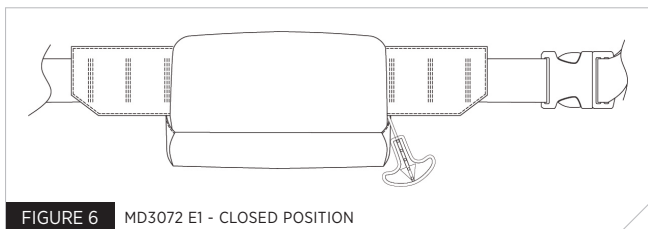


FIGURE 6 MD3072 E1 - CLOSED POSITION



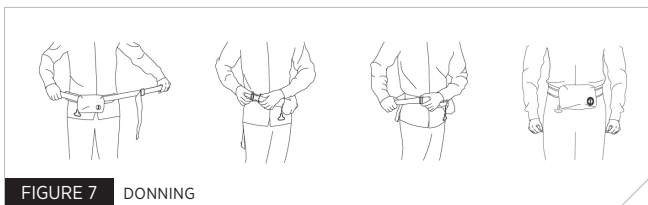
CONTACT YOUR MUSTANG DEALER IF YOU HAVE ANY CONCERNS ABOUT THE READINESS OF YOUR FLOTATION DEVICE.

WARNING: GAS CYLINDERS ARE DANGEROUS GOODS, THEY MUST BE KEPT AWAY FROM CHILDREN AND NOT MISUSED.

PUTTING ON (DONNING) YOUR PFD

It is important that your flotation device fits properly. Incorrect fit or improper fastening of attachments could impede its effectiveness.

1. Put the flotation device on around the waist and fasten the buckle (see Fig. 7).
2. The logo on the pouch should face out and be right-side-up.
3. The pouch must be worn on the front of the body. If the pouch is worn at the back of the body, there is risk of drowning as the inflatable may force your face into the water.
4. Adjust the waist belt so it fits snugly and secure the belt's loose end with the belt keeper. Check the fit by pinching the belt strap, just as you would a waistband. If you can pinch the material together, tighten your flotation device.



5. If the device is inflated, put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (see "Inflating" P.7).

WARNING: DO NOT WEAR INFLATABLE PFDs UNDER CLOTHING AS THE INFLATION COULD BE RESTRICTED OR YOU COULD BE INJURED.

Always wear inflatable flotation devices over clothing (as the outermost layer) to avoid restricted inflation, which could cause personal injury and/or damage to your device.

Do not tie or sew anything to the outside of (or around) your flotation device, as it may compromise your device's ability to inflate.

TAKING IT OFF (DOFFING)

If your flotation device has been inflated and the bladder has been secured by placing the neckstrap over the head:

1. Partially deflate it while still wearing it to make doffing easier.
2. Remove neckstrap.
3. Unfasten the buckle and remove.

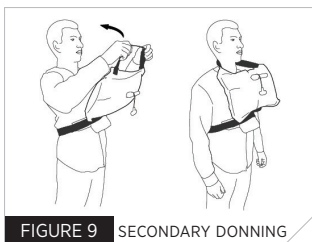
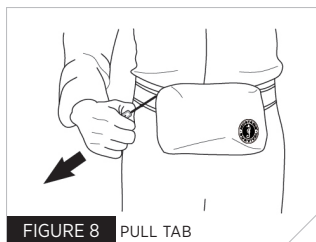
If your flotation device has not been inflated, simply unfasten the buckle and remove.

INFLATING YOUR PFD

Your flotation device inflates manually and orally. No matter how your flotation device inflates, it can always be topped up orally – extending your ability to keep afloat.

1. Manually

Activate the inflation system by jerking firmly downward on the pull-tab (Fig. 8). The PFD should fully inflate within five seconds. Put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (Fig. 9).



2. Orally

To orally inflate the flotation device, first locate the oral inflation tube by opening the pouch and unfurling the bladder.

Remove the cap from the end of the oral inflation tube and blow into the tube until the flotation device is fully inflated (Fig. 10). Place the oral tube cap back in the stowed position (Fig. 12). Put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (Fig. 9).

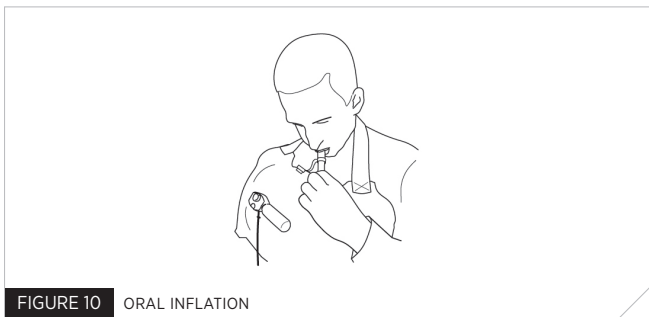


FIGURE 10 ORAL INFLATION

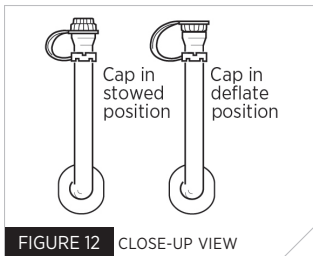
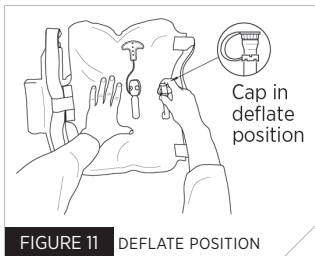
CO₂ ESCAPES THROUGH THE MATERIAL OVER TIME: MANUAL INFLATION USES CARBON DIOXIDE (CO₂ GAS) TO FILL YOUR FLOTATION DEVICE. OVER TIME, THE CO₂ GAS WILL SLOWLY ESCAPE THROUGH THE FABRIC, AND YOU MAY FEEL THAT THE FLOTATION DEVICE IS LOSING PRESSURE. IF YOU'RE IN THE WATER FOR A PROLONGED PERIOD, YOU MAY NEED TO TOP UP YOUR DEVICE ORALLY.

WARNING: DOUBLE INFLATION - DO NOT MANUALLY ACTIVATE THE INFLATOR WHEN YOUR PFD IS FILLED WITH AIR. DOING SO WILL RESULT IN EXCESSIVELY HIGH PRESSURE WITHIN THE INFLATION CHAMBER, WHICH MAY CAUSE PERMANENT DAMAGE. WHEN YOUR PFD IS COMPLETELY FILLED

DEFLATING YOUR PFD

Complete deflation is easiest when you are not wearing the flotation device.

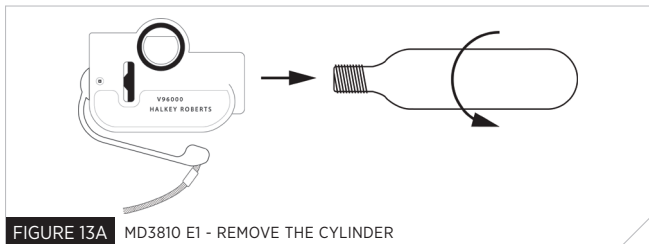
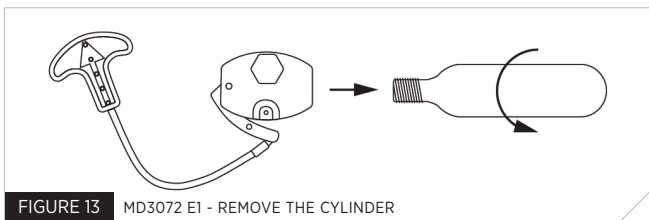
1. To deflate the PFD, reverse the oral inflation tube cap and insert it into the valve or depress the valve with your fingertip. The cap will not lock in the deflate position, so it is necessary to hold it in place (Fig. 12).
2. Gently squeeze the PFD until all air or gas has been expelled. Put the inflation tube cap back in its stowed position on the oral inflation tube (Fig. 12). Be sure to remove all residual air, this may require orally inflating the bladder to remove excess CO₂.



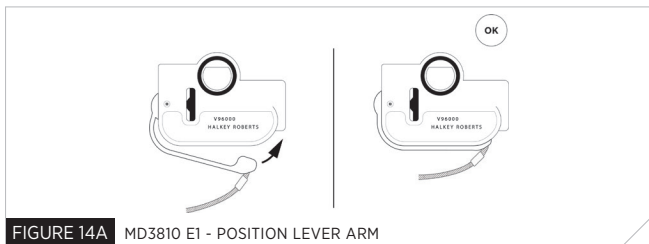
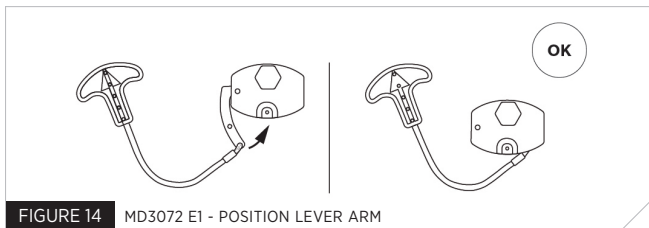
RE-ARMING YOUR PFD

To re-arm your flotation device, you will need Mustang Survival's Re-Arm Kit J (MA3072). The spent inflation parts will first be removed, and replacement parts will be installed. The re-arm kit includes:

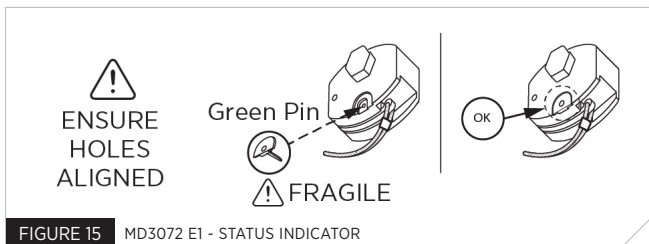
- 16g CO₂ cylinder
 - Ready status indicator pin (MD3072 E1 ONLY)
1. Place your flotation device on a flat surface with the bladder unfolded.
 2. Deflate using the oral tube (see Fig. 11).
 3. Remove the cylinder by rotating counterclockwise and then pull out (MD3072 E1 see Fig. 13 and 13A for MD3810 E1). **Discard the used cylinder.**



4. Check the manual inflation system to determine that the lever arm and piercing pin move freely when moving the lever (attached to the pull tab) several times down and up. There should be no binding of mechanical parts.
5. Position lever arm (MD3072 E1 see Fig. 14 and 14A for MD3810 E1).



6. Insert status indicator pin (For MD3072 E1 ONLY see Fig. 15).



7. Check the new cylinder. Ensure that the CO₂ cylinder has not been pierced (see Fig. 3).
8. Install new cylinder (MD3072 E1 see Fig. 16 and 16A for MD3810 E1). Hand-tighten.

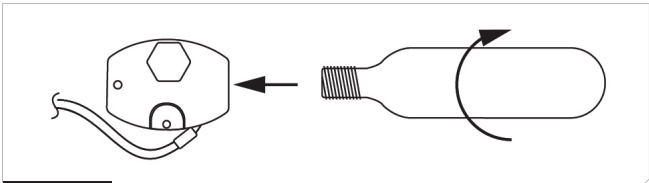


FIGURE 16 MD3072 E1 - INSTALL CYLINDER

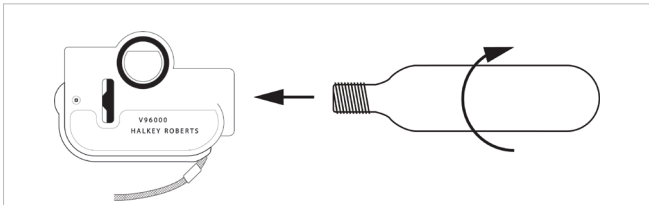


FIGURE 16A MD3810 E1 - INSTALL CYLINDER

9. For model MD3810 E1 ensure the indicator is Green (see Fig. 16B) if the indicator is Red, the cylinder may have already been fired or is incorrectly fitted.

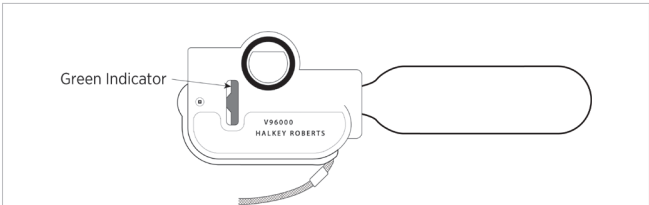


FIGURE 16B MD3810 E1 - STATUS INDICATOR

USAGE BELOW FREEZING

Do not use inflatable PFDs in below freezing temperatures because a fully discharged cylinder may not quickly or adequately inflate your PFD.

WARNING: IN COLD ENVIRONMENTS INFLATION MAY BE SLOWER AND LOWER PERFORMANCE MAY RESULT.

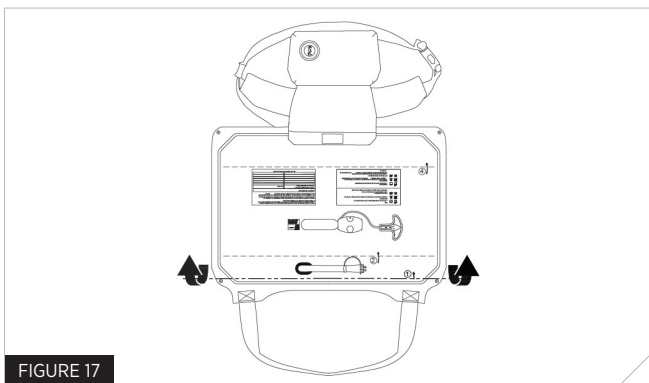
REPACKING YOUR PFD

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1)

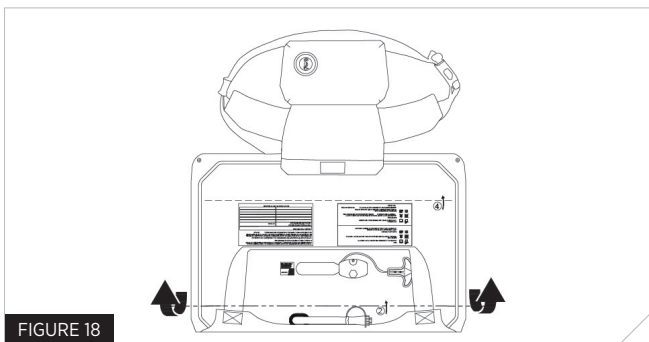
Repacking should only be done after deflating and re-arming the floatation device. It is important that as much gas has been removed from the device as possible during deflation. Otherwise it may be difficult to repack.

Place your floatation device on a flat surface with the bladder unfolded and the oral inflator and manual inflator face up. Ensure the oral inflation cap is in the stowed position.

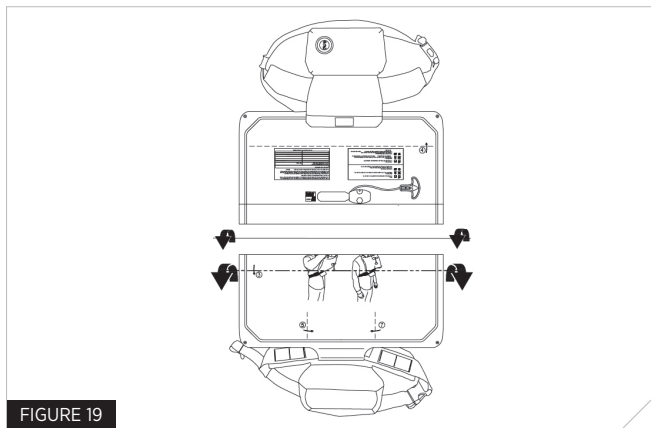
1. Fold the bladder away from you on the dotted line. (1)



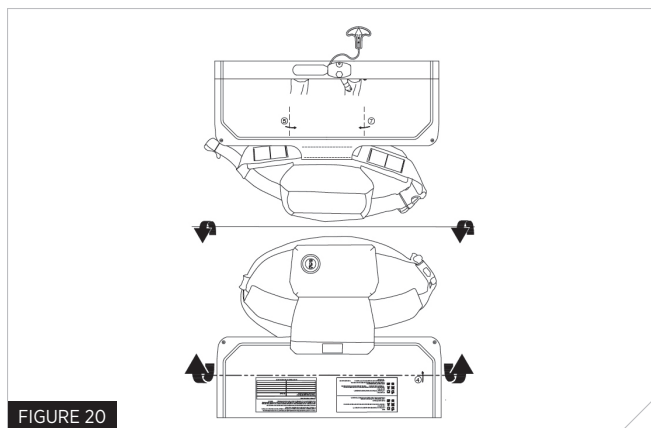
2. Fold the bladder away from you on the dotted line (2). Tuck the neckstrap flat under this fold.



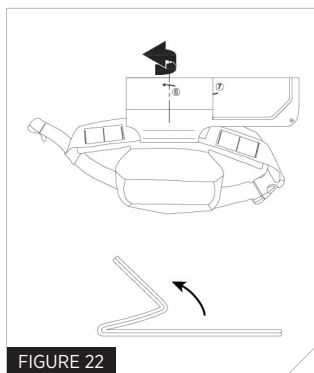
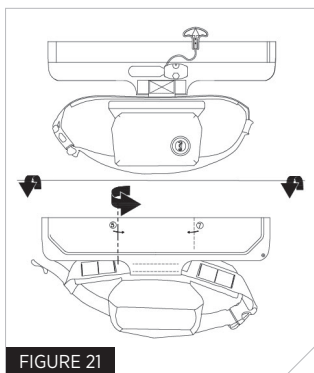
3. Flip the bladder over to view (3) right side up. Fold the bladder toward you on the dotted line (3).



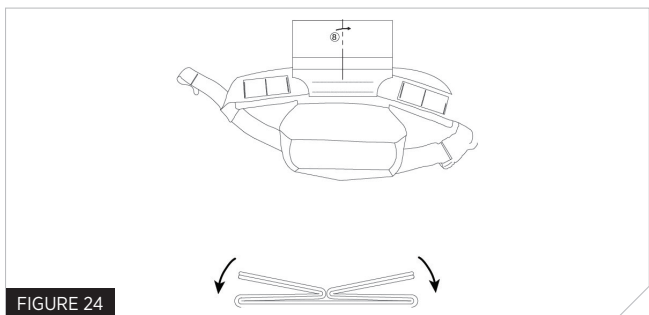
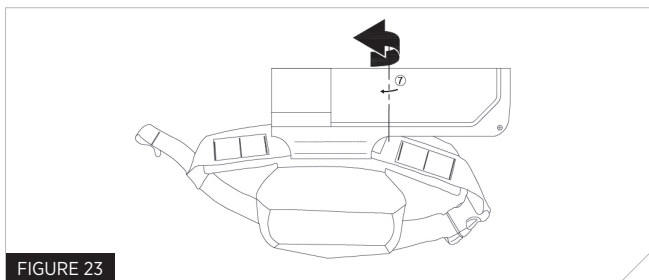
4. Flip the bladder over to view (4) right side up. Fold the bladder away from you on the dotted line (4).



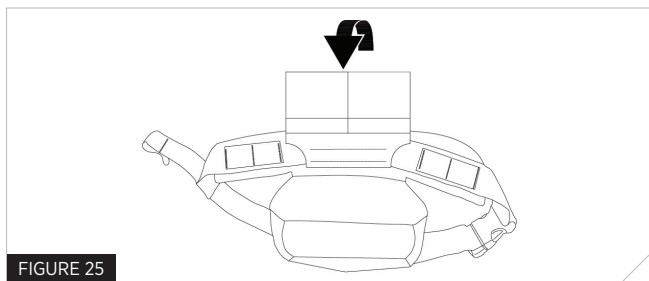
5. Flip the bladder over to view (5) right-side up. Make a “Z” fold by folding across the dotted line (5), and then folding the same section back on itself across dotted line (6).



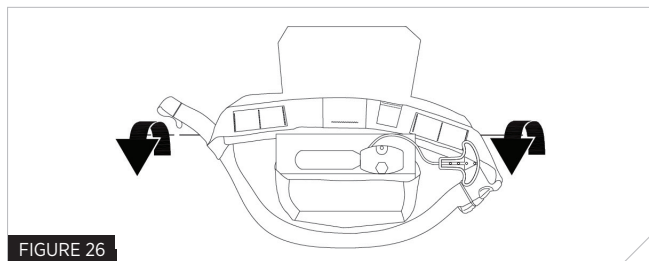
6. Make a “Z” fold by folding across the dotted line (7), and then folding the same section back on itself across dotted line (8).



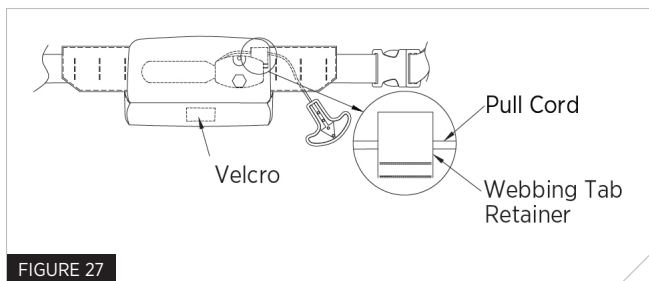
7. Flip the bladder into the pouch.



8. Fold the foam panel and waist belt towards you to cover the bladder. The inflator cord should be routed through the webbing tab to prevent the pull-tab from dangling (see Fig. 27). Be careful not to pull the lever during this step or your device will inflate.



9. Engage the Velcro™ strips to secure the foam panel over the bladder.
10. Ensure the inflator pull-tab is visible and accessible.



Essentialist Belt Pack (MD3810 E1)

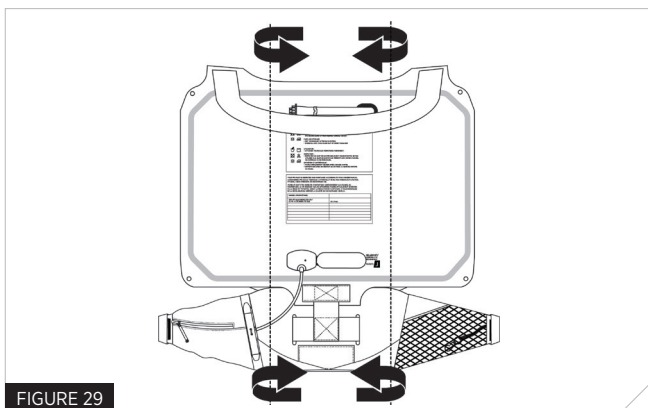
Repacking should only be done after deflating and re-arming the floatation device. It is important that as much gas has been removed from the device as possible during deflation. Otherwise it may be difficult to repack.

Place your floatation device on a flat surface with the bladder unfolded and the oral inflator and manual inflator face up. Ensure the oral inflation cap is in the stowed position.

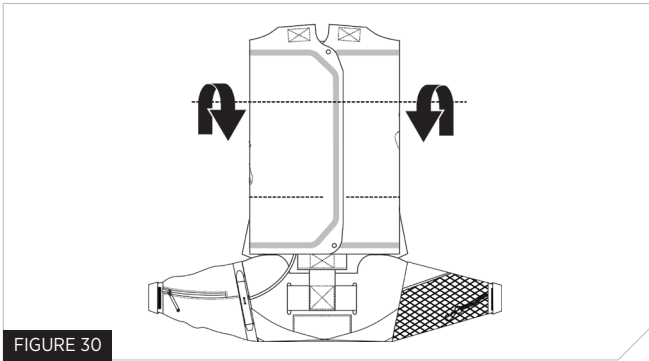
1. Fold down the neck strap



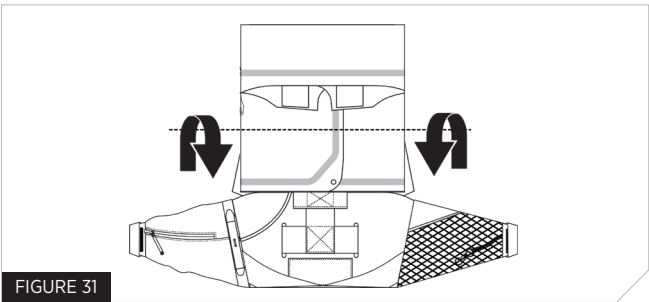
2. Fold the sides of the bladder in towards the center along the dotted lines (1) & (2).



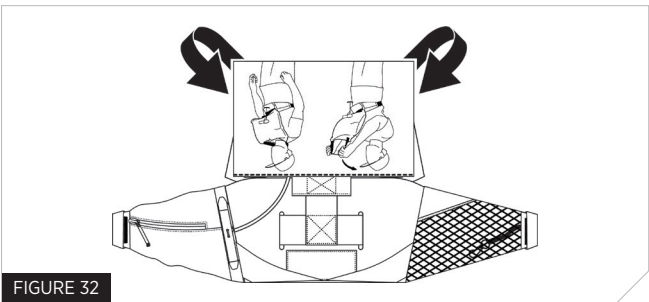
3. Fold the top of the bladder towards you along the dotted line (3).



4. Fold the bladder towards you in half along the dotted line (4).



5. Tuck the corners of the bladder into the cover.



6. Fold the cover and bladder towards you to engage the Velcro™ strip

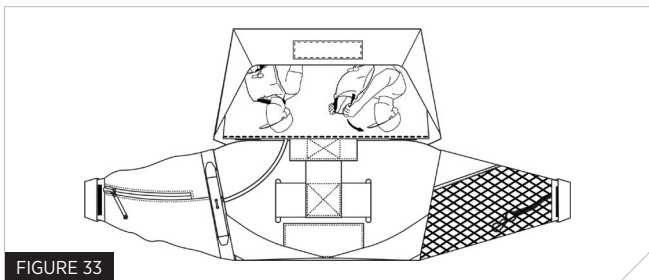


FIGURE 33

7. Tuck the corners of the cover and bladder into the retaining straps
8. Ensure the inflator pull-tab is visible and accessible.



FIGURE 34

IS YOUR FLOTATION DEVICE IN GOOD AND SERVICEABLE CONDITION?

Check your flotation device between outings to be sure that it is properly armed; that it is free of rips, tears, or holes; that all seams are securely sewn; and that the fabric, straps, and hardware are still strong. Inspect the inflatable portion of the flotation device in accordance with “Care and Maintenance,” P.19.

The life expectancy of this product under good care is approximately 10 years with regular service, maintenance and inspection depending on use.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

It is important to care for and maintain your inflatable PFD in order to ensure it will perform as designed when you need it. Keep a record of the inspections performed on your PFD for reference. If you are not confident in the self-inspection and servicing of your inflatable PFD in accordance with these instructions, contact Mustang Survival customer service.

You are required to check this flotation device:

- Before each wear (component inspection)
- Every six months (leak test and thorough visual examination)
- After each inflation (perform re-arm)
- Annually (suggested at the beginning of each boating season)

BEFORE EACH WEAR

See “Inspecting Components,” P.3 for instructions. If you see any signs of damage, perform the “Every Six Months” tests below.

EVERY SIX MONTHS

The following tests are suggested every six months at minimum or whenever you see signs of damage to your flotation device. Perform these tests more often if the flotation device is exposed to potential damage or used in extreme conditions.

- **Leak Test**

Your PFD should be tested for leakage by inflating with air until firm and leaving it to stand for at least six hours in a temperature-controlled environment. A leaking PFD will not remain firm and should be replaced. If your PFD leaks, contact Mustang Survival customer service.

- **Thorough Visual Examination**

See “Inspecting Components,” P.3.

AFTER EACH INFLATION

Deflate and re-arm, as described in “Re-arming,” P.9.

ANNUALLY

Perform the following at the beginning of each boating season, after inflation, or whenever the integrity of the flotation device is in doubt:

1. Check all components for dirt or corrosion (see “Inspecting Components,” P.3). Clean or replace, as necessary.
2. Visually examine your flotation device for damage or excessive abrasion, wear, tear, or contamination. Particular attention must be paid to the stitching, straps, and hardware. If in doubt, contact Mustang Survival customer service for evaluation and/or servicing.
3. Perform the Leak Test (see “Care and Maintenance/Every Six Months,” P.19).
4. Deflate as outlined in “Deflating,” P.8.
5. Ensure green indicator pin is installed in the manual inflator.
6. Record the date, noting “annual” in permanent ink on the Care and Storage label, located on the bladder.

CLEANING AND STORING YOUR PFD

To clean your PFD, hand wash or sponge down in warm, soapy water, taking care not to submerge the inflator. Rinse your PFD with clean water and hang to dry on a plastic coat hanger. Do not dry-clean, use chlorine bleach, or apply direct heat. Always store your fully dried PFD in a warm, dry, well-ventilated place out of direct sunlight.

WHY ARE PFDs REQUIRED SAFETY EQUIPMENT?

Drownings are the leading cause of fatalities involving recreational and commercial vessels. A PFD provides flotation to help keep your head above water to help you to stay face up in the water, and increase your chances for survival and rescue. Most adults only need an extra 50N or so of flotation to keep their heads above water. The proper size PFD will properly support the weight of the wearer. Since this inflatable PFD does not have inherent buoyancy, it provides flotation only when inflated. Familiarize yourself with the use of this PFD so you know what to do in an emergency.

HOW AND WHY TO TEST YOUR PFD

An inflatable device does not have inherent buoyancy, meaning that it must be inflated to provide flotation. You must understand how to arm, inflate, and maintain your inflatable device. Familiarize yourself with the use of your inflatable so you know what to do in an emergency.

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, and where help is readily available.

Inflate your flotation device and try it out in a pool, or some other calm protected water, with proper supervision.

Make sure it floats you

- Comfortably (when worn properly)
- Adequately for expected wave conditions (body shapes/densities affect performance)

Make sure it works

- A flow of bubbles should not appear (See “Care and Maintenance/ Every Six Months”, P.19 for Leak Test)
- It should inflate quickly and easily

Learn how it works

- Activate the CO₂ inflation system
- Re-arm the CO₂ inflation system
- Use the oral inflation tube

To properly test your flotation device and to ensure you have a replacement re-arming kit, you should purchase two re-arming kits: one to be used immediately in testing the inflation system and the other to carry on board as a spare. Remember you must re-arm your inflatable after discharging the CO₂ cartridge.

Check the manual inflation system by first removing the green indicator tab and the CO₂ cylinder: rotate counterclockwise and pull out. On the flotation device, move the lever (attached to the pull- tab) several times down and up to determine that the lever arm and piercing pin move freely. There should be no binding of the mechanical parts.

TRYING YOUR FLOTATION DEVICE

Try on your flotation device to see if the fit is comfortably snug. Then test it in shallow water to see how it handles. To check the buoyancy of your flotation device in the water, relax your body and let your head tilt back. Make sure your flotation device keeps your chin above water and you can breathe easily.

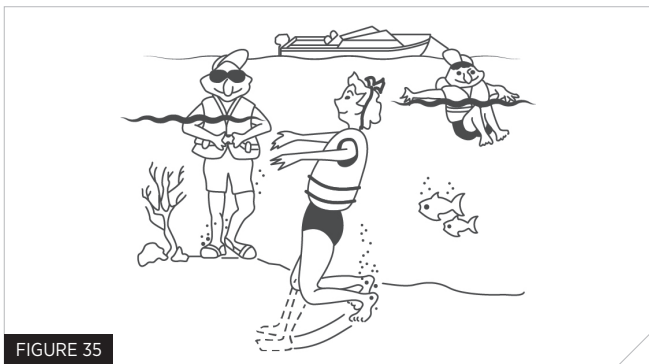


FIGURE 35

BE AWARE: YOUR FLOTATION DEVICE MAY NOT ACT THE SAME IN SWIFT OR ROUGH WATER AS IN CALM WATER. THE CLOTHES YOU WEAR AND THE ITEMS IN YOUR POCKETS MAY ALSO CHANGE THE WAY YOUR FLOTATION DEVICE WORKS.

If your mouth is not well above the water, get a new flotation device or one with more buoyancy.

A flotation device is designed not to ride-up on the body when in the water. But when the wearer's stomach is larger than the chest, ride-up may occur. Before use, test this flotation device in the water to establish that excessive ride-up does not impair performance.

In order to understand how your inflatable operates you should inflate it. Depending on the type of inflatable you have you can inflate it automatically, manually, or by the oral inflator. The following sections will guide you through each process:

HOW TO TEST YOUR PFD USING THE MANUAL INFLATOR

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, where help is readily available.

M1. To test your flotation device, you will need:

- Your fully armed device
- The re-arming kit approved for your flotation device (MA3072)

M2. Put on the flotation device.

M3. Actuate the inflation system by jerking firmly downward on the pull tab. The flotation device should fully inflate within five seconds.

M4. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.

M5. See if the flotation device will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.

M6. Get out of the water and remove the flotation device. Remove the used CO₂ cylinder from the inflator. Completely deflate the flotation device using the oral inflator (see "Deflating," P.8).

M7. Let the flotation device dry thoroughly. Re-arm and repack the flotation device (see "Re-arming," P.9; see "Re-packing," P.12/16).

HOW TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE USING THE ORAL INFLATOR

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, where help is readily available.

You will not need any spare parts, or re-arming kits, to test your inflatable flotation device with oral inflation, and it gives you the opportunity to learn about how much inflation is needed to float you.

O1. No spare parts are needed to test your PFD.

O2. Put on the PFD.

O3. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.

- 04.** If you are a weak swimmer or non-swimmer, inflate the PFD partially so that you are supported well enough to be able to complete inflation without touching bottom, either orally or manually. Note this level of inflation because it is the minimum needed for you to safely use this PFD.
- 05.** Fully inflate the PFD using the oral inflator.
- 06.** See if the PFD will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
- 07.** Get out of the water and remove the PFD. Completely deflate the PFD using the oral inflator (see Deflating Your PFD, P.8).

CHOOSE A FLOTATION DEVICE THAT YOU WILL WANT TO WEAR

A good choice for a flotation device is one that will offer sufficient buoyancy for your size and body type to raise your airway (mouth and nose) above water. Also important is comfort and mobility out of the water so that it can be worn at all times during your boating activity. An increased performance level (more flotation and turning) should be considered when in rougher waters or when further offshore where rescue assistance may be a long time coming. Some activities require special features or accessories for better visibility, for a more secure fit in wave conditions, and for thermal protection.

HYPOTHERMIA

Prolonged exposure to cold water causes a condition known as hypothermia – a substantial loss of body heat – which leads to exhaustion and unconsciousness. Most drowning victims first suffer from hypothermia

PFDs can increase survival time because they allow you to float without using energy treading water and because of their insulating properties. Naturally, the warmer the water, the less insulation you will require.

Some Points To Remember About Hypothermia Protection:

1. Always wear your PFD. Even if you become incapacitated due to hypothermia, the PFD will keep you afloat and greatly improve your chances of rescue.
2. Do not attempt to swim unless it is to reach a nearby craft, fellow survivor, or a floating object on which you can lean or climb. Swimming increases the rate of body heat loss. In cold water, drown-proofing methods that require putting your head in the water are not recommended. Keep your head out of the water. This will greatly lessen heat loss and increase your survival time.
3. Use the standard H.E.L.P. position when wearing a PFD, drawing the legs up to a seated position, because doing so will help you conserve body heat (Fig. 36).
4. Keep a positive attitude about your survival and rescue. This will improve your chances of extending your survival time until rescued. Your will-to-live does make a difference!
5. If there is more than one person in the water, huddling is recommended while waiting to be rescued. This action tends to reduce the rate of heat loss and thus increase the survival time.

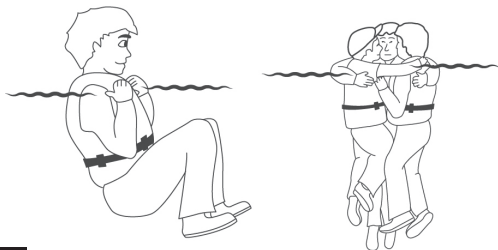


FIGURE 36

MAKE SURE YOUR DEVICE FUNCTIONS PROPERLY

For your flotation device to function properly, follow these suggestions to verify that it fits, floats, and remains in good condition.

1. Check the inflation mechanism status indicator before each use.
2. Get in the habit of re-arming the inflation mechanism right after each inflation.
3. Try your flotation device on and adjust it until it fits comfortably in and out of the water.
4. Mark your flotation device with your name if you are the only wearer.
5. Do not alter your flotation device. If it doesn't fit properly, get one that does. An altered device is no longer approved.
6. Your flotation device is not intended for use as a fender or kneeling pad.
7. If your flotation device is wet, allow it to dry thoroughly before storing it. Store it in a well-ventilated area.
8. Do not dry your flotation device in front of a radiator or other source of direct heat.
9. Do not use as a cushion.

DO NOT ATTACH FLOTATION DEVICES TO YOUR BOAT

Each flotation device has straps, hooks, buckles, or other means for securing the device in place on the wearer. Some flotation devices also incorporate decorative D-rings or tabs. Such items are not to be used to attach the device to the boat. Attaching the device to the boat will not permit it to perform as intended.

AIRLINE OPERATOR POLICY ON CARRIAGE OF INFLATABLE PFDs AND CO₂ CARTRIDGES

Regulations may apply to the air transport of inflatable PFDs. Only with the approval of the aircraft operator may carbon dioxide cylinder(s) be transported in checked or carry-on baggage. Please consult airline operator policy. If your airline does not allow transport, you may consider shipping your PFD and its CO₂ cylinder separately to your destination or purchasing a re-arm kit once you arrive (check availability before you go).

NOTES:

PRODUCT DETAILS

Lot Number:

Build:

SERVICE HISTORY

INSPECTED BY:	DATE:	NOTES

ZULASSUNGEN (SEITE 1)**LERNEN SIE IHRE SCHWIMMHILFE PFD KENNEN (SEITE 2)**

Der Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) und Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) stammt aus der Serie Inshore Flotation von Mustang Survival und wurde speziell für Aktivitäten entwickelt, bei denen der Abenteurer in ruhigen oder Binnengewässern das Ufer sehen kann. Die Schwimmhilfe Minimalist Belt Pack und Essentialist Belt Pack von Mustang Survival wurde für Personen entwickelt, die mehrere Sportarten betreiben und eine vielseitige Lösung brauchen. Das diskrete und leichte Hilfsmittel unterstützt alle Abenteuer, ohne die Sicherheit in Küstennähe zu beeinträchtigen. Die folgenden Merkmale unterscheiden dieses Produkt von anderen und belegen seine besondere Eignung für viele Aktivitäten in Küstennähe:

WARNUNG: DER BENUTZER MUSS DIE PFD ZUM SCHWIMMEN UND AUFRICHTEN MIT DEM GESICHT NACH OBEN AUFBLASEN

- Manuelles Aufblasen bei Zug der Aufblasflasche.
- Weicher Stoff am Körper für höheren Komfort.
- Leicht zugänglicher Gasgenerator für einfache erneute Bereitmachung.
- Mindestens 70N Auftrieb im aufgeblasenen Zustand.
- Gut sichtbares, im aufgeblasenen Zustand kontrastierendes Gewebe erhöht die Sichtbarkeit

WAS IST EINE AUFBLASBARE SCHWIMMHILFE PFD? (SEITE 2)

Während herkömmliche Schwimmhilfen grundsätzlich selbst schwimmfähig sind, beruht der Auftrieb bei aufblasbaren Schwimmwesten ausschließlich auf der Tatsache, dass sie durch Aufblasen mit Luft gefüllt werden. Im nicht aufgeblasenen, die aufblasbare Schwimmhilfe ist so konzipiert, dass sie maximale Mobilität bei geringstem Platzbedarf bietet.

WARNUNG: EINGESCHRÄNKTER SCHUTZ VOR ERTRINKEN

Der Minimalist & Essentialist Belt Pack ist ein komfortables aufblasbares Hilfsmittel, das jederzeit mit einer Kohlendioxid (CO₂)-Gasflasche mit 16 Gramm aufgeblasen werden kann, und mindestens 70N Auftrieb gewährleistet. Er kann entweder manuell durch Zug an der Zuglasche oder oral (über den Mund) aufgeblasen werden. Es wird empfohlen, sich mit den in der Gebrauchsanweisung auf P 3 beschriebenen Verfahren vertraut zu machen.

WARNUNG: BENUTZERUNTERSTÜTZTES PFD - NUR MANUELL OHNE ROLLSIEGELANZEIGE**GEBRAUCHSHINWEISE (SEITE 3)****NUR MANUELLES BEFÜLLEN****ÜBERPRÜFUNG DER BESTANDTEILE (SEITE 3)**

Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob Ihre Schwimmhilfe einsatzbereit ist: **1.** Legen Sie Ihre Schwimmhilfe auf eine flache Oberfläche. Dabei sollte die Unterseite der Hilfsmittels zu Ihnen und das Logo nach unten zeigen. Lösen Sie den Velcro™-Klettverschluss und öffnen Sie die Rückenlasche, damit Sie auf die Blase und den Gasgenerator zugreifen können (MD3072 E1 siehe Abb. 2 und 2A zum MD3810 E1).

WARNUNG: ÜBERPRÜFEN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH DEN ZUSTAND DER GASFLASCHE, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE FLASCHE NICHT DURCHSTOCHEN UND FEST EINGESCHRAUBT IST. ANDERNFALLS KANN ES DAZU KOMMEN, DASS SICH DIE SCHWIMMWESTE NICHT RICHTIG AUFLÄST.

2. Schrauben Sie die CO₂-Flasche ab, nehmen Sie diese aus dem Gasgenerator und untersuchen Sie ihr schmales Ende (siehe Abb. 3). Ist es durchstoßen, so ist die Flasche zu entsorgen und durch eine neue zu ersetzen. Stellen Sie sicher, dass die CO₂-Flasche handfest in den Gasgenerator geschraubt wurde. Andernfalls besteht die Möglichkeit, dass das aufblasbare Hilfsmittel nicht aufgeblasen wird (siehe „Erneute Bereitmachung“ auf S. 9). **3.** Stellen Sie sicher, dass sich der Handhebel in der Bereitstellungsstellung befindet und der grüne Anzeigestift eingesteckt ist (MD3072 E1 siehe Abb. 4 und 4A zum MD3810 E1). **4.** Überprüfen Sie das Hilfsmittel auf Beschädigungen oder übermäßigen Abrieb, Verschleiß und/oder sichtbare Fremdkörper, wie Schimmel oder Ölflecken. Prüfen Sie, ob alle Nähte in Ordnung und alle Gurte und Beschläge einwandfrei sind. Sollten Sie Anzeichen für eine Beschädigung feststellen, führen Sie den Test „Alle sechs Monate“ durch, der unter „Pflege und Wartung“, S.19, beschrieben wird. **5.** Führen Sie die Zugleine durch die Seilhalterung (siehe Abb. 5 nur für MD3072 E1). Dadurch wird verhindert, dass die Zugleine herunterhängt. **6.** Stecken Sie den unteren Teil der Rückenlasche ein und befestigen Sie den Velcro™-Klettverschluss (MD3072 E1 siehe Abb. 6 und 6A zum MD3810 E1).

WENDEN SIE SICH AN IHREN MUSTANG SURVIVAL-HÄNDLER, WENN SIE BEDENKEN BEZÜGLICH DER EINSATZBEREITSCHAFT IHRER AUFBLASBAREN SCHWIMMHILFE HABEN.**WARNUNG: GASFLASCHEN SIND GEFÄHRDGT, SIE SIND VON KINDERN FERNZUHALTEN UND DÜRFEN NICHT ZWECKENTFREMDET WERDEN.****ANLEGEN (ANZIEHEN) IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 6)**

Es ist äußerst wichtig, dass die aufblasbare Schwimmhilfe richtig an die Person angepasst ist, die diese trägt. Ein falscher Sitz oder eine unsachgemäße Befestigung von Zubehörteilen kann Ihre Wirksamkeit beeinträchtigen. **1.** Legen Sie die Schwimmhilfe um die Taille und schließen Sie die Schnalle (siehe Abb. 7). **2.** Das Logo auf dem Beutel sollte nach außen zeigen und sich auf der richtigen Seite befinden. **3.** Der Beutel muss auf der Vorderseite des Körpers getragen werden. Wird der Beutel auf dem Rücken getragen, besteht die Gefahr des Ertrinkens, da das aufblasbare Hilfsmittel Ihr Gesicht in das Wasser drücken kann. **4.** Stellen Sie den Hüftgurt so ein, dass er gut sitzt, und sichern Sie das lose Ende des Gurtes mit dem Gurthalter. Prüfen Sie den Sitz, indem Sie das Gurmband zusammenziehen, wie bei einem Hosensbund. Wenn Sie das Material zusammenziehen können, sollten Sie Ihre Schwimmhilfe fester anziehen. **5.** Ist das Hilfsmittelaufgeblasen, legen Sie den Nackenriemen über Ihren Kopf, um die Blase am Oberkörper zu befestigen (siehe „Aufblasen“ S.7).

WARNUNG: TRAGEN SIE KEINE AUFBLASBAREN SCHWIMMHILFEN UNTER DER KLEIDUNG, DA DADURCH DER AUFBLASVORGANG EINGESCHRÄNKT ODER SIE SICH VERLETZEN KÖNNTEN.

Tragen Sie aufblasbare Schwimmhilfen stets über der Kleidung (als äußerste Schicht), um ein eingeschränktes Aufblasen zu vermeiden, was zu Verletzungen und/oder Schäden an der Schwimmhilfe führen kann. Binden oder nähern Sie keine Gegenstände an die Außenseite Ihrer Schwimmhilfe fest, da dadurch eventueller Aufblasvorgang des Hilfsmittels beeinträchtigt werden könnte.

AUSZIEHEN (ABNEHMEN) (Seite 7)

Wenn Ihre Schwimmhilfe aufgeblasen und die Blase durch Anlegen des Nackenriemens über den Kopf gesichert wurde: **1.** Lassen Sie die Luft teilweise ab, während Sie die Schwimmhilfe noch tragen, um das Abnehmen zu erleichtern. **2.** Entfernen Sie den Nackenriemen. **3.** Lösen Sie die Schnalle und nehmen Sie sie ab. Ist Ihre Schwimmhilfe nicht aufgeblasen, lösen Sie einfach die Schnalle und nehmen sie ab.

AUFBLASEN IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 7)

Ihre Schwimmhilfe kann manuell oder oral aufgeblasen werden. Unabhängig davon, wie Ihre Schwimmhilfe aufgeblasen wird, kann diese jederzeit mit dem Mund wieder aufgeblasen werden. Auf diese Weise können Sie sich länger über Wasser halten.

1. MANUELL: Aktivieren Sie das Aufblasystem durch einen kräftigen Ruck an der Zuglasche nach unten (Abb. 8). Die Schwimmhilfe sollte sich innerhalb von fünf Sekunden vollständig aufblasen. Legen Sie den Nackenriemen über Ihren Kopf, um die Blase an Ihrem Oberkörper zu befestigen (Abb. 9).

2. MIT DEM MUND: Um die Schwimmhilfe mit dem Mund aufzublasen, suchen Sie zunächst den Aufblaschlauch, indem Sie den Beutel öffnen und die Blase entrollen. Entfernen Sie die Kappe vom Ende des Aufblaschlauchs und blasen Sie in den Schlauch, bis die Schwimmhilfe vollständig aufgeblasen ist (Abb. 10). Stecken Sie die Kappe des Aufblaschlauchs wieder in die Packposition (Abb. 12). Legen Sie den Nackenriemen über Ihren Kopf, um die Blase an Ihrem Oberkörper zu befestigen (Abb. 9).

DAS CO₂ ENTWEICHT MIT DER ZEIT AUS DEM MATERIAL BEIM MANUELLEN AUFBLASEN WIRD KOHLEN-DIOXID (CO₂-GAS) ZUM BEFÜLLEN DER SCHWIMMHILFE VERWENDET. MIT DER ZEIT ENTWEICHT DAS CO₂-GAS LANGSAM DURCH DAS GEWEBE, UND SIE HABEN EVENTUELLE DEN EINDRUCK,

DASS DIE SCHWIMMHILFE AN DRUCK VERLIERT. SOLLTEN SIE SICH ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM IM WASSER AUFWALTEN, MÜSSEN SIE IHRE SCHWIMMHILFEMÖGLICHERWEISE MIT DEM MUND AUFFÜLLEN.

WARNUNG: DOPPELTES AUFBLASEN - BETÄTIGEN SIE DEN GASGENERATOR NICHT MANUELL, WENN IHRE SCHWIMMHILFE MIT LUFT GEFÜLLT IST. DIES FÜHRT ZU EINEM ZU HOHEN DRUCK IN DER AUFBLASKAMMER, DER ZU DAUERHAFTEN SCHÄDEN FÜHREN KANN. WENN IHRE SCHWIMMHILFE VOLLSTÄNDIG MIT LUFT GEFÜLLT IST, BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DASS DER GASGENERATOR NICHT AUTOMATISCH AUFLÄST, WENN ER MIT WASSER IN BERÜHRUNG KOMMT.

ABLASSEN DER LUFT AUS IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 8)

Das vollständige Ablassen der Luft ist am einfachsten, wenn Sie die Schwimmhilfe nicht tragen. 1. Um die Luft aus der Schwimmhilfe abzulassen, drehen Sie die Kappe des Aufblasschlauchs um und stecken Sie diese in das Ventil oder drücken Sie mit Ihrer Fingerspitze in das Ventil. Die Kappe rastet nicht in der Position für das Ablassen der Luft ein, d. h. sie muss in dieser Position gehalten werden (Abb. 12). 2. Drücken Sie die Schwimmhilfe so zusammen, bis die gesamte Luft oder das Gas herausgepresst wurde. Bringen Sie die Kappe des Aufblasschlauchs wieder in die Packposition auf dem Aufblasschlauch (Abb. 12). Stellen Sie sicher, dass die gesamte Restluft entfernt wird. Dazu kann es erforderlich sein, die Blase mit dem Mund aufzublasen, um noch vorhandenes CO₂ zu entfernen.

ERNEUTE BREITMACHUNG IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 9)

Um Ihre Schwimmhilfe wieder bereit zu machen, benötigen Sie das Wiederbereitmachungssset J (MA3072) von Mustang Survival. Die verbrauchten Aufblaseliste werden zunächst entfernt, dann werden Ersatzteile angebracht. Das Wiederbereitmachungssset umfasst: • CO₂-Flasche 16 g. • Stuft Anzeige Bereitschaftsstatus (MD3072 EI NUR). 1. Legen Sie Ihre Schwimmhilfe mit ausgeklappter Blase auf eine ebene Fläche. 2. Lassen Sie die Blase über dem Aufblasschlauch ab (siehe Abb. 1). 3. Entfernen Sie die Flasche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese dann heraus (MD3072 EI siehe Abb. 13 und 13A zum MD3810 EI). Entsorgen Sie die gebrauchte Flasche. 4. Überprüfen Sie das manuelle Aufblasystem, um festzustellen, ob festzulebende und der Durchstichstift frei bewegen, wenn Sie den Hebel (der an der Zuglasche befestigt ist) mehrmals nach unten und oben bewegen. Die mechanischen Teile dürfen nicht festsetzen. 5. Positionieren Sie den Hebelarm (MD3072 EI siehe Abb. 14 und 14A zum MD3810 EI). 6. Setzen Sie den Statusanzeigefit ein (Für nur MD3072 EI siehe Abb. 15). 7. Überprüfen Sie die neue Flasche. Stellen Sie sicher, dass die CO₂-Flasche nicht durchstochen wurde (siehe Abb. 3). 8. Setzen Sie die neue Flasche ein (MD3072 EI siehe Abb. 16 und 16A zum MD3810 EI). Handfest anziehen. 9. Stellen Sie beim Modell MD3810 EI sicher, dass die Anzeige grün ist (siehe Abb. 16B). Wenn die Anzeige rot ist, wurde der Zylinder möglicherweise bereits gezündet oder ist falsch montiert.

ANWENDUNG UNTERHALB DES GEFRIERPUNKTES (SEITE 11)

Verwenden Sie aufblasbare Schwimmhilfen nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt, da eine vollständig entladene Patrone Ihre Schwimmweste möglicherweise nicht schnell oder in ausreichender Weise aufbläst.

WARNUNG: IN KALTEN UMGEBUNGEN KANN DAS AUFBLASEN LANGSAMER ERFOLGEN, UND DAMIT EINE GERINGERE LEISTUNG BEREITGESTELLT WERDEN.

ERNEUTES PACKEN IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 12)

Minimalist Belt Pack (MD3072 EI) (SEITE 12)

Das erneute Packen sollte erst erfolgen, nachdem die Luft aus der Schwimmhilfe abgelassen und diese wieder bereit gemacht wurde. Bei der Entleerung sollte so viel Gas wie möglich aus dem Hilfsmittel entfernt werden. Andernfalls kann es schwierig sein, dieses erneut zu verpacken. Legen Sie Ihre Schwimmhilfe auf eine ebene Fläche, so dass die Blase ausgeklappt ist und der Aufblasschlauch und der manuelle Gasgenerator nach oben zeigen. Stellen Sie sicher, dass die Kappe des Aufblasschlauchs sich in der Packposition befindet. 1. Falten Sie die Blase an der gestrichelten Linie von sich weg. 2. Falten Sie die Blase an der gestrichelten Linie von sich weg (2). Legen Sie den Nackenriemen flach unter diese Falte. 3. Drehen Sie die Blase um, so dass (3) nach oben zeigt. Falten Sie die Blase an der gestrichelten Linie (3) zu sich hin. 4. Drehen Sie die Blase um, so dass (4) nach oben zeigt. Falten Sie die Blase an der gestrichelten Linie von sich weg (4). 5. Drehen Sie die Blase um, so dass (5) nach oben zeigt. Falten Sie ein „Z“, indem Sie über die gestrichelte Linie (5) falten und dann denselben Abschnitt über die gestrichelte Linie (6) zurückfalten. 6. Falten Sie ein „Z“, indem Sie über die gestrichelte Linie (7) falten und dann denselben Abschnitt über die gestrichelte Linie (8) zurückfalten. 7. Klappen Sie die Blase in den Beutel. 8. Klappen Sie die Schaumstoffplatte und den Hüftgurt zu sich hin, um die Blase zu bedecken. Die Leine des Gasgenerators sollte durch die Gurtlasche geführt werden, um zu verhindern, dass die Zuglasche durchhängt (siehe Abb. 27). Achten Sie darauf, dass Sie bei diesem Schritt nicht am Hebel ziehen, sonst bläst sich Ihr Hilfsmittel auf. 9. Schließen Sie die Velcro™-Klettverschlüsse, um die Schaumstoffplatte über der Blase zu befestigen. 10. Stellen Sie sicher, dass die Zuglasche des Gasgenerators sichtbar und zugänglich ist.

Essentialist Belt Pack (MD3810 EI) (SEITE 16)

Das erneute Packen sollte erst erfolgen, nachdem die Luft aus der Schwimmhilfe abgelassen und diese wieder bereit gemacht wurde. Bei der Entleerung sollte so viel Gas wie möglich aus dem Hilfsmittel entfernt werden. Andernfalls kann es schwierig sein, dieses erneut zu verpacken. Legen Sie Ihre Schwimmhilfe auf eine ebene Fläche, so dass die Blase ausgeklappt ist und der Aufblasschlauch und der manuelle Gasgenerator nach oben zeigen. Stellen Sie sicher, dass die Kappe des Aufblasschlauchs sich in der Packposition befindet. 1. Klappen Sie den Nackengurt herunter. 2. Falten Sie die Seiten der Blase entlang der gepunkteten Linien (1) und (2) zur Mitte hin. 3. Falten Sie die Oberseite der Trinkblase entlang der gepunkteten Linie (3) zu sich hin. 4. Falten Sie die Trinkblase entlang der gepunkteten Linie in Ihre Richtung (4). 5. Stecken Sie die Ecken der Trinkblase in die Abdeckung. 6. Falten Sie die Abdeckung und die Blase in Ihre Richtung, um den Velcro™-Streifen einzurasten. 7. Stecken Sie die Ecken der Abdeckung und der Blase in die Haltebänder. 8. Stellen Sie sicher, dass die Zuglasche des Gasgenerators sichtbar und zugänglich ist.

BEFINDET SICH IHRE SCHWIMMHILFE IN GUTEM UND GEBRAUCHSFÄHIGEM ZUSTAND? (SEITE 18)

Überprüfen Sie Ihre aufblasbare Schwimmhilfe zwischen den Ausfahrten, um sicherzustellen, dass diese betriebsbereit ist, dass sie keine Risse, Verschleiß oder Löcher aufweist, dass alle Nähte sicher vernäht sind und dass der Stoff, die Gurte und die Beschläge noch stabil sind. Überprüfen Sie den aufblasbaren Teil der Schwimmhilfe gemäß den Hinweisen in „Pflege und Wartung“, S.19. Die Lebenserwartung dieses Produkts beträgt bei guter Pflege ca. 10 Jahre bei regelmäßiger bedienung, wartung und inspektion je nach Nutzung.

PFLEGE- UND WARTUNGSANWEISUNGEN (SEITE 19)

Die Pflege und die Wartung Ihrer aufblasbare Schwimmhilfe sind wichtig, um sicherzustellen, dass diese bei Bedarf wie vorgesehen funktioniert. Führen Sie Buch über die an Ihrer Schwimmhilfe durchgeführten Überprüfungen. Wenn Sie nicht sicher sind, ob Sie Ihre aufblasbare Schwimmhilfe gemäß dieser Anweisungen selbst überprüfen und warten können, wenden Sie sich an den Mustang Survival-Kundendienst. Sie sind verpflichtet, diese Schwimmhilfe zu überprüfen: • Vor jeder Benutzung (Prüfung der Bestandteile). • Alle sechs Monate (Dichtheitsprüfung und gründliche Sichtkontrolle). • Nach jedem Aufblasvorgang (Erneute Bereitstellung durchführen). • Jährlich (empfohlen zu Beginn jeder Bootsaison).

VOR JEDER BENUTZUNG (SEITE 19)

Siehe „Prüfung der Bestandteile“, S.3 für entsprechende Hinweise. Wenn Sie Anzeichen für eine Beschädigung feststellen, führen Sie die unter „Alle sechs Monate“ aufgeführten Tests durch.

ALLE SECHS MONATE: (SEITE 19)

Führen Sie zusätzlich zu den vor jedem Gebrauch vorgeschriebenen Überprüfungen mindestens alle sechs Monate oder häufiger, wenn das Hilfsmittel potenziellen Schäden ausgesetzt oder unter extremen Bedingungen verwendet wird, die folgenden Kontrollen durch.

• **DICHTHEITSPRÜFUNG:** Ihre Schwimmhilfe sollte auf Dichtheit überprüft werden, indem Sie sie mit Luft aufblasen, bis sie prall gefüllt ist, und sie dann mindestens sechs Stunden lang in einer Umgebung mit kontrollierter Temperatur ablegen. Eine undichte Schwimmhilfe bleibt nicht gefüllt und sollte ersetzt werden. Wenn Ihre Schwimmhilfe undicht ist, wenden Sie sich an den Mustang Survival-Kundendienst.

• **GRÜNDLICHE SICHTKONTROLLE:** Siehe „Prüfung der Bestandteile“, S.3.

NACH JEDEM AUFBLASVORGANG (SEITE 20)

Lassen Sie die Luft ab und machen Sie die Schwimmhilfe wieder betriebsbereit, wie unter „Erneute Bereitstellung“, S.9, beschrieben.

JÄHRLICH (SEITE 20)

Führen Sie zu Beginn jeder Bootsaison, nach dem Aufblasen oder immer dann, wenn Zweifel an der Unversehrtheit der Schwimmhilfe bestehen, folgende Kontrollen durch: 1. Prüfen Sie alle Bauteile auf Verschmutzung oder Korrosion (siehe „Prüfung der Bestandteile“, S.3). Reinigen oder ersetzen Sie diese, soweit erforderlich. 2. Untersuchen Sie Ihre Schwimmhilfe per Sichtkontrolle auf Schäden oder übermäßigen Abrieb, Verschleiß oder Verschmutzung. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten, Riemen und Beschlägen zukommen. Im Zweifelsfall schicken Sie das Hilfsmittel an Ihren Mustang Survival Service Agent, um es überprüfen und/oder warten zu lassen. 3. Führen Sie die Dichtheitsprüfung durch (siehe „Pflege und Wartung/Alle sechs Monate“, S.19). 4. Lassen Sie die Luft ab, wie unter „Ablassen“, S.8 beschrieben.

5. Stellen Sie sicher, dass der grüne Anzeigestift im manuellen Gasgenerator installiert ist. **6.** Notieren Sie das Datum und vermerken Sie „jährlich“ in nicht löschbarer Tinte auf dem Etikett mit den Pflege- und Aufbewahrungshinweise auf der Blase.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG DER SCHWIMMHILFE (SEITE 20)

Reinigen Sie Ihre Schwimmhilfe von Hand oder mit einem Schwamm in warmem Seifenwasser. Achten Sie dabei darauf, dass der Gasgenerator nicht untergetaucht wird. Spülen Sie Ihre Schwimmhilfe mit klarem Wasser ab und hängen Sie sie zum Trocknen auf einen Kleiderbügel aus Kunststoff. Nicht chemisch reinigen, nicht mit Chlorbleiche bleichen und nicht mit direkter Hitze behandeln. Lagern Sie Ihre vollständig getrocknete Schwimmhilfe stets an einem warmen, trockenen, gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

WARUM GEHÖREN SCHWIMMHILFEN PFD ZUR ERFORDERLICHER SICHERHEITS-AUSRÜSTUNG? (SEITE 20)

Ertrinken ist die häufigste Ursache für tödliche Unfälle in der Sport- und Berufsschifffahrt. Eine Schwimmhilfe hilft Ihnen, Ihren Kopf über Wasser zu halten, damit Sie sich mit dem Gesicht nach oben im Wasser befinden und sich damit Ihre Überlebenschancen und Rettungschancen erhöhen. Die meisten Erwachsenen brauchen lediglich etwa 50N zusätzlichen Auftrieb, um sich über Wasser zu halten. Die geeignete Größe der Schwimmhilfe trägt das Gewicht des Trägers in optimaler Weise. Da diese aufblasbare Schwimmhilfe keinen eigenen Auftrieb hat, sorgt sie nur dann für Auftrieb, wenn sie aufgeblasen ist. Machen Sie sich mit der Verwendung dieser Schwimmhilfe vorab vertraut, damit Sie wissen, was in einem Notfall zu tun ist.

WIE UND WARUM SIE IHRE SCHWIMMHILFE TESTEN SOLLTEN (SEITE 21)

Eine aufblasbare Schwimmhilfe hat keinen eigenen Auftrieb, d. h. sie muss aufgeblasen werden, um schwimmfähig zu sein. Sie sollten Kenntnis davon haben, wie Ihr aufblasbares Hilfsmittel bereit gemacht, aufgeblasen und gewartet wird. Machen Sie sich mit der Verwendung dieser Schwimmhilfe vorab vertraut, damit Sie wissen, was in einem Notfall zu tun ist. Testen Sie Ihr Schwimmgerät stets unter Beachtung der Sicherheitsanforderungen, unter kontrollierten Bedingungen und an einem Ort, an dem Hilfe schnell verfügbar ist. Blasen Sie Ihre Schwimmhilfe auf und testen Sie diese in einem Schwimmbecken oder einem anderen ruhigen, geschützten Gewässer unter Aufsicht.

SICHERZUSTELLEN, DASS DIESE SIE TRÄGT: • Und bequem ist (wenn sie richtig getragen wird). • Sowie für die zu erwartenden Wellenbedingungen ausreichend ist (Körperformen/Dichte beeinflussen die Leistung)

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE KORREKT FUNKTIONIEREN: • Es sollten keine Luftblasen austreten (siehe Pflege- und Wartungsanweisungen, S. 19, für die Dichtheitsprüfung). • Sie sollte sich schnell und einfach aufblasen lassen.

ERFAHREN SIE MEHR ZUR: • Aktivierung des CO₂-Aufblassystems. • Wiederbereitmachung des CO₂-Aufblassystems. • Verwendung des Aufblasschlauchs

Um Ihre Schwimmhilfe ordnungsgemäß zu testen und sicherzustellen, dass Sie über ein Ersatz-Wiederbereitmachungsset verfügen, sollten Sie zwei Wiederbereitmachungssets kaufen: eines für den sofortigen Test des Aufblassystems und ein zweites, das Sie als Ersatz an Bord mitführen. Denken Sie daran, dass Sie Ihre aufblasbare Hilfsmittel nach dem Entleeren der CO₂-Patrone wieder betriebsbereit machen müssen. Überprüfen Sie das manuelle Aufblassystem, indem Sie erst die grüne Anzeigelasche und die CO₂-Flasche abnehmen, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen. Bewegen Sie den Hebel (der an der Zuglasche befestigt ist) auf der Schwimmhilfe mehrmals nach unten und nach oben, um sicherzustellen, dass sich der Hebelarm und der Durchstechstift frei bewegen lassen. Die mechanischen Teile dürfen nicht festsitzen.

ANPROBE IHRER SCHWIMMHILFE (SEITE 22)

Probieren Sie Ihre Schwimmhilfe an, um zu prüfen, ob diese gut sitzt. Testen Sie dann deren Handling in flachem Wasser. Um den Auftrieb Ihrer Schwimmhilfe im Wasser zu überprüfen, entspannen Sie Ihren Körper und lassen Sie Ihren Kopf nach hinten kippen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Schwimmhilfe Ihr Kinn über Wasser hält und dass Sie leicht atmen können.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDES: IHRE SCHWIMMHILFE VERHÄLT SICH IN REISSENDEM WASSER ODER BEI STARKEM WELLENGANG MÖGLICHERWEISE VÖLLIG ANDERS, ALS IN RUHIGEM WASSER. AUCH DIE KLEIDUNG, DIE SIE TRAGEN, UND DIE GEGENSTÄNDE IN IHREN TASCHEN KÖNNEN DIE FUNKTIONSWEISE IHRER SCHWIMMHILFE VERÄNDERN.

Befindet sich Ihr Mund nicht weit genug über der Wasseroberfläche, besorgen Sie sich eine neue Schwimmhilfe oder eine Schwimmhilfe mit mehr Auftrieb. Eine Schwimmhilfe ist so konzipiert, dass sie auf dem Körper nicht nach oben rutscht; wenn Sie sich im Wasser befinden, ist jedoch der Bauchumfang des Trägers größer, als sein Brustumfang, kann diese nach oben rutschen. Testen Sie die Schwimmhilfe vor dem eigentlichen Einsatz im Wasser, um sicherzustellen, dass sie nicht zu stark nach oben rutscht und dadurch die Leistung beeinträchtigt wird. Um sich mit der Funktionsweise Ihres aufblasbaren Hilfsmittels vertraut zu machen, sollten Sie diese aufblasen. Je nach Typ des aufblasbaren Hilfsmittels können Sie dieses automatisch, manuell oder mit dem Aufblasschlauch aufblasen. Die folgenden Abschnitte führen Sie durch die einzelnen Vorgehensweisen:

WIE TESTEN SIE IHRE SCHWIMMHILFE MIT DEM MANUELLEN GASGENERATOR? (SEITE 23)

Mustang Survival empfiehlt die Anschaffung von mindestens zwei Ersatz-Wiederbereitmachungssets. Die Markierungen auf Ihrem Produkt auf der Blase über dem Aufblasmechanismus weisen auf das richtige Wiederbereitmachungsset hin. **M1.** Um Ihre Schwimmhilfe zu testen, benötigen Sie: • Ihre voll betriebsbereite Schwimmhilfe. • Ein für Ihre Schwimmhilfe zugelassenes Wiederbereitmachungsset. **M2.** Ziehen Sie die Schwimmhilfe an. **M3.** Betätigen Sie das Aufblassystem, indem Sie die Zuglasche mit einem kräftigen Ruck nach unten ziehen. Die Schwimmhilfe sollte sich innerhalb von fünf Sekunden vollständig aufblasen. **M4.** Gehen Sie ins flache Wasser, gerade tief genug, dass Sie mit dem Kopf über der Wasseroberfläche stehen können. **M5.** Prüfen Sie, ob Sie mit der Schwimmhilfe auf dem Rücken oder nur leicht rückwärts geneigt im Wasser treiben können. Stellen Sie in einer entspannt treibenden Position sicher, dass sich Ihr Mund deutlich über der Wasseroberfläche befindet. Achten Sie darauf, wie sich die Position Ihrer Beine auf Ihre treibende Position auswirkt. **M6.** Steigen Sie aus dem Wasser und nehmen Sie die Schwimmhilfe ab. Lassen Sie die Luft aus der Schwimmhilfe mit Hilfe des Aufblasschlauchs vollständig ab (siehe Ablassen der Luft aus Ihrer Schwimmhilfe, S. 8). **M7.** Lassen Sie die Schwimmhilfe gründlich trocknen. Machen Sie die Schwimmhilfe wieder betriebsbereit (S. 9) und packen Sie diese (S. 12/16).

WIE TESTEN SIE IHRE SCHWIMMHILFE MIT DEM AUFBLASSCHLAUCH (SEITE 23)

Testen Sie Ihr Schwimmgerät stets unter Beachtung der Sicherheitsanforderungen, unter kontrollierten Bedingungen und an einem Ort, an dem Hilfe schnell verfügbar ist. Für den Test mit dem Aufblasschlauch brauchen Sie keine Ersatzteile oder Wiederbereitmachungssets. Auf diese Weise können Sie ermitteln, wie stark Sie Ihre Schwimmhilfe aufblasen müssen, damit diese Sie trägt. **O1.** Für den Test Ihrer Schwimmhilfe werden keine Ersatzteile benötigt. **O2.** Ziehen Sie die Schwimmhilfe an. **O3.** Gehen Sie ins flache Wasser, gerade tief genug, dass Sie mit dem Kopf über der Wasseroberfläche stehen können. **O4.** Wenn Sie kein gut getragenes oder Nichtschwimmer sind, blasen Sie die Schwimmhilfe teilweise auf, so dass Sie ausreichend getragen werden, und so den Aufblasvorgang mit dem Mund oder manuell abschließen können, ohne den Boden zu berühren. Achten Sie auf diesen Füllstand, denn er ist das Minimum, das Sie benötigen, um diese Schwimmhilfe sicher zu benutzen. **O5.** Blasen Sie die Schwimmhilfe mit dem Aufblasschlauch vollständig auf. **O6.** Prüfen Sie, ob Sie mit der Schwimmhilfe auf dem Rücken oder nur leicht rückwärts geneigt im Wasser treiben können. Stellen Sie in einer entspannt treibenden Position sicher, dass sich Ihr Mund deutlich über der Wasseroberfläche befindet. Achten Sie darauf, wie sich die Position Ihrer Beine auf Ihre treibende Position auswirkt. **O7.** Steigen Sie aus dem Wasser und nehmen Sie die Schwimmhilfe ab. Lassen Sie die Luft aus der Schwimmhilfe mit Hilfe des Aufblasschlauchs vollständig ab (siehe Ablassen der Luft aus Ihrer Schwimmhilfe, S. 8).

WÄHLEN SIE EINE SCHWIMMHILFE, DAS SIE GERNE TRAGEN WERDEN (SEITE 24)

Eine gute Schwimmhilfe bietet einen ausreichenden Auftrieb für Ihre Größe und Ihren Körperbau, und stellt sicher, dass Ihre Atemwege (Mund und Nase) über der Wasseroberfläche gehalten werden. Wichtig sind jedoch auch der Tragekomfort und die Beweglichkeit außerhalb des Wassers, so dass sie während Ihrer Aktivitäten auf und am Boot jederzeit getragen werden kann. Ein höheres Leistungsniveau (mehr Auftrieb und Drehung) sollte in Betracht gezogen werden, wenn Sie auf raueren Gewässern oder weiter draußen auf dem Meer unterwegs sind, wo Rettung möglicherweise lange auf sich warten lässt. Einige Aktivitäten erfordern besondere Eigenschaften oder Zubehör für eine bessere Sichtbarkeit, einen sichereren Sitz bei Wellengang und Wärmeschutz.

HYPOTHERMIE (SEITE 25)

Längerer Kontakt mit kaltem Wasser führt zu einem Zustand, der als Hypothermie bekannt ist - ein erheblicher Verlust an Körperwärme -, der zu Erschöpfung und Bewusstlosigkeit führt. Die meisten Ertrinkungsopfer leiden zunächst an Unterkühlung. Schwimmhilfen können die Überlebenszeit verlängern, weil sie es ermöglichen, ohne Energieaufwand im Wasser zu schwimmen, und weil sie isolierend wirken. Je wärmer das Wasser ist, desto weniger Isolierung benötigen Sie.

Einige Hinweise zum Schutz vor Unterkühlung: (SEITE 25)

1. Tragen Sie stets Ihre Schwimmhilfe. Selbst wenn Sie aufgrund von Unterkühlung ohnmächtig werden, hält die Schwimmhilfe Sie über Wasser und verbessert Ihre Chancen auf Rettung erheblich. Versuchen Sie nicht, es zu vermeiden. Sie wollen ein in der Natur befindliches Boot, einen anderen Überlebenden oder ein schwimmendes Objekt erreichen, an das Sie sich anlehnen oder auf das Sie klettern können. Schwimmen erhöht den Wärmeverlust des Körpers. In kaltem Wasser sind Methoden zum Schutz vor Ertrinken, bei denen der Kopf ins Wasser gehalten werden muss, nicht zu empfehlen. Halten Sie den Kopf aus dem Wasser. Dadurch wird der Wärmeverlust erheblich verringert und Ihre Überlebenszeit verlängert. **3.** Verwenden Sie beim Tragen einer Rettungshilfe die Standard-H.E.L.P.-Position, d.h. ziehen Sie die Beine in eine sitzende Position an sich heran, denn so können Sie die Körperwärme besser speichern (Abb. 36). **4.** Behalten Sie eine positive Einstellung in Bezug auf Ihre Überlebenschancen und Ihre Rettung. Dadurch verbessern sich Ihre Chancen, die Überlebenszeit bis zur Rettung zu verlängern.

!hr Lebenswille macht einen großen Unterschied! **5.** Befindet sich mehr als eine Person im Wasser, wird empfohlen, sich nahe aneinander zu schmiegen, während man auf Rettung wartet. Dadurch wird der Wärmeverlust verringert und die Überlebenszeit verlängert.

STELLEN SIE SICHER, DASS IHRE SCHWIMMHILFE ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIERT (SEITE 26)

Damit Ihre Schwimmhilfe ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie die folgenden Ratschläge befolgen, um sicherzustellen, dass diese passt, schwimmt und in gutem Zustand bleibt. **1.** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Statusanzeige des Aufblasmechanismus. **2.** Gewöhnen Sie sich an, den Aufblasmechanismus nach jedem Aufblasvorgang wieder bereit zu machen. **3.** Probieren Sie Ihre Schwimmhilfe an und stellen Sie diese so ein, dass sie im und außerhalb des Wassers bequem sitzt. **4.** Kennzeichnen Sie Ihre Schwimmhilfe mit Ihrem Namen, wenn Sie der einzige Träger sind. **5.** Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrer Schwimmhilfe vor. Sollte sie nicht richtig passen, besorgen Sie eine Schwimmhilfe, die richtig passt. Durch die Vornahme von Veränderungen erlischt die Zulassung der Schwimmhilfe. **6.** Die Schwimmhilfe ist nicht für den Gebrauch als Fender oder als Knieochener vorgesehen. **7.** Wenn Ihre Schwimmhilfe nass ist, lassen Sie sie gründlich trocknen, bevor Sie diese wegpacken. Lagern Sie diese an einem gut belüfteten Ort. **8.** Trocknen Sie Ihre Schwimmhilfe nicht vor einem Heizkörper oder einer anderen direkten Wärmequelle. **9.** Nicht als Kissen verwenden

BEFESTIGEN SIE KEINE SCHWIMMHILFEN AN IHREM BOOT (SEITE 26)

Jede Schwimmhilfe verfügt über Gurte, Haken, Schallenen oder andere Mittel zur Befestigung des Hilfsmittels am Träger. Einige Schwimmhilfen sind auch mit dekorativen D-Ringen oder Laschen versehen. Solche Gegenstände dürfen nicht zur Befestigung des Hilfsmittels am Boot verwendet werden. Wird das Hilfsmittel am Boot befestigt, kann es seine vorgesehene Funktionsweise nicht entfalten.

VORGABEN DER FLUGGESELLSCHAFTEN FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON AUFBLASBAREN SCHWIMMHILFEN UND CO.-PATRONEN (SEITE 26)

Für den Lufttransport von aufblasbaren Schwimmhilfen können besondere Vorschriften gelten. Kohlendioxid-Patronen dürfen nur mit Genehmigung des Flugzeugbetreibers im aufgegebenen Gepäck oder im Handgepäck transportiert werden. Bitte lesen Sie dazu die Richtlinien der Fluggesellschaft. Wenn Ihre Fluggesellschaft den Transport nicht zulässt, können Sie in Erwägung ziehen, Ihre Schwimmhilfe und die dazugehörige CO₂-Patrone separat an Ihren Zielfort zu schicken oder nach Ihrer Ankunft ein Wiederbereitmachungssatz zu kaufen (prüfen Sie die Verfügbarkeit vor Ihrer Abreise).

ANMERKUNGEN (SEITE 27)

PRODUKT-DETAILS (SEITE 28)

Chargennummer:

Bauen:

Service-Verlauf:

MUSTANG ENGINEERED. Seit 1967 entwickelt Mustang Survival leistungsstarke Marineausrüstung für Militär, Küstenwache und Rettungspersonal. Wir konzentrieren uns dabei auf angewandte Forschung und Feldversuche und setzen wir uns damit für den Schutz und Verbesserungen für diejenigen ein, die unter höchsten Belastungen arbeiten. Wir bauen Geräte, die Leben retten und die Forschung vorantreiben. www.mustangsuvival.com. MUSTANG SURVIVAL UND SEAHORSE DESIGN SIND EINGETRAGENE MARKEN VON MUSTANG SURVIVAL U.L.C. GENEHMIGT VON: SGS FIMKO, TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINNLAND. GENEHMIGT VON: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, VEREINIGTES KÖNIGREICH.

ES

APROBACIONES (PÁGINA 1)

CONOZCA EL PFD (PÁGINA 2)

La riñonera Minimalista (MD3072 E1) y La riñonera Esencialista (MD3810 E1) pertenecen a la serie Inshore Flotation de Mustang Survival, y se ha diseñado específicamente para actividades en las que los aventureros pueden ver la orilla en aguas tranquilas o interiores. El dispositivo de flotación de la riñonera Minimalista y Esencialista de Mustang Survival se ha diseñado para personas que practican diversos deportes y buscan una solución versátil. Es discreta y ligera y puede ayudar en cualquier aventura sin comprometer la seguridad cuando esté cerca de la costa. A continuación, se indican algunas de las características que distinguen a este producto y que lo hacen especialmente adecuado para numerosas actividades en aguas costeras:

ADVERTENCIA: EL USUARIO DEBE INFLAR EL PFD PARA LA FLOTACIÓN Y EL ADRIZAJE BOCA ARRIBA

• Se infla manualmente cuando se tira de la anilla de inflado. • El tejido suave contra el cuerpo aumenta la comodidad. • Inflador de fácil acceso para un rearmado sencillo. • Proporciona al menos 70 N de flotabilidad cuando está inflado. • El tejido de elevada visibilidad y colores contrastantes cuando se infla aumenta la visibilidad

¿QUÉ ES UN PFD INFLABLE? (PÁGINA 2)

Mientras que los PFD (dispositivos personales de flotación) tradicionales son flotantes por naturaleza, los PFD inflables dependen íntegramente del inflado para su flotabilidad. Sin inflar, el PFD inflable se ha diseñado para ofrecer la máxima movilidad con el mínimo volumen.

ADVERTENCIA: PROTECCIÓN LIMITADA CONTRA AHOGAMIENTO

La riñonera Minimalista & Esencialista es un cómodo dispositivo inflable que se puede inflar en cualquier momento con una botella de dióxido de carbono (CO₂) de 16 gramos para proporcionar al menos 70 N de flotabilidad. Se puede inflar manualmente tirando del cordón o por vía oral (por la boca). Se recomienda que se familiarice con los procedimientos descritos en las instrucciones de uso, p. 3.

ADVERTENCIA: PFD ASISTIDA POR EL USUARIO - MANUAL SOLAMENTE SIN INDICADOR DE SELLO DE CILINDRO

INSTRUCCIONES DE USO (PÁGINA 3)

INFLADO MANUAL SOLAMENTE

INSPECCIÓN DE LOS COMPONENTES (PÁGINA 3)

Antes de cada uso, compruebe que el dispositivo de flotación está preparado: **1.** Coloque el dispositivo de flotación en una superficie plana con la parte inferior mirando hacia usted y el logotipo hacia abajo. Separe el Velcro™ y abra la solapa trasera para acceder a la cámara y al inflador (MD3072 E1 véase Fig. 2 y 2A por MD3810 E1).

ATENCIÓN: COMPRUEBE EL ESTADO DE LA BOTELLA DE GAS ANTES DE CADA USO. ASEGÚRESE DE QUE LA BOTELLA NO ESTÉ PERFORADA Y ESTÉ ATORNILLADA. EL NO HACER ESTO PUEDE RESULTAR EN QUE EL PFD NO SE INFLA CORRECTAMENTE.

2. Desensrosque y retire la botella de CO₂ del inflador e inspeccione el extremo pequeño (véase Fig. 3). Si está perforado, deséchela y sustitúyala por una botella nueva. Asegúrese de que la botella de CO₂ está enroscada a mano en el inflador. Si no lo hace, puede ocurrir que el dispositivo inflable no se infle (véase "Cómo rearmarlo""Rearme" en la p.9). **3.** Asegúrese de que la palanca manual está en la posición de preparado y que la clavija indicadora verde está en su sitio (MD3072 E1 véase Fig. 4 y 4A por MD3810 E1). **4.** Compruebe si hay daños o una abrasión excesiva, desgaste, rotura o cualquier materia ajena visible, como moho o manchas de aceite. Compruebe que todas las costuras están en perfectas condiciones y que todas las correas y herrajes están en buen estado. Si observa algún signo de daño, realice las pruebas "Cada seis meses", descritas en "Cuidado y mantenimiento", p.19. **5.** Pase el cordón con anilla a través del retenedor del cordón (Solo para MD3072 E1 véase Fig. 5). Así se evitará que la anilla se quede colgando. **6.** Introduzca la parte inferior de la solapa trasera y fíjela el Velcro™ (MD3072 E1 véase Fig. 6 y 6A por MD3810 E1).

PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR DE MUSTANG SURVIVAL SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE LA PREPARACIÓN DEL PFD INFLABLE.

ADVERTENCIA: LAS BOTELLAS DE GAS SON MERCANCÍAS PELIGROSAS, DEBEN MANTENERSE ALEJADAS DE LOS NIÑOS Y NO SER UTILIZADAS DE MANERA INCORRECTA

CÓMO PONERSE EL PFD (PÁGINA 6)

Es importante que el PFD inflable se ajuste correctamente a la persona que lo lleva. Un ajuste incorrecto o una fijación inadecuada de los accesorios podría afectar a su eficacia. 1. Coloque el dispositivo de flotación alrededor de la cintura y abróchese la hebilla (véase Fig. 7). 2. El logotipo de la riñonera deberá estar orientado hacia fuera y con el lado derecho hacia arriba. 3. La riñonera debe llevarse por delante del cuerpo. Si la bolsa se lleva por detrás del cuerpo, existe el riesgo de ahogarse, ya que el dispositivo inflable puede forzar a que introduzca la cara en el agua. 4. Ajuste la correa de la cintura para que quede bien apretada y sujete el extremo suelto de la correa con el fijador. Compruebe el ajuste pellizcando la correa, igual que haría con una preta. Si puede pellizcar el material, apriete más el dispositivo de flotación. 5. Si el dispositivo está inflado, coloque el collarín sobre la cabeza para fijar la cámara contra el torso (véase "Cómo inflarlo" p.7).

ADVERTENCIA: NO LLEVE PFD INFLABLES BAJO LA ROPA, YA QUE SE PODRÍA RESTRINGIR EL INFLADO O USTED PODRÍA SUFRIR LESIONES.

Lleve siempre los dispositivos de flotación inflables sobre la ropa (como capa más externa) para evitar que se restrinja el inflado, lo que podría causar lesiones personales o daños al dispositivo. No ate ni cosa nada al exterior (o alrededor) del dispositivo de flotación, ya que esto puede afectar negativamente a la capacidad de inflado del dispositivo.

CÓMO QUITÁRSELO (PÁGINA 7)

Si el dispositivo de flotación se ha inflado y la cámara se ha fijado colocando la correa para el cuello sobre la cabeza: 1. Desinfielo parcialmente mientras lo lleva puesto para facilitar su retirada. 2. Retire la correa para el cuello. 3. Desabroche la hebilla y retírela. Si el dispositivo de flotación no se ha inflado, bastará con desabrochar la hebilla y quitárselo.

CÓMO INFLAR EL PFD (PÁGINA 7)

El dispositivo de flotación se infla manualmente y por vía oral. Independientemente de cómo se infle el dispositivo de flotación, siempre podrá rellenar oralmente, lo que ampliará su capacidad de mantenerse a flote.

1. MANUALMENTE: Active el sistema de inflado tirando firmemente hacia abajo de la anilla (Fig. 8). El PFD deberá inflarse completamente en un plazo de cinco segundos. Coloque la correa para el cuello sobre la cabeza para fijar la cámara contra el torso (Fig. 9).

2. ORALMENTE: Para inflar oralmente el dispositivo de flotación, primero localice el tubo de inflado oral abriendo la riñonera y desdoblado la cámara. Retire el tapón del tubo de inflado oral y soplo en el tubo hasta que el dispositivo de flotación esté completamente inflado (Fig. 10). Vuelva a colocar el tapón en el tubo en posición de almacenamiento (Fig. 12). Coloque la correa para el cuello sobre la cabeza para fijar la cámara contra el torso (Fig. 9).

CON EL TIEMPO, EL CO₂ SE VA ESCAPANDO A TRAVÉS DEL MATERIAL EL INFLADO MANUAL UTILIZA DÍOXIDO DE CARBONO (GAS CO₂) PARA LLENAR EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN. CON EL TIEMPO, EL CO₂ SE ESCAPARÁ LENTAMENTE A TRAVÉS DE LA TELA, Y USTED PODRÍA SENTIR QUE EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN ESTÁ PERDIENDO PRESIÓN. SI ESTÁ EN EL AGUA DURANTE UN PERIODO PROLONGADO, ES POSIBLE QUE TENGA QUE RELLENAR EL DISPOSITIVO POR VÍA ORAL.

ADVERTENCIA: DOBLE INFLADO - NO ACTIVE MANUALMENTE EL INFLADOR CUANDO EL PFD ESTÉ LLENO DE AIRE. SI LO HACE, SE PRODUCIRÁ UNA PRESIÓN EXCESIVA EN LA CÁMARA DE INFLADO, LO QUE PODRÍA CAUSAR DAÑOS PERMANENTES. CUANDO EL PFD ESTÉ COMPLETAMENTE LLENO DE AIRE, PUEDE QUE EL INFLADOR NO SE INFLE AUTOMÁTICAMENTE AL EXPONERSE AL AGUA.

CÓMO DESINFLAR EL PFD (PÁGINA 8)

Será más sencillo desinflarlo por completo cuando no se lleve. 1. Para desinflar el PFD, dele la vuelta al tapón del tubo de inflado oral e introdúzcalo en la válvula o presione la válvula con la punta del dedo. El tapón no se quedará en la posición de desinflado, por lo que será necesario sujetarlo (Fig. 12). 2. Apriete suavemente el PFD hasta que se haya expelido todo el aire o gas. Vuelva a colocar el tapón del tubo de inflado en su posición de almacenamiento en el tubo (Fig. 12). Asegúrese de que quita todo el aire residual, lo que puede requerir inflar la cámara con la boca para eliminar el exceso de CO₂.

CÓMO REARMAR EL PFD (PÁGINA 9)

Para rearmar el dispositivo de flotación, necesitará el kit de rearme J de Mustang Survival (MA3072). Primero se retirarán las piezas de inflado gastadas y se montarán las piezas de repuesto. El kit de rearme incluye: • Botella de CO₂ de 16g. • Clavija indicadora del estado de preparación (MD3072 E1 Solamente). 1. Coloque el dispositivo de flotación en una superficie plana con la cámara desplegada. 2. Desinfielo con el tubo oral (véase Fig. 11). 3. Retire la botella girándola a la izquierda y, a continuación, tirando de ella hacia fuera (MD3072 E1 véase Fig. 13 y 15A por MD3810 E1). Desesche la botella usada. 4. Compruebe el sistema de inflado manual para determinar que el brazo de la palanca y el pasador de perforación se mueven libremente al mover la palanca (unida a la anilla del cordón) varias veces hacia abajo y arriba. Las piezas mecánicas no se deberán atascar. 5. Coloque el brazo de la palanca (MD3072 E1 véase Fig. 14 y 14A por MD3810 E1). 6. Inserte la clavija de indicadora de estado (Solo para MD3072 E1 véase Fig. 15). 7. Compruebe la nueva botella. Asegúrese de que la botella de CO₂ no se ha perforado (véase la Fig. 3). 8. Monte la nueva botella (MD3072 E1 véase Fig. 16 y 16A por MD3810 E1). Apriétela a mano. 9. Para el modelo MD3810 E1, asegúrese de que el indicador esté en verde (consulte la Fig. 16B). Si el indicador está en rojo, es posible que el cilindro ya se haya disparado o que esté colocado incorrectamente.

USO POR DEBAJO DEL PUNTO DE CONGELACIÓN (PÁGINA 11)

No utilice los PFD inflables a temperaturas bajo cero porque una botella completamente descargada puede que no infle de forma rápida o adecuada el PFD.

ADVERTENCIA: EN ENTORNOS FRÍOS EL INFLADO PUEDE SER MÁS LENTO Y EL RENDIMIENTO PUEDE SER MÁS BAJO.

CÓMO REEMPAQUETAR EL PFD (PÁGINA 12)

La riñonera Minimalista (MD3072 E1) (PÁGINA 12)

El dispositivo de flotación solo se deberá reempaquetar después de desinflarlo y rearmarlo. Es importante que se haya expulsado la mayor cantidad de gas posible del dispositivo durante el desinflado. De lo contrario, puede que sea difícil volverlo a empaquetar. Coloque el dispositivo de flotación en una superficie plana con la cámara desplegada y el inflador oral y manual mirando hacia arriba. Asegúrese de que el tapón de inflado oral está en la posición de almacenamiento. 1. Doble la cámara por la línea de puntos. 2. Doble la cámara por la línea de puntos (2). Introduzca la correa para el cuello debajo de este pliegue. 3. Dé la vuelta a la cámara para ver (3) el lado derecho hacia arriba. Doble la cámara hacia usted por la línea de puntos (3). 4. Dé la vuelta a la cámara para ver (4) el lado derecho hacia arriba. Doble la cámara por la línea de puntos (4). 5. Dé la vuelta a la cámara para ver (5) el lado derecho hacia arriba. Haga un pliegue en "Z" doblando por la línea de puntos (5) y luego doblando la misma sección sobre sí misma por la línea de puntos (6). Haga un pliegue en "Z" doblando por la línea de puntos (7) y luego doblando la misma sección sobre sí misma por la línea de puntos (8). 7. Dé la vuelta a la cámara dentro de la riñonera. 8. Doble el panel de espuma y la correa hacia usted para cubrir la cámara. El cordón del inflador deberá pasarse por la lengüeta de la correa para evitar que la anilla se quede colgando (véase Fig. 27, p.14). Tenga cuidado de no tirar de la palanca durante este paso o el dispositivo se inflará. 9. Enganche las tiras de Velcro™ para fijar el panel de espuma sobre la cámara. 10. Asegúrese de que la anilla del inflador sea visible y accesible.

LA RIÑONERA ESENCIALISTA (MD3810 E1) (PÁGINA 16)

El dispositivo de flotación solo se deberá reempaquetar después de desinflarlo y rearmarlo. Es importante que se haya expulsado la mayor cantidad de gas posible del dispositivo durante el desinflado. De lo contrario, puede que sea difícil volverlo a empaquetar. Coloque el dispositivo de flotación en una superficie plana con la cámara desplegada y el inflador oral y manual mirando hacia arriba. Asegúrese de que el tapón de inflado oral está en la posición de almacenamiento. 1. Doble la correa para el cuello. 2. Doble los lados de la vejiga hacia el centro a lo largo de las líneas punteadas (1) y (2). 3. Doble la parte superior de la vejiga hacia usted a lo largo de la línea punteada (3). 4. Doble la vejiga hacia usted por la mitad a lo largo de la línea punteada (4). 5. Meta las esquinas de la vejiga en la cubierta. 6. Doble la cubierta y la vejiga hacia usted para enganchar la tira de Velcro™. 7. Meta las esquinas de la cubierta y la vejiga en las correas de retención. 8. Asegúrese de que la lengüeta de tiro del inflador esté visible y accesible.

¿ESTÁ EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN EN BUENAS CONDICIONES DE USO? (PÁGINA 18)

Compruebe el dispositivo de flotación entre las excursiones para asegurarse de que está bien armado; que no tenga rasgaduras, desgarros ni agujeros; que todas las costuras estén bien cosidas; y que el tejido, las correas y los herrajes sigan siendo sólidos. Inspeccione la parte inflable del dispositivo de flotación de conformidad con "Cuidado y mantenimiento" p.19. La expectativa de vida de este producto con buen cuidado es de aproximadamente 10 años con servicio, mantenimiento e inspección regulares según el uso.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO (PÁGINA 19)

Es importante cuidar y mantener el PFD inflable para garantizar que funcione tal como está diseñado cuando lo necesite. Mantenga un registro

de las inspecciones realizadas en el PFD para su consulta. Si no está seguro de poder encargarse de la autoinspección y el mantenimiento del PFD inflable de conformidad con estas instrucciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mustang Survival. Está obligado a comprobar este dispositivo de flotación: • Antes de cada uso (inspección de componentes). • Cada seis meses (prueba de estanqueidad y examen visual exhaustivo). • Después de cada vez que se infla (realizar el rearme). • Anualmente (se sugiere al principio de la temporada de navegación).

ANTES DE CADA USO (PÁGINA 19)

Consulte las instrucciones en "Inspección de los componentes", p.3. Si observa algún signo de daño, realice las pruebas "Cada seis meses" que se indican a continuación.

CADA SEIS MESES: (PÁGINA 19)

Además de las inspecciones especificadas antes de cada uso, realice las siguientes al menos cada seis meses o con mayor frecuencia si el PFD está expuesto a posibles daños o se utiliza en condiciones extremas.

• **PRUEBA DE ESTANQUEIDAD:** El PFD se deberá probar para detectar fugas inflándolo de aire hasta que esté firme y dejándolo reposar durante al menos seis horas en un ambiente a temperatura controlada. Un PFD con fugas no se mantendrá firme y se deberá sustituir. Si el PFD tiene fugas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mustang Survival.

• **EXAMEN VISUAL COMPLETO:** Véase "Inspección de los componentes", p.3.

DESPUÉS DE CADA VEZ QUE SE INFLA (PÁGINA 20)

Desinfele y rearme como se describe en "Cómo rearmar", p.9.

ANUALMENTE (PÁGINA 20)

Realice lo siguiente al principio de la temporada de navegación, después de inflarlo o siempre que se dude de la integridad del dispositivo de flotación: **1.** Compruebe todos los componentes por si tuvieran suciedad o corrosión (véase "Inspección de los componentes", p.3). Limpíelos o sustitúyalos, según sea necesario. **2.** Examine visualmente el dispositivo de flotación en busca de daños o abrasión excesiva, desgaste, rotura o contaminación. Hay que prestar especial atención a las costuras, las correas y los herrajes. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mustang Survival para que lo evalúen o revisen. **3.** Realice la prueba de estanqueidad (véase "Cuidado y mantenimiento/Cada seis meses", p.19). **4.** Desinfele como se indica en "Cómo desinfectarlo", p.8. **5.** Asegúrese de que la clavija indicadora verde está instalada en el inflador manual. **6.** Registre la fecha, anotando "anual" en tinta permanente en la etiqueta de Cuidado y almacenamiento, ubicada en la cámara.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO DEL PFD (PÁGINA 20)

Para limpiar el PFD, lávelo a mano o con una esponja con agua tibia y jabón, teniendo cuidado de no sumergir el inflador. Aclare el PFD con agua limpia y cuélguelo para que se seque en una percha de plástico. No lo limpie en seco, ni utilice lejía, ni aplique calor directo. Guarde siempre el PFD completamente seco en un lugar cálido, seco y bien ventilado donde no llegue la luz solar directa.

¿POR QUÉ SON LOS PFD EQUIPOS DE SEGURIDAD OBLIGATORIOS? (PÁGINA 20)

Los ahogamientos son la principal causa de muerte en embarcaciones de recreo y comerciales. Un PFD proporciona flotación para ayudarle a mantener la cabeza por encima del agua para ayudarle a permanecer boca arriba en el agua y aumentar sus posibilidades de supervivencia y rescate. La mayoría de los adultos solo necesitan unos 50 N adicionales de flotación para mantener la cabeza fuera del agua. El tamaño adecuado del PFD soportará correctamente el peso del usuario. Como este PFD inflable no tiene flotación inherente, solo proporciona flotación cuando se infla. Familiarícese con el uso de este PFD para saber qué hacer en caso de emergencia.

CÓMO Y POR QUÉ PROBAR EL PFD (PÁGINA 21)

Un dispositivo inflable no tiene flotabilidad inherente, lo que significa que se debe inflar para proporcionar flotación. Debe saber cómo armar, inflar y mantener el dispositivo inflable. Familiarícese con el uso del dispositivo inflable para que sepa qué hacer en caso de emergencia. Pruebe siempre el dispositivo de flotación de forma segura, en condiciones controladas y en un lugar en el que se disponga de ayuda. Infla el dispositivo de flotación y pruébelo en una piscina, o en otras aguas tranquilas y protegidas, con la debida supervisión.

ASEGURARSE DE QUE LE HACE FLOTAR: • De forma cómoda (cuando se lleva correctamente). • De forma adecuada a las condiciones de las olas previstas (las formas y densidades del cuerpo afectan al rendimiento)

ASEGURARSE DE QUE FUNCIONA: • No deberá aparecer un flujo de burbujas (véanse las instrucciones de cuidado y mantenimiento, p. 15, para la prueba de estanqueidad). • Deberá inflarse rápida y fácilmente.

APRENDA CÓMO FUNCIONA: • Activando el sistema de inflado de CO₂. • Rearmando el sistema de inflado de CO₂. • Uso del tubo de inflado oral

Para probar correctamente el dispositivo de flotación y asegurarse de que dispone de un kit de rearme de repuesto, deberá comprar dos kits de rearme: uno para utilizarlo inmediatamente en la prueba del sistema de inflado y el otro para llevarlo a bordo como repuesto. Recuerde que debe volver a armar el dispositivo inflable después de descargar el cartucho de CO₂. Compruebe el sistema de inflado manual retirando primero la clavija indicadora verde y la botella de CO₂: gírela a la izquierda y tire de ella. En el dispositivo de flotación, mueva la palanca (unida a la anilla del cordón) varias veces hacia abajo y arriba para determinar que el brazo de la palanca y el pasador de perforación se mueven libremente. Las piezas mecánicas no se deberán atascar.

CÓMO PROBAR EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN (PÁGINA 22)

Pruébese el dispositivo de flotación para ver si se ajusta cómodamente. Luego pruébelo en aguas poco profundas para ver cómo se maneja. Para comprobar la flotabilidad del dispositivo de flotación en el agua, relaje el cuerpo e incline la cabeza hacia atrás. Asegúrese de que el dispositivo de flotación le mantiene la barbilla por encima del agua y puede respirar fácilmente.

ESTÉ ATENTO: EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN PUEDE NO ACTUAR DE LA MISMA MANERA EN AGUAS RÁPIDAS O AGITADAS QUE EN AGUAS TRANQUILAS. LA ROPA QUE LLEVE Y LOS OBJETOS QUE LLEVE EN LOS BOLSILLOS TAMBIÉN PUEDEN AFECTAR AL FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN.

Si no tiene la boca claramente por encima del agua, consiga un nuevo dispositivo de flotación o uno con más flotabilidad. Un dispositivo de flotación no está diseñado para que ascienda por el cuerpo cuando está en el agua. Sin embargo, cuando el estómago del usuario sea más grande que el pecho, puede que sí ascienda. Antes de utilizarlo, pruebe el dispositivo de flotación en el agua para comprobar que este ascenso no afecta a su rendimiento. Para entender el funcionamiento del dispositivo inflable, deberá inflarlo. Dependiendo del tipo de dispositivo inflable que tenga, puede inflarlo de forma automática, manual o mediante el inflador oral. Las siguientes secciones le guiarán a través de cada proceso:

¿CÓMO SE PRUEBA EL PFD CON EL INFLADOR MANUAL? (PÁGINA 23)

Mustang Survival recomienda adquirir al menos dos kits de rearme de repuesto. Las marcas del producto situadas en la cámara, por encima del mecanismo de inflado, identificarán el kit de rearme correcto. **M1.** Para probar el PFD, necesitará: • El PFD completamente armado. • Kit de rearme aprobado para el PFD. **M2.** Póngase el PFD. **M3.** Accione el sistema de inflado tirando firmemente hacia abajo de la anilla. El PFD deberá inflarse completamente en un plazo de cinco segundos. **M4.** Introdúzcase en aguas poco profundas, lo suficiente para que pueda estar con la cabeza por encima de la superficie. **M5.** Compruebe si el PFD le hace flotar completamente boca arriba o solo un poco de espaldas. En una posición de flotación relajada, verifique que la boca está claramente por encima de la superficie del agua. Fíjese en el efecto que tiene la posición de las piernas en la forma de flotar. **M6.** Salga del agua y quítese el PFD. Desinfele completamente el PFD con el inflador oral (consulte Cómo desinfectar el PFD, p. 8). **M7.** Deje que el PFD se seque completamente. Vuelva a armar (p. 9) y a empaquetar el PFD (p. 12/16).

CÓMO PROBAR EL DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN CON EL INFLADOR ORAL (PÁGINA 23)

Pruebe siempre el dispositivo de flotación de forma segura, en condiciones controladas y en un lugar en el que se disponga de ayuda. No necesitará ninguna pieza de repuesto, ni kits de rearme, para probar el dispositivo de flotación con inflador oral, y le ofrecerá la oportunidad de aprender el grado de inflado que se necesita para flotar. **O1.** No se necesitan piezas de repuesto para probar el PFD. **O2.** Póngase el PFD. **O3.** Introdúzcase en aguas poco profundas, lo suficiente para que pueda estar con la cabeza por encima de la superficie. **O4.** Si no es buen nadador o no nada, infla el PFD parcialmente para que se apoye lo suficiente como para poder completar el inflado sin tocar el fondo, ya sea vía oral o manualmente. Tenga en cuenta este nivel de inflado porque es el mínimo necesario para que pueda utilizar este PFD de forma segura. **O5.** Infla completamente el PFD con el inflador oral. **O6.** Compruebe si el PFD le hace flotar completamente boca arriba o solo un poco de espaldas. En una posición de flotación relajada, verifique que la boca está claramente por encima de la superficie del agua. Fíjese en el efecto que tiene la posición de las piernas en la forma de flotar. **O7.** Salga del agua y quítese el PFD. Desinfele completamente el PFD con el inflador oral (consulte Cómo desinfectar el PFD, p. 8).

ELIJA UN DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN QUE QUIERA LLEVAR (PÁGINA 24)

A la hora de elegir un dispositivo de flotación, deberá decantarse por uno que ofrezca suficiente flotabilidad para su tamaño y tipo de cuerpo para que eleve sus vías respiratorias (boca y nariz) por encima del agua. También es importante la comodidad y la movilidad fuera del agua

para poder llevarlo en todo momento durante su actividad náutica. Se deberá considerar un nivel de rendimiento mayor (más flotación y giro) cuando se encuentre en aguas más agitadas o cuando esté más lejos de la costa donde pueda tardar en llegar un posible rescate. Algunas actividades requieren características o accesorios especiales para una mejor visibilidad, para un ajuste más seguro en condiciones de oleaje y para la protección térmica.

HIPOTERMIA (PÁGINA 25)

La exposición prolongada al agua fría provoca una afección conocida como hipotermia –la pérdida sustancial de calor corporal– que conduce al apatamiento y a la pérdida de conciencia. La mayoría de las víctimas de ahogamiento sufren primero de hipotermia. Los PFD pueden aumentar el tiempo de supervivencia porque le permiten flotar sin gastar energía moviendo el agua y por sus propiedades aislantes. Por supuesto, cuanto más caliente esté el agua, menos aislamiento necesitará.

ALGUNOS PUNTOS A RECORDAR SOBRE LA PROTECCIÓN CONTRA LA HIPOTERMIA: (PÁGINA 25)

1. Lleve siempre el PFD. Incluso si se queda incapacitado debido a la hipotermia, el PFD le mantendrá a flote y aumentará en gran medida sus posibilidades de rescate. 2. No intente nadar a menos que sea para llegar a una embarcación cercana, a otro superviviente o un objeto flotante en el que pueda apoyarse o subirse. Nadar aumenta la tasa de pérdida de calor corporal. En agua fría, no se recomiendan los métodos de protección contra el ahogamiento que requieren meter la cabeza en el agua. Mantenga la cabeza fuera del agua. Esto reducirá enormemente la pérdida de calor y aumentará su tiempo de supervivencia. 3. Cuando lleve un PFD, utilice la posición estándar H.E.L.P., subiendo las piernas hasta una posición sentada, porque al hacerlo le ayudará a conservar el calor corporal (Fig. 36). 4. Mantenga una actitud positiva sobre su supervivencia y rescate. Esto aumentará las posibilidades de ampliar el tiempo de supervivencia hasta que sea rescatado. Las ganas de vivir marcan la diferencial. 5. Si hay más de una persona en el agua, se recomienda juntarse mientras se espera el rescate. Esta acción tiende a reducir la tasa de pérdida de calor y, por tanto, a aumentar el tiempo de supervivencia.

ASEGÚRESE DE QUE EL DISPOSITIVO FUNCIONA CORRECTAMENTE (PÁGINA 26)

Para que su dispositivo de flotación funcione correctamente, siga estas sugerencias con el fin de verificar que se ajusta, flota y se mantiene en buen estado. 1. Compruebe el indicador de estado del mecanismo de inflado antes de cada uso. 2. Acostumbrese a rearmar el mecanismo de inflado justo después de cada inflado. 3. Pruebe el dispositivo de flotación y ajústelo hasta que resulte cómodo dentro y fuera del agua. 4. Marque el dispositivo de flotación con su nombre si es el único usuario. 5. No altere el dispositivo de flotación. Si no se ajusta bien, consiga uno que sí lo haga. Si el dispositivo se altera, ya no estará homologado. 6. El dispositivo de flotación no está pensado para utilizarse como defensa o almohadilla para arrodillarse. 7. Si el dispositivo de flotación está mojado, deje que se seque bien antes de guardarlo. Guárdelo en un lugar bien ventilado. 8. No seque el dispositivo de flotación delante de un radiador u otra fuente de calor directo. 9. No usar como cojín.

NO ACOPLE DISPOSITIVOS DE FLOTACIÓN EN LA EMBARCACIÓN (PÁGINA 26)

Cada dispositivo de flotación tiene correas, ganchos, hebillas u otros medios para que se ajuste a cada usuario. Algunos dispositivos de flotación también incorporan anillas en D o lengüetas decorativas. Estos elementos no deberán utilizarse para fijar el dispositivo a la embarcación. La fijación del dispositivo a la embarcación no permitirá que proporcione el rendimiento previsto.

POLÍTICA DE LOS OPERADORES DE LÍNEAS AÉREAS SOBRE EL TRANSPORTE DE LOS PFD INFLABLES Y LAS BOTELLAS DE CO₂: (PÁGINA 26)

Puede que se apliquen los reglamentos del transporte aéreo a los PFD inflables. Solo se podrán transportar cilindros de dióxido de carbono en el equipaje facturado o de mano con la aprobación del operador de la aeronave. Consulte la política del operador de la línea aérea. Si la compañía aérea no permite el transporte, podrá plantearse la posibilidad de enviar el PFD y la botella de CO₂ por separado a su destino o comprar un kit de rearme una vez que llegue (compruebe la disponibilidad antes de comprar).

NOTAS (PÁGINA 27)

DETALLES DEL PRODUCTO (PÁGINA 28)

Número de Lote: Construir: Historial de servicio:

MUSTANG ENGINEERED. Desde 1967, Mustang Survival ha diseñado equipos marinos de alto rendimiento para militares, guardacostas y personal de rescate. Centrándonos en la investigación aplicada y las pruebas prácticas, estamos comprometidos con la protección y la mejora de quienes se esfuerzan al máximo. Fabricamos equipos que salvan vidas e impulsan la exploración. www.mustangsurvival.com. MUSTANG SURVIVAL Y EL DISEÑO DEL CABALLITO DE MAR SON MARCAS REGISTRADAS DE MUSTANG SURVIVAL ULC. APROBADO POR: SGS FIMKO, TAKOMOTIE B, 00380, HELSINKI, FINLANDIA. APROBADO POR: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, REINO UNIDO

FI

HYVÄKSYNNÄT (SIVU 1)

TIETOJA KELLUNTALIIVISTÄ (SIVU 2)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) ja Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) on Mustang Survival Inshore Flotation -sarjan kuuluva tuote. Se on suunniteltu erityisesti aktiviteetteihin, joiden aikana ranta on seikkailijan näköetäisyydellä tyynessä merivedessä tai sisävesillä. Mustang Survival Minimalist Belt Pack ja Essentialist Belt Pack-kelluntavaruste on suunniteltu eri urheilulajeja harrastaville ihmisille, jotka etsivät monipuolista ratkaisua. Se on huomattomasti kevyt tuote kaikenlaisiin ranta-alueille suuntautuviin seikkailuihin turvallisuudesta tinkimättä. Tässä joiitain ominaisuuksia, joiden ansiosta tämä tuote erottuu muista ja sopii erityisen hyvin useisiin ranta-alueilla tapahtuviin aktiviteetteihin.

VAROITUS: KÄYTTÄJÄN TÄYTTY YÄYTÄÄ PFD KELLUNTA JA PUOTO YLÖS -OIKEUTTA VARTEN

• Täytyy manuaalisesti täyttömekanismin vetimestä vetämällä. • Pehmeä kangas kehoa vasten lisää mukavuutta. • Helppökäyttöinen täyttömekanismi yksinkertaistaa patruunan vaihtamista. • Täytettyä takaa vähintään 70 Nn kantavuuden. • Täytettyä hyvin erottuva kontrastivärinen kangas lisää näkyvyyttä.

MIKÄ ILMATÄYTTENEN KELLUNTALIIVI ON? (SIVU 2)

Tavanomaiset kelluntaliivit ovat sellaisenaan kelluvia, mutta ilmatäyteen kelluntaliivin noste perustuu kokonaan liivin täyttämiseen. Täyttämättömänä ilmatäyteen, ilmatäyteen kelluntaliivin virtaviivainen malli takaa käyttäjälle maksimaalisen liikkuvuuden.

VAROITUS: RAJOITETTU SUOJA HUKKUMISTA VASTAAN

Minimalist & Essentialist Belt Pack on mukava kelluke, joka voidaan milloin tahansa täyttää 16 grammaan hiiliidioksidikaasupatruunalla varmistamaan vähintään 70 Nn kantavuuden. Se voidaan täyttää joko manuaalisesti nykyisellä vetimestä tai puhaltamalla. On suositeltavaa, että tutustut käyttöohjeiden sivulla 3 esitettyihin menettelyihin.

VAROITUS: KÄYTTÄJÄPUITEINEN PFD - KÄSIKIRJA VAIN ILMAN SYLINTERIN TIIVISTEEN ILMOITAJA

KÄYTTÖOHJEET (SIVU 3)

VAIN MANUAALINEN TÄYTTÖ

LIIVIN OSIEN TARKASTUS (SIVU 3)

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kelluntavaruste on käyttövalmis: 1. Aseta kelluntavaruste tasaiselle pinnalle siten, että varusteen pohja on itseesi päin ja logo on alaspäin. Irrota Velcro™ ja avaa takalappu, jotta pääset käsiksi tynnyrin ja täyttömekanismin (MD3072 E1 katso kuva 2 ja 2A varten MD3810 E1).

VAROITUS: TARKISTA KAASUSYLINTERIN TILA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ, VARMASTI, ETÄ SYLINTERI EI OLE PURKATTA JA ON KIERVYTYNNY KIVIIN. EI TEE TÄTÄ, VOI JOHTAA PFD:NI TÄYTTÖ OIKEIN.

2. Kierrä hiilidioksidipatruuna irti ja poista se täyttömekanismissa, ja tarkasta sen pieni pää (katso kuva 3). Jos se on puhjennut, hävitä patruuna ja korvaa se uudella. Varmista, että hiilidioksidipatruuna on kierretty tiukasti täyttömekanismiin. Jos näin ei ole, kellekään ei välttämättä täyty (katso "Patruunan vaihtaminen", s. 9). **3.** Varmista, että manuaalinen vipu on valmiissa asennossa ja että vihreä varmistinastia on paikallaan (MD3072 EI katso kuva 4 ja 4A varten MD3810 EI). **4.** Tarkasta, näykkykö tuotteesta liiallista hankautumista, kulumista, halkeamia ja/tai näkyviä vieraita aineita, kuten hometta tai öljytarhoja. Tarkista, että kaikki saumat ovat ehjät ja että kaikki ihnat ja kovat osat ovat kunnossa. Jos huomaa merkkejä vaurioista, suorita kohdassa "Hoito ja huolto" (s. 19) olevat kuuden kaukaiden välein tehtävät testaukset. **5.** Vie vetimen naru narupinnaksi läpi (katso kuva 5 vain MD3072 EI). Tämä estää vetimen roikkumisen. **6.** Työnä takalapa alaosaa paikalleen ja kiinnitä Velcro™ (MD3072 EI katso kuva 6 ja 6A varten MD3810 EI).

JOS ILMATÄYTTÄISEN KELLUNTALIIVIN KUNTO ARVELUTTAA, OTA YHTEYS MUSTANG SURVIVAL -JÄLLEENMYYJÄÄN.

VAROITUS: KAASUYSLINTERIT OVAT VAARALLISET AINEET, NE TÄYTTYY PIDÄTTÄÄ POISSA LAPSISTA EIKÄ EI KÄYTTÄÄ VÄÄRIN.

ILMATÄYTTÄISEN KELLUNTALIIVIN PUKEMINEN (SIVU 6)

On tärkeää, että ilmatäyteen kelluntaliivi säädetään asianmukaisesti käyttäjän koon mukaan. Huono istuvuus tai kiinnikkeiden kiinnittämisen virheellisyys voivat heikentää liivin toimintaa. **1.** Aseta kelluntavaruste vyötärön ympärille ja kiinnitä solki (katso kuva 7). **2.** Pussin logon tulee olla ulospäin ja oikea puoli ylöspäin. **3.** Pussia tulee pitää kehon etupuolella. Jos pussia pidetään kehon takapuolella, on olemassa hukkumisriski, sillä kellekään voi pakottaa käyttäjän kasvoit vetä kiinni. **4.** Säädä vyötärövyötön siten, että se istuu tiiviisti, ja kiinnitä vyön avoin pää vyönpienteen. Tarkista istuvuus kokeilemalla vyöhihnaa sormien välissä aivan kun vyötäröaruhaa. Jos materiaali puristuu kokoon sormiesi välissä, kiristä varustetta tiukemmalla. **5.** Jos varuste on täytetty, kiinnitä tyyny kehoasi vasten viemällä kaulahihna pääsi yli (katso kohta "Täyttämisen", s. 7).

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ ILMATÄYTTÄISEIÄ KELLUNTALIVEJÄ VAASTEIDEN ALLA, SILLÄ VAAKTEET VOIVAT RAJOITTAÄ LIIVIN TÄYTTÄMISTÄ TAI VOIT SAADA VAMMOJA.

Pitä täytettäviä kelluntavarusteita aina vaahteiden päällä (uloimpana kerroksena), jotta täyttö ei esty, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai varusteen rikkoutumiseen. Älä sido tai ompele mitään kelluntavarusteen ulkopintaan (tai ympärille), sillä se voi heikentää varusteen täyttymiskykyä.

POISTAMINEN (RIISUMINEN) (SIVU 7)

Jos kelluntavaruste on täytetty ja tyyny on kiinnitetty viemällä kaulahihna pään yli: **1.** Tyhjennä se osittain sen vielä ollessa puettuna, jotta riisuminen on helpompaa. **2.** Poista kaulahihna. **3.** Irrota solki ja poista varuste. Jos kelluntavarustetta ei ole täytetty, irrota solki ja poista varuste.

KELLUNTALIIVIN TÄYTTÄMINEN (SIVUT 7)

Kelluntavaruste voidaan täyttää manuaalisesti ja puhaltamalla. Riippumatta siitä, miten kelluntavaruste täytetään, siihen voi aina lisätä ilmaa puhaltamalla, mikä pidentää kelluntakäyttöä.

1. MANUAALISESTI: Aktivoi työntöjärjestelmä nykyisellä vetonarun kielekkeestä napakasti ulospäin (Kuva 8). Kelluntaliivin pitäisi täyttyä kokonaan viidessä sekunnissa. Kiinnitä tyyny kehoasi vasten viemällä kaulahihna pääsi yli (kuva 9).

2. PUHALTAMALLA: Jos haluat täyttää kelluntavarusteen puhaltamalla, paikanna ensin puhallusputki avamalla pussi ja levittämällä tyyny auki. Poista tulppa puhallusputken päästä ja puhalla putkeen, kunnes kelluntavaruste on kokonaan täynnä (kuva 10). Aseta puhallusputken tulppa takaisin säilytysasentoon (kuva 12). Kiinnitä tyyny kehoasi vasten viemällä kaulahihna pääsi yli (kuva 9).

HIILIDIOKSIDI POISTUU MATERIAALIN LÄPI AJAN MYÖTÄ KELLUNTAVARUSTEEN MANUAALISEN TÄYTTÄMISEEN KÄYTTÄEN HIILIDIOKSIA (CO₂-KAASUA). CO₂-KAASU POISTUU SUORAAN KANKAAN LÄPI AJAN MYÖTÄ, JA KELLUNTAVARUSTEEN PAINE VOI NÄYTTÄÄ VÄHENYVÄN. JOS OLET VEDESSÄ PITKÄÄN, VOIT JOUTUA LISÄÄMÄÄN VARUSTEESSEN ILMAA PUHALTAMALLA.

VAROITUS: TÄYTTÖ KAHTEN KERTAAN - ÄLÄ AKTIVOI TÄYTTÖLÄITETÄ MANUAALISESTI, KUN ILMATÄYTTÄINEN KELLUNTALIIVI ON TÄYNNÄ. MANUAALINEN AKTIVOINTI SAA TÄYTTÖKAMMIOSSA AIKAAN LIIALLISEN PAINEN, JOKA VOI AIHEUTTAA PYSYVÄ VUURIOITA. KUN KELLUNTALIIVI ON TÄYNNÄ, TÄYTTÖLÄITE EI VÄLTÄMÄTTÄ AUTOMAATTISESTI TÄYTÄ LIIVIÄ JOUTUESSAAN KOSKETTUKSI VEDEN KANSSA.

KELLUNTALIIVIN TYHJENTÄMINEN (SIVU 8)

Kelluntavarusteen tyhjennys kokonaan on helpointa silloin, kun se ei ole puettuna. **1.** Kelluntaliivin tyhjentyminen tapahtuu kääntämällä täyttöputken tulppa ylösalaisin ja asettamalla se venttiiliin tai painamalla venttiiliä sormenpäällä. Tulppa ei lukkiudu tyhjennysasentoon vaan sitä täytyy pitää paikallaan käsin (kuva 12). **2.** Purista kelluntaliivissä kunnossa kaikki ilma tai kaasu on tyhjentyneet. Käännä täyttöputken tulppa takaisin suljettuun asentoon (kuva 12). Varmista, että liivi tyhjenee kokonaan. Tämä saattaa edellyttää liivin ilmakammion täyttämistä puhaltamalla, jotta sinne jäänyt CO₂ saadaan pois.

KELLUNTALIIVIN LATAAMINEN UUDELLEN (SIVU 9)

Kelluntavarusteen uudelleenvarustamista varten tarvitset Mustang Survival -vaihtopatruunasarjan J (MA3072). Käytetyt täyttöosat poistetaan ensin, ja vaihto-osat asennetaan paikalleen. Vaihtopatruunasarjan sisältö: • 16 gramman hiilidioksidipatruuna. • Käyttövalmiin tilan ilmaiseva varmistinastia (vain MD3072 EI). **1.** Aseta kelluntavaruste tasaiselle pinnalle siten, että tyyny on levitettyänsä auki. **2.** Tee tyhjennys puhallusputken kautta (katso kuva 11). **3.** Irrota patruuna kiertämällä vastapäivään ja vetämällä se sitten ulos (MD3072 EI katso kuva 13 ja 13A varten MD3810 EI). Hävitä käytetty patruuna. **4.** Tarkista manuaalinen täyttömekanismi varmistamalla, että vipuvarsi ja nasta liikkuvat vapaasti, kun vipua (kiinnityt vetimene) siirretään vetise kertoja ylös ja alas. Mekaaniset osat eivät saa tarttua kiinni. **5.** Aseta vipuvarsi paikalleen (MD3072 EI katso kuva 14 ja 14A varten MD3810 EI). **6.** Työnä varmistinnasta paikalleen (vain MD3072 EI katso kuva 15). **7.** Tarkista uusi patruuna. Varmista, että hiilidioksidipatruuna ei ole puhjennut (katso kuva 3). **8.** Asenna uusi patruuna (MD3072 EI katso kuva 16 ja 16A varten MD3810 EI). Kiristä käsin. **9.** Mallissa MD3810 EI varmista, että merkivalo on vihreä (katso kuva 16B), jos merkivalo on punainen, sininen tai oranssi j sytyttyä tai se on asennettu väärin.

KÄYTTÖ PAKKAESSE (SIVU 11)

Älä käytä ilmatäytteisiä kelluntalivejä lämpötilan ollessa nollan alapuolella, sillä kokonaan tyhjentyneet patruuna ei välttämättä täyty kelluntaliiviä nopeasti tai riittävästi.

VAROITUS: KYLMISSÄ OLOSUHTEISSA TÄYTTÄMINEN VOI OLLA HITAAMPAA, JOLLOIN LIIVIN TOIMINTA VOI HEIKENTYÄ.

KELLUNTAVARUSTEEN PAKKAAMINEN (SIVU 12)

Minimalist Belt Pack MD3072 EI (SIVU 12)

Kelluntavaruste tulee pakata uudelleen vasta sitten, kun se on tyhjennetty ja varustettu uudella patruunalla. Tyhjentämisen yhteydessä on tärkeää, että varusteesta poistuu mahdollisimman paljon kaasua. Muuten sitä voi olla vaikea pakata. Aseta kelluntavaruste tasaiselle pinnalle siten, että tyyny on levitettyänsä auki ja puhallusputki ja manuaalinen täyttömekanismi ovat ylöspäin. Varmista, että puhallusputken tulppa on säilytysasennossa. **1.** Taita tyyny pysteviivan kohdalta itsestäsi pois päin. **2.** Taita tyyny pysteviivan kohdalta itsestäsi pois päin. **3.** Työnä kaulahihna liittäen tämän taitoksen alle. **4.** Käännä tyyny ympäri siten, että se on oikea puoli ylöspäin (3). Taita tyyny pysteviivan kohdalta itseesi päin (3). **4.** Käännä tyyny ympäri siten, että se on oikea puoli ylöspäin (4). Taita tyyny pysteviivan kohdalta itsestäsi pois päin (4). **5.** Käännä tyyny ympäri siten, että se on oikea puoli ylöspäin (5). Tee Z:n muotoinen taitos taittamalla pysteviivan kohdalta (5) ja taittamalla sitten sama osio takaisin itsensä päälle pysteviivan kohdalta (6). **6.** Tee Z:n muotoinen taitos taittamalla pysteviivan kohdalta (7) ja taittamalla sitten sama osio takaisin itsensä päälle pysteviivan kohdalta (8). **7.** Käännä tyyny pussin sisälle. **8.** Taita vaahtomuovipaneeli ja vyötärövyötön itseesi päin siten, että ne peittävät tyynyn. Täyttömekanismiin naru tulee viedä hihnapidike läpi, jotta viedä ei roiku (katso kuva 27). Väre vetämistä vipua tässä vaiheessa, muuten varuste täyttyy. **9.** Kiinnitä vaahtomuovipaneeli tyynyn päälle liittämällä Velcro™-nahat toisiinsa. **10.** Varmista, että täyttömekanismiin vedin on näkyvillä ja käden ulottuvilla.

Essentialist Belt Pack MD3810 EI (SIVU 16)

Kelluntavaruste tulee pakata uudelleen vasta sitten, kun se on tyhjennetty ja varustettu uudella patruunalla. Tyhjentämisen yhteydessä on tärkeää, että varusteesta poistuu mahdollisimman paljon kaasua. Muuten sitä voi olla vaikea pakata. Aseta kelluntavaruste tasaiselle pinnalle siten, että tyyny on levitettyänsä auki ja puhallusputki ja manuaalinen täyttömekanismi ovat ylöspäin. Varmista, että puhallusputken tulppa on säilytysasennossa. **1.** Käännä niskahihna alas. **2.** Taita rakon sivut keskelle katkoviivoja (1) & (2) pitkin. **3.** Taita vartsarakon yläosa itseksi kohti katkoviivoa (3) pitkin. **4.** Taita rako itseksi kohti katkoviivoa (4) pitkin. **5.** Työnä rakon kulmat kanteen. **6.** Taita kanssi ja rakkie itseksi kohti taranauhahan kiinnittämiseksi. **7.** Työnä kannen ja rakon kulmat kiinnityshihnoihin. **8.** Varmista, että täyttölaitteen vetokieleke on näkyvissä ja siihen päässä käsiksi.

ONKO KELLUNTAVARUSTE HYVÄSSÄ JA KÄYTETTÄVÄSSÄ KUNNOSSA? (SIVU 18)

Tarkasta kelluntavaruste käyttökertojen välillä varmistaaksesi, että se on varustettu patruunalla, että siinä ei ole repeytyä, halkeamia eikä reikiä, että kaikki saumat on ommeltu tiukasti ja että kangas, hinnat ja kovat osat ovat edelleen kunnossa. Tarkasta kelluntavarusteen täyttävä osa kohdan "Hoito ja huolto" (s. 19) mukaisesti. Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä hyvässä hoidossa on noin 10 vuotta säännöllisen huollon, huollon ja tarkastuksen jälkeen käytöstä riippuen.

HOITO JA HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET (SIVU 19)

On tärkeää, että ilmatäytteistä kelluntaliiviä hoidetaan ja huolletaan, jotta se toimii suunnitellulla tavalla silloin, kun sitä tarvitaan. Pidä kirjaa kelluntaliiville suoritetuista tarkastuksista. Jos olet epävarma siitä, miten suorittaa tarkastus ja huolto ilmatäytteiselle kelluntaliiville näiden ohjeiden mukaisesti, ota yhteys Mustang Survivalin asiakaspalveluun. Tämä kelluntavaruste tulee tarkastaa: • Ennen jokaista käyttökertaa (osien tarkastus). • Kuuden kuukauden välein (vuototesti) ja perusteellisen silmämääräisen tarkastus). • Jokaisen täyttökerran jälkeen (varusta uudella patruunalla). • Vuosittain (suositus jokaisen veneläyksen alussa)

ENNEN JOKAISTA TÄYTTÖKERTAA (SIVU 19)

Katso ohjeet kohdasta "Osien tarkastus" (s. 3). Jos huomaat merkkejä vaurioista, suorita alla olevat kuuden kuukauden välein tehtävät testaukset.

KUUDEN KUUKAUDEN VÄLEIN (SIVU 19)

Edellä esitettyjen, ennen jokaista täyttökertaa tehtävien tarkastusten lisäksi suorita seuraavat vähintään kuuden kuukauden välein tai useammin, jos liivi on altistunut mahdollisille vaurioille tai jos sitä on käytetty ääriolosuhteissa.

• **TIIVISTESTI:** Kelluntaliivi tulee testata vuotojen varalta täyttämällä se ilmalla napakasti ja pitämällä sitä vähintään kuusi tuntia ajan lämpötila- ja liialta harkautumista, kulumista, halkeamia tai kontaminaatiota. Kiinnitä erityistä huomiota saumoihin, hihnoihin ja koviin osiin. Jos et ole varma jostakin, ota yhteyttä Mustang Survivalin asiakaspalveluun arviointia ja/tai huoltoon varten. **3.** Suorita vuoto testi (katso "Hoito ja huolto" / Kuuden kuukauden välein, s. 19). **4.** Tyhjennä kohdan "Tyhjennys" (s. 8) mukaisesti. **5.** Varmista, että vihrä varmistinnasta on asennettu manuaaliseen täyttökemaliniimiin. **6.** Merkitse tynnyssä olevaan Hoito ja säilytys -merkkiin vedenkestävällä tussilla päivämäärä ja "vuositain".

• **PERUSTEELLINEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS:** Katso "Osien tarkastus" (s. 3).

JOKAISEN TÄYTTÖKERRANJÄLKEEN (SIVU 20)

Tyhjennä ja varusta uudella patruunalla kohdan "Patruunan vaihtaminen" (s. 9) mukaisesti.

VUOSITTAIN (SIVU 20)

Tee seuraavat toimet jokaisen veneläyksen alussa, täyttämisen jälkeen tai aina, kun epäilet kelluntavarusteen eheyttä: **1.** Tarkista kaikki osat liian ja ruosteen varalta (katso "Osien tarkastus" s. 3). Puhdista tai vaihda tarvittaessa. **2.** Tarkasta silmämääräisesti, onko kelluntavarusteessa vaurioita ja liialta harkautumista, kulumista, halkeamia tai kontaminaatiota. Kiinnitä erityistä huomiota saumoihin, hihnoihin ja koviin osiin. Jos et ole varma jostakin, ota yhteyttä Mustang Survivalin asiakaspalveluun arviointia ja/tai huoltoon varten. **3.** Suorita vuoto testi (katso "Hoito ja huolto" / Kuuden kuukauden välein, s. 19). **4.** Tyhjennä kohdan "Tyhjennys" (s. 8) mukaisesti. **5.** Varmista, että vihrä varmistinnasta on asennettu manuaaliseen täyttökemaliniimiin. **6.** Merkitse tynnyssä olevaan Hoito ja säilytys -merkkiin vedenkestävällä tussilla päivämäärä ja "vuositain".

KELLUNTALIIVIN PUHDISTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN (SIVU 20)

Puhdista kelluntaliivi pesemällä se lämpimällä saippuavedellä käsin tai sienellä. Huolehdi siitä, että täyttölaitte ei joudu kosketuksiin veden kanssa. Huuhtelee kelluntaliivi puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua muovisessa vaateripustimessa. Älä käytä kuivain, kloorivaikuttavaa tai altista liiviä suoralle kuumuudelle. Säilytä täysin kuivunut kelluntaliivi lämpimässä, kuivassa ja hyvin ilmastoitussa paikassa suorasta auringonvalosta suojattuna.

MIKSI KELLUNTALIIVIT OVAT PAKOLLISIA TURVALAITTEITA? (SIVU 20)

Hukkuminen on pääasiallinen syy huvi- ja kauppa-alkuilla tapahtuviin kuolemantapauksiin. Kelluntaliivien avulla pystyt kellumaan ja pitämään pääns vedenpinnan yläpuolella kasvot ylöspäin ja parantamaan eloonjäämis- ja pelastusmahdollisuuksiasi. Noin 50 newtonin lisänopeutta antaa useimpia aikuisia pitämään pänsä vedenpinnan yläpuolella. Oikein toteutettu kelluntaliivi tukee käyttäjän painoa asianmukaisesti. Koska tämä ilmatäytteinen kelluntaliivi ei sinällään tarjoa nostetta, se auttaa kellumaan ainoastaan täytettyinä. Tutustu kelluntaliiviin, jotta osaat toimia hätätilanteissa.

KELLUNTALIIVIN TESTAAMINEN (SIVU 21)

Kelluntavarusteella ei ole itsessään kantavaa ominaisuutta, mikä tarkoittaa, että se on täytettävä, jotta se voi kelluttaa sinua. Sinun tulee tietää, miten kelluntavarusteeseen vaihdetaan patruuna ja miten se täytetään ja huolletaan. Tutustu kullekin kelloon, jotta tiedät, miten toimia hätätilanteissa. Testaa kelluntavarustetta aina turvallisella tavalla hallituissa olosuhteissa ja siten, että apua on helposti saatavilla. Täytä kelluntaliiviä ja kokeile sitä altaassa tai muulla tynnyllä ja suojaosilla vesialueella, jolla on asiantuntemuksen valvonta.

KELLUNTALIIVIN PITÄÄ SINUT PINNALLA: • Miellyttävästi (kun sitä käytetään oikein). • Riittävän hyvin odotetun kaltaisessa aallokossa (ruumiinrakenne ja kehon koostumus vaikuttaa liivien suorituskykyyn)

KELLUNTALIIVI TOIMII: • Liivistä ei saa nousta ilmapuolia (ks. Hoito ja huoltoa koskevat ohjeet, s. 19, Tiivistesti). • Liivi täytyy nopeasti ja vaivattomasti.

OSAA: • Aktivoida CO₂-täyttöjärjestelmän. • Ladata CO₂-täyttöjärjestelmän uudelleen. • Täyttää liivin täyttöputken avulla

Jotta voit testata kelluntavarustetta asianmukaisesti ja varmistaa vaihtopatruunasarjan käsiliikkeen, sinun tulee ostaa kaksi vaihtopatruunasarjaa: yksi käytettäväksi välittömästi täyttökemaliniimin testaamisessa ja toinen, jota pidät mukana varalla. Muista, että hiilioksidipatruunan hävittämisen jälkeen kullekin kelle on varustettava uudella patruunalla. Tarkista manuaalinen täyttökemaliniimi poistamalla ensin vihrä varmistinnasta ja hiilioksidipatruuna kierrättämällä sitä vastapäivään ja vetämällä se ulos. Tarkista, että vipuvarsi ja naama liikkuvat vapaasti, siirtämällä kelluntavarusteen vipua (kiinnitetty vetimeen) useita kertoja ylös ja alas. Mekaaniset osat eivät saa tarttua naamiin.

KELLUNTAVARUSTEENS OVITTAMINEN (SIVU 22)

Sovita kelluntavarustetta ja varmista, että se istuu mukavan tiiviisti. Testaa sitä matalassa vedessä nähköisesti, miten se toimii. Tarkista kelluntavarusteen kantavuus vedessä rentouttamalla kehosi ja antamalla pääns kallistua taaksepäin. Varmista, että kelluntavaruste pitää leuikasi vedenpinnan yläpuolella ja että voit hengittää vapaasti.

HUOMAA: KELLUNTAVARUSTE EI VÄLITTÄMÄTTÄ TOIMI SAMALLA TAVALLA AALLOKOSSA TAI VIRTAAVASSA VEDESSÄ KUIN TYNNYSSÄ VEDESSÄ. KÄYTTÄMÄSI VAATTEET JA TASKUISASSI OLEVAT ESINEET VOIVAT MUUTTAA KELLUNTAVARUSTEEN TOIMINTAA.

Jos suusi ei ole selvästi vedenpinnan yläpuolella, hanki uusi kelluntavaruste tai korkeamman kantavuusluokan kelluntavaruste. Kelluntavaruste on suunniteltu niin, että se ei hinaudu ylöspäin käyttäjän ollessa vedessä. Näin voi kuitenkin käydä, jos käyttäjän vatsa on rintaakehä suurempi. Testaa kelluntavarustetta vedessä ennen käyttöä tarkistaaksesi, että sen liiallinen ylöspäin hinautuminen ei häiritse käyttöä. Jotta ymmärtää, miten kullekin toimii, sinun on täytettävä se. Kellukseen tyypistä riippuen voit täyttää sen automaattisesti, manuaalisesti tai puhaltamalla. Seuraavissa osissa on ohjeet jokaisesta täyttötapaan.

KELLUNTALIIVIN TESTAAMINEN MANUAALISELLA TÄYTTÖLAITTEELLA (SIVU 23)

Mustang Survival suosittelnee, että hankit vähintään kaksi varaosasarjaa. Oikean varaosasarjan tiedot löytyvät ilmakammion pinnasta täyttökemaliniimin yläpuolelta. **M1.** Tarvitset kelluntaliivien testaamiseen seuraavat: • Ladattu kelluntaliivi. • Kelluntaliiville hyväksytyt varaosasarjat. **M2.** Pue kelluntaliivi yläsi. **M3.** Aktivoi täyttöjärjestelmä nykyisenä kelloon vetäen uran kielekkeellä napakasti alas. Kelluntaliivini pitäisi täyttyä kokonaan viidessä sekunnissa. **M4.** Mene veteen, joka on niin matalaa, että pääsi jää vedenpinnan yläpuolelle kun seisot vedessä. **M5.** Huomioi, pitävä kelluntaliivini sinut pinnalla sellaisella tai vain hiukan pystysuorasta linjasta taaksepäin kallistuneena. Varmista, että kun olet rennosti kellunta-asennossa, suusi on kunnolla vedenpinnan yläpuolella. Huomioi, millainen vaikutus jalkejesi asennolla on kellunta-asentoon. **M6.** Nouse pois vedestä ja riisu kelluntaliivi. Tyhjennä kelluntaliivi kokonaan täyttöputken avulla (ks. Kelluntaliivini tyhjentyminen, s. 7). **M7.** Anna kelluntaliivini kuivua kunnolla. Lataa kelluntaliivi uudelleen (s. 9) ja pakkaa se (s. 12/16).

KELLUNTAVARUSTEEN TESTAAMINEN PUHALTUSPUTKEN AVULLA (SIVU 23)

Testaa kelluntavarustetta aina turvallisella tavalla hallituissa olosuhteissa ja siten, että apua on helposti saatavilla. Et tarvitse varaosia tai vaihtopatruunasarjoja kelluntavarusteen testaamiseen puhaltamalla. Näin saat myös käsityksen siitä, miten paljon ilmaa siihen on täytettävä, jotta se kelluttaa sinua. **O1.** Kelluntaliivini testaamiseen ei tarvitse varaosia. **O2.** Pue kelluntaliivi yläsi. **O3.** Mene veteen, joka on niin matalaa, että pääsi jää vedenpinnan yläpuolelle kun seisot vedessä. **O4.** Jos uimataitosi on heikko tai et osaa uida, täytä kelluntaliivi joko puhaltamalla tai manuaalisesti osittain, jotta pystyt kellumaan jalkejesi koskettamalla pohjaa ja täyttämään liivini kokonaan. Huomioi tämä täyttöputken, sillä se on vähimmäistö, jolla voit käyttää kelluntaliiviä turvallisesti. **O5.** Täytä liivi kokonaan täyttöputken avulla (ks. Huomioi, pitävä kelluntaliivini sinut pinnalla sellaisella tai vain hiukan pystysuorasta linjasta taaksepäin kallistuneena. Varmista, että kun olet rennosti kellunta-asennossa, suusi on kunnolla vedenpinnan yläpuolella. Huomioi, millainen vaikutus jalkejesi asennolla on kellunta-asentoon. **O7.** Nouse pois vedestä ja riisu kelluntaliivi. Tyhjennä kelluntaliivi kokonaan täyttöputken avulla (ks. Kelluntaliivini tyhjentyminen, s. 8).

VALITSE KELLUNTAVARUSTE, JOTA PIDÄT MIEHELLÄSI (SIVU 24)

Hyvin valittu kelluntavaruste takaa riittävän kantavuuden omaan kehonkokoosi ja -tyyppiin nähden, jotta hengitystiet (suu ja nenä) pysyvät vedenpinnan yläpuolella. Tärkeää on myös mukavuus ja liikkuvuus myös silloin, kun et ole vedessä, jotta sitä voi käyttää koko veneilyn ajan. Korkeamman suorituskyvyn tuotetta (parempi kellumis- ja kääntymiskyky) tulee harkita silloin, kun ollaan voimakkaammassa aallokossa tai kauempana rannasta, jossa pelastusavun saapuminen voi kestää kauemmin. Jotkut aktiviteetit vaativat erityisominaisuuksia tai lisävarusteita parantamaan näkyvyyttä, varmistamaan istuvuuden aallokko-olosuhteissa ja antamaan lämpösuojasta.

HYPOTERMIA (SIVU 25)

Pitkäaikainen altistuminen kylmälle vedelle aiheuttaa hypotermiaksi kutsutun tilan, jossa kehon lämpötila laskee huomattavasti, mikä johtaa uupumiseen ja tajuttomuuteen. Useimmat hukkumisen uhrin kärsivät ensin hypotermiasta. Kelluntalivit voivat parantaa selviytymisen mahdollisuuksia, sillä niiden avulla veden varaan joutunut pystyy kellumaan tarvitsematta kukaan vettä ja liivit toimivat lämmöneristeenä. Luonnollisestikin mitä lämpimämpää vesi on, sen vähemmän lämmöneristystä tarvitaan.

HYPOTERMIAN ESTÄMINEN: (SIVU 25)

1. Käytä aina kelluntaliiviä. Vaikka olisitkin toimintakyvyn hypotermian takia, kelluntaliivi pitää sinun pinnalla ja parantaa pelastumisen mahdollisuuksia huomatavasti. 2. Älä koeta uida, ellei tarkoituksena ole päästä lähellä olevaan alukseen, toisen veden varaan joutuneen luo tai kelluvalle esineelle, johon voit tukeutua tai jonka päälle voit kiivetä. Uiminen nopeuttaa kehon lämmönhukkaa. Kylmässä vedessä ei suositella hukkumisen estämiseen kehitettyjen meneteimien, joissa edellytetään pään upottamista veteen, käyttämistä. Pidä pää vedenpinnan yläpuolella. Näin vähennät lämmönhukkaa huomattavasti ja parannat selviytymismahdollisuuksiasi. 3. Asetu kelluntaliiviä käyttäessäsi asentoon, joka vähentää lämmönhukkaa, vetämällä jalat istuvaan asentoon. Näin pystyt säästämään kehoasi lämpöä (Kuva 36). 4. Pidä asenne selviytymisesi ja pelastumisesi suhteen positiivisena. Näin toimimalla parannat mahdollisuuksiasi selviytyä pelastajien saapumiseen saakka. Oma elämäntilanne on olennainen tekijä! 5. Jos veden varaan on joutunut useampi henkilö, auttajia odottaessa kannattaa painautua lähekkäin. Näin toimiminen vähentää lämmönhukkaa ja parantaa selviämismahdollisuuksia.

VARMIKSI, ETTÄ VARUSTE TOIMII OIKEIN (SIVU 26)

Jotta kelluntavaruste toimii oikein, tarkista näiden ohjeiden avulla, että se istuu, kelluu ja pysyy hyvässä kunnossa. 1. Tarkista täyttömekanismin tilanimainen ennen jokaista käyttökertaa. 2. Ota tavaksi patruunan vaihtaminen täyttömekanismin heti jokaisen täyttökerran jälkeen. 3. Sovita kelluntavarustetta päällesi ja säädä se niin, että se istuu mukavasti sekä vedessä että muualla. 4. Merkitse kelluntavarusteesi nimi, jos olet sen ainoa käyttäjä. 5. Älä tee muutoksia kelluntavarusteeseen. Jos se ei istu hyvin, hanki paremmin istuva tuote. Muutettu kelluntavaruste ei ole enää hyväksyttävä. 6. Kelluntavarustetta ei ole tarkoitettu suojukeksi eikä polvistumissuojaksi. 7. Jos kelluntavaruste on märkä, anna sen kuivua kokonaan ennen kuin viet sen säilytykseen. Säilytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa. 8. Älä kuivaa kelluntavarustetta lämpöpatterin tai muun suoran lämmönlähteen edessä. 9. Älä käytä tyynyä

ÄLÄ KIINNITÄ KELLUNTAVARUSTEVENEEN (SIVU 26)

Jokaisessa kelluntavarusteesa on hihat, kookut, soljet tai muut mekanismit varusteen kiinnittämiseksi paikalleen käyttäjän päälle. Joissakin kelluntavarusteissa on koristeena myös D-renkaita tai merkkejä. Niitä ei saa käyttää varusteen kiinnittämiseen veneeseen. Jos varuste kiinnitetään veneeseen, se ei toimi tarkoitettulla tavalla.

LENTOYHTIÖIDEN MENETTELYTAPA ILMATÄYTYSTEISTEN KELLUNTALIIVIEN JA CO-PATRUUNOIDEN KULJETTAMISESSA (SIVU 26)

Ilmatäyten kelluntaliivien kuljettaminen lentokoneessa voi olla säännöllä. Hiilidioksidipatruunoihin saa kuljettaa ruumasta tai käsintakavarroissa vain lentoyhtiön hyväksynnällä. Tarkista menettelytapa käyttämästäsi lentoyhtiöltä. Jos lentoyhtiö ei salli kuljettamista, voit lähettää kelluntaliivin ja sinä käsiteltävän CO₂-patruunan erikseen matkakohteeseesi tai ostaa varoasasjan saavuttuasi kohteeseen (tarkista saatavuus ennen matkaa).

MUISTIINPANOJA (SIVU 27)

TUOTETIEDOT (SIVU 28)

Erän numero:

Rakentaja:

Huoltohistoria:

MUSTANG-KEHITYSYÖTÄ. Mustang Survival on vuodesta 1967 lähtien kehittännyt tehokkaita meriolo-suhteisiin tarkoitettuja varusteita armeijalle, rannikkovartiostolle ja pelastushenkilöstölle. Toimintamme keskiössä on soveltaa tutkimus ja kentällä tapahtuva testaus, ja olemme sitoutuneet suojelemaan ja tukemaan käyttäjiä, jotka eivät päästä itseään vähällä. Valmistamme varusteita, joiden avulla pelastetaan ihmishenkkiä ja edistetään tutkimustoimintaa. www.mustangsurvival.com. MUSTANG SURVIVAL JA MERIHEVOSLOGO OVAT MUSTANG SURVIVAL UL:CN REKISTERÖITYJÄ TAVARAMERKKEJÄ. HYVÄKSYJÄ: SGS FIMKO, TAKOMOTIE B, 00380, HELSINKI, FINLAND. HYVÄKSYJÄ: FLEETWOOD LIMOITETTU LAITOS, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, ISO-BRITANNIA

FR

HOMOLOGATIONS (PAGE 1)

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE VFI (PAGE 2)

Le pack ceinture Minimaliste (MD3072 E1) et Le pack ceinture Essentialist (MD3810 E1) fait partie de la série Inshore Flotation de Mustang Survival, spécialement conçue pour les activités où les aventuriers peuvent voir la rive dans des eaux calmes ou intérieures. Le pack ceinture Minimaliste et Le pack ceinture Essentialist de flottaison de Mustang Survival est conçu pour les personnes qui s'adonnent à plusieurs sports et qui recherchent une solution polyvalente. Discret et léger, il peut vous accompagner dans vos aventures sans compromettre la sécurité dans des conditions côtières. Voici quelques-unes des caractéristiques qui distinguent ce produit et le rendent particulièrement bien adapté à de nombreuses activités côtières:

AVERTISSEMENT : L'UTILISATEUR DOIT GONFLER LE VFI POUR LA FLOTTAISON ET LE REDRESSEMENT FACE VERS LE HAUT

• Gonflage manuel en tirant sur la languette de gonflage. • Tissu doux contre le corps pour un confort accru. • Gonfleur facile d'accès pour un réarmement simple. • Flottabilité d'au moins 70 N une fois gonflé. • Haute visibilité, augmentée par le tissu contrastant une fois gonflé

QU'EST-CE QU'UN VFI GONFLABLE ? (PAGE 2)

Alors que les VFI traditionnels sont intrinsèquement flottants, les VFI gonflables dépendent entièrement du gonflage pour la flottabilité. Non gonflé, le VFI gonflable est conçu pour offrir une mobilité maximale avec un encombrement minimal.

AVERTISSEMENT : PROTECTION LIMITÉE CONTRE LA NOYADE

Le pack ceinture Minimaliste & Essentialist est un dispositif gonflable confortables qui peut être gonflé à tout moment à l'aide d'une cartouche de dioxyde de carbone (CO₂) de 16 g pour assurer une flottabilité d'au moins 70 N. Il se gonfle manuellement en tirant sur la languette ou à la bouche. Il est recommandé de se familiariser avec les procédures décrites dans les instructions d'utilisation, p. 3.

AVERTISSEMENT : VFI ASSISTÉ PAR L'UTILISATEUR - MANUEL SEULEMENT SANS INDICATEUR DE JOINT DE CYLINDRE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (PAGE 3)

GONFLAGE MANUEL UNIQUEMENT

INSPECTION DES COMPOSANTS (PAGE 3)

Avant chaque utilisation, vérifiez que votre dispositif de flottaison est prêt: 1. Placez votre dispositif de flottaison sur une surface plane, avec la partie inférieure du dispositif tournée vers vous et le logo vers le bas. Détachez le Velcro™ et ouvrez le rabat arrière pour accéder à la vessie et au gonfleur (MD3072 E1 voir la figure 2 et 2A pour MD3810 E1).

AVERTISSEMENT : VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE LA BOUTEILLE DE GAZ AVANT CHAQUE UTILISATION, ASSUREZ-VOUS QUE LA BOUTEILLE N'EST PAS PERCÉE ET EST BIEN VISSÉE. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER UNE MANQUE DE GONFLAGE CORRECT DU VFI.

2. Dévissez et retirez la cartouche de CO₂ du gonfleur et inspectez sa petite extrémité (voir la figure 3). Si elle est percée, jetez-la et remplacez-la par une cartouche neuve. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ est vissée à la main dans le gonfleur. Dans le cas contraire, le dispositif gonflable risque de ne pas se gonfler (voir « Réarmement » à la page 9). **3.** Assurez-vous que le levier manuel est en position armée et que la poignée indicatrice verte est en place (MD3072 E1 voir la figure 4 et 4A pour MD3810 E1). **4.** Vérifiez l'absence de dommages ou d'abrasion excessive, d'usure, de déchirure et/ou de toute matière étrangère visible, telle que des taches de moisissure ou d'huile. Vérifiez que toutes les coutures sont bien intactes et que toutes les sangles et les fixations métalliques sont en bon état. Si vous constatez des signes d'endommagement, effectuez les tests « Tous les six mois » décrits dans « Entretien et maintenance » à la page 19. **5.** Faites passer la longe à tirette par le dispositif de retenue du cordon (voir la figure 5 pour MD3072 E1 uniquement). Cela permet d'éviter que la tirette ne pende. **6.** Rentrez le bas du rabat arrière et fixez le Velcro™ (MD3072 E1 voir la figure 6 et 6A pour MD3810 E1).

CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR MUSTANG SURVIVAL EN CAS DE DOUTES SUR L'ÉTAT DE PRÉPARATION DE VOTRE VFI GONFLABLE.

AVERTISSEMENT : LES BOUTEILLES DE GAZ SONT DES MARCHANDISES DANGEREUSES, ELLES DOIVENT ÊTRE TENUES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ET NE PAS ÊTRE MAL UTILISÉES.

MISE EN PLACE (ENFILAGE) DE VOTRE VFI (PAGE 6)

1. Il est important que le VFI gonflable soit correctement ajusté à la personne qui le porte. Un ajustement incorrect ou une fixation inadéquate des accessoires pourrait nuire à son efficacité. Mettez le dispositif de flottaison autour de la taille et attachez la boucle (voir la figure 7). **2.** Le logo sur la pochette doit être orienté vers l'extérieur et être à l'endroit. **3.** La pochette doit être portée sur le devant du corps. Si la poche est portée à l'arrière du corps, il y a un risque de noyade car le dispositif gonflable peut forcer votre visage dans l'eau. **4.** Ajustez la ceinture de manière à ce qu'elle soit bien ajustée et fixez l'extrémité libre de la ceinture grâce au support de ceinture. Vérifiez l'ajustement en pincant la sangle de la ceinture, comme vous le feriez pour une ceinture. Si vous pouvez pincer le matériau ensemble, resserrer votre dispositif de flottaison. **5.** Si le dispositif est gonflé, passez la sangle de cou par-dessus votre tête pour mettre la vessie contre votre torse (voir « Gonflage » à la page 7).

AVERTISSEMENT : NE PAS PORTER DE VFI GONFLABLE SOUS DES VÊTEMENTS CAR LE GONFLAGE POURRAIT ÊTRE ENTRAVÉ OU VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER.

Portez toujours les dispositifs de flottaison gonflables par-dessus les vêtements (comme couche extérieure) afin d'éviter d'entraver son gonflage, ce qui pourrait causer des blessures et/ou endommager votre dispositif. N'attachez ou ne cousez rien à l'extérieur (ou autour) de votre dispositif de flottaison au risque de compromettre sa capacité à se gonfler.

RETRAIT (DÉSHABILLAGE) (PAGE 7)

Si votre dispositif de flottaison a été gonflé et que la vessie a été fixée en plaçant la sangle du cou par-dessus la tête: **1.** Dégonflez-le partiellement pendant que vous le portez pour faciliter son retrait. **2.** Retirez la sangle du cou. **3.** Détachez la boucle et retirez-la. Si votre dispositif de flottaison n'a pas été gonflé, il suffit de détacher la boucle pour le retirer.

GONFLER VOTRE VFI (PAGES 7)

Votre dispositif de flottaison se gonfle manuellement et à la bouche. Quelle que soit la méthode de gonflage choisie, il est toujours possible de le gonfler davantage à la bouche, ce qui prolonge votre capacité à rester à flot.

1. MANUELLEMENT: Activez le système de gonflage en tirant fermement vers le bas sur la tirette (Fig. 8). Le VFI devrait se gonfler complètement en cinq secondes. Passez la sangle de cou par-dessus votre tête pour fixer la vessie contre votre torse (Figure 9).

2. À LA BOUCHE: Pour gonfler le dispositif de flottaison à la bouche, localisez d'abord le tube de gonflage en ouvrant la pochette et en déroulant la vessie. Retirez le bouchon de l'extrémité du tube de gonflage et soufflez dans le tube jusqu'à ce que le dispositif de flottaison soit entièrement gonflé (Figure 10). Remplacez le bouchon sur le tube en position de rangement (Figure 12). Passez la sangle de cou par-dessus votre tête pour fixer la vessie contre votre torse (Figure 9).

LE CO₂ S'ÉCHAPPE À TRAVERS LE MATÉRIAU AVEC LE TEMPS. LA MÉTHODE DE GONFLAGE MANUEL UTILISE DU DIOXYDE DE CARBONE (CO₂) POUR REMPLIR VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON. AVEC LE TEMPS, LE CO₂ S'ÉCHAPPE LENTEMENT PAR LE TISSU ET VOUS POUVEZ SENTIR QUE LE DISPOSITIF DE FLOTTAISON PERD DE LA PRESSION. SI VOUS ÊTES DANS L'EAU PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE, VOUS DEVEZ PEUT-ÊTRE REGENFLER VOTRE DISPOSITIF À LA BOUCHE.

AVERTISSEMENT : DOUBLE GONFLAGE - N'ACTIVEZ PAS MANUELLEMENT LE GONFLEUR LORSQUE VOTRE VFI EST REMPLI D'AIR. CELA ENTRAÎNERAIT UNE PRESSION EXCESSIVEMENT ÉLEVÉE DANS LA CHAMBRE DE GONFLAGE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS. LORSQUE VOTRE VFI EST COMPLÈTEMENT REMPLI D'AIR, LE GONFLEUR PEUT NE PAS SE DÉCLANCHER AUTOMATIQUÉMENT LORSQU'IL EST EXPOSÉ À L'EAU.

DÉGONFLER VOTRE VFI (PAGE 8)

Le dégonflage complet est plus facile lorsque vous ne portez pas le dispositif de flottaison. **1.** Pour dégonfler le VFI, retournez le bouchon du tube de gonflage oral et insérez-le dans la valve ou appuyez sur la valve du bout du doigt. Le bouchon ne se verrouille pas en position de dégonflage, il est donc nécessaire de le maintenir en place (Fig. 12). **2.** Comprimez doucement le VFI jusqu'à ce que la totalité de l'air ou du gaz ait été expulsé. Remettez le bouchon du tube de gonflage dans sa position de rangement sur le tube de gonflage oral (Fig. 12). Veillez à éliminer tout l'air résiduel, ce qui peut nécessiter de gonfler oralement la poche pour éliminer l'excès de CO₂.

REARMER VOTRE VFI (PAGES 9)

Pour réarmer votre dispositif de flottaison, vous aurez besoin du kit de réarmement J (MA3072) de Mustang Survival. Les pièces de gonflage usées seront d'abord retirées, avant de les remplacer par des pièces neuves. Le kit de réarmement comprend: **•** Une cartouche de CO₂ de 16g. **•** Une broche d'indication de l'état de disponibilité (MD3072 E1 uniquement). **1.** Placez votre dispositif de flottaison sur une surface plate avec la vessie dépliée. **2.** Dégonflez à l'aide du tube de gonflage à la bouche (voir la figure 11). **3.** Retirez la cartouche en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez dessus (MD3072 E1 voir la figure 13 et 13A pour MD3810 E1). Jetez la cartouche usagée. **4.** Vérifiez le système de gonflage manuel pour déterminer si le bras de levier et la tige de perçage se déplacent librement lorsque vous déplacez le levier (fixé à la tirette) plusieurs fois vers le bas et vers le haut. Les pièces mécaniques ne doivent pas être coincées. **5.** Positionnez le bras de levier (MD3072 E1 voir la figure 14 et 14A pour MD3810 E1). **6.** Insérez la broche de l'indicateur d'état (pour MD3072 E1 uniquement voir la figure 15). **7.** Vérifiez la nouvelle cartouche. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ n'est pas percée (voir la figure 3). **8.** Installez la nouvelle cartouche (MD3072 E1 voir la figure 16 et 16A pour MD3810 E1). Serrez à la main. **9.** Pour le modèle MD3810 E1, assurez-vous que l'indicateur est vert (voir Fig. 16B) si l'indicateur est rouge, le cylindre a peut-être déjà été tiré ou est mal monté.

UTILISATION PAR TEMPS DE GEL (PAGE 11)

N'utilisez pas de VFI gonflables par des températures inférieures à zéro, car une bouteille entièrement déchargée ne permettra pas de gonfler rapidement ou adéquatement votre VFI.

AVERTISSEMENT : DANS LES ENVIRONNEMENTS FROIDS, LE GONFLAGE PEUT ÊTRE PLUS LENT ET LES PERFORMANCES PEUVENT ÊTRE RÉDUITES.

RANGEMENT DE VOTRE DISPOSITIF FLOTTANT (PAGE 12)

Le pack ceinture Minimaliste (MD3072 E1) (PAGE 12)

Le rangement ne doit être effectué qu'après avoir dégonflé et réarmé le dispositif de flottaison. Il est important de retirer la plus grande quantité de gaz possible du dispositif lors du dégonflage. Sinon, il peut être difficile de le ranger. Placez votre dispositif de flottaison sur une surface plate avec la vessie dépliée et le tube de gonflage à la bouche et le gonfleur manuel tournés vers le haut. Assurez-vous que le bouchon du tube de gonflage est en position de rangement. **1.** Pliez la vessie en éloignant de vous sur la ligne pointillée. **2.** Pliez la vessie en éloignant de vous sur la ligne pointillée. **3.** Retournez la vessie pour voir (3) à l'endroit. Pliez la vessie vers vous sur la ligne pointillée (2). **4.** Retournez la vessie pour voir (4) à l'endroit. Pliez la vessie en éloignant de vous sur la ligne pointillée (4). **5.** Retournez la vessie pour voir (5) à l'endroit. Faites un pli en Z en pliant sur la ligne pointillée (5), puis en repliant la même section sur elle-même sur la ligne pointillée (6). **6.** Faites un pli en Z en pliant sur la ligne pointillée (7), puis en repliant la même section sur elle-même sur la ligne pointillée (8). **7.** Retournez la vessie dans la poche. **8.** Repliez le panneau de mousse et la ceinture vers vous pour recouvrir la vessie. Le cordon du gonfleur doit être acheminé à travers la languette de la sangle pour éviter que la languette ne pende (voir la figure 27). Veillez à ne pas tirer sur le levier pendant cette étape pour ne pas gonfler votre dispositif. **9.** Fixez le panneau de mousse sur la vessie à l'aide des bandes Velcro™. **10.** Assurez-vous que la tirette du gonfleur est bien visible et accessible.

Le pack ceinture Essentialist (MD3810 E1) (PAGE 16)

Le rangement ne doit être effectué qu'après avoir dégonflé et réarmé le dispositif de flottaison. Il est important de retirer la plus grande quantité de gaz possible du dispositif lors du dégonflage. Sinon, il peut être difficile de le ranger. Placez votre dispositif de flottaison sur une surface plate avec la vessie dépliée et le tube de gonflage à la bouche et le gonfleur manuel tournés vers le haut. Assurez-vous que le bouchon du tube de gonflage est en position de rangement. **1.** Rabattez le tour de cou. **2.** Pliez les côtés de la vessie vers le centre le long des lignes pointillées (1) et (2). **3.** Pliez le haut de la vessie vers vous le long de la ligne pointillée (3). **4.** Pliez la vessie vers vous en deux le long de la ligne pointillée (4). **5.** Rentrez les coins de la vessie dans la housse. **6.** Pliez la housse et la vessie vers vous pour engager la bande Velcro™. **7.** Rentrez les coins de la housse et de la vessie dans les sangles de retenue. **8.** Assurez-vous que la languette du gonfleur est visible et accessible.

VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON EST-IL EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT ? (PAGE 18)

Vérifiez votre dispositif de flottaison à chaque utilisation pour vous assurer qu'il est bien armé, qu'il n'y a pas de déchirure ni de trou, que toutes les coutures sont bien intactes et que le tissu, les sangles et les fixations métalliques sont encore solides. Inspectez la partie gonflable du dispositif de flottaison conformément à la section « Entretien et maintenance » à la page 19. L'espérance de vie de ce produit avec de bons soins est d'environ 10 ans avec un service, un entretien et une inspection réguliers en fonction de l'utilisation.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE (PAGES 19)

Il est important de prendre soin de votre VFI gonflable et de l'entretenir afin de garantir qu'il fonctionnera comme prévu lorsque vous en aurez besoin. Conservez un registre des inspections effectuées sur votre VFI pour pouvoir vous y référer. Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir réaliser vous-même l'inspection et l'entretien de votre VFI gonflable conformément à ces instructions, contactez le service clientèle de Mustang Survival. Vous êtes tenu de vérifier ce dispositif de flottaison : • Avant chaque utilisation (inspection des composants); • Tous les six mois (test d'étanchéité et examen visuel approfondi); • Après chaque gonflage (effectuer un réarmement); • Tous les ans (il est suggéré de le faire au début de chaque saison de navigation).

AVANT CHAQUE UTILISATION (PAGE 19)

Voix « Inspection des composants » à la page 3 pour les instructions. Si vous voyez des signes de dommages, effectuez les tests « Tous les six mois » ci-dessous.

TOUS LES SIX MOIS : (PAGE 19)

En plus des inspections spécifiées avant chaque utilisation, effectuez les contrôles suivants au moins tous les six mois, ou plus souvent en cas d'exposition à des dommages potentiels ou utilisation dans des conditions extrêmes.

- **TEST DE FUITE:** Il convient de tester l'étanchéité de votre VFI en le gonflant d'air jusqu'à ce qu'il soit ferme et en le laissant reposer pendant au moins six heures dans un environnement à température contrôlée. Un VFI qui fuit perdra sa fermeté et doit être remplacé. Si votre VFI fuit, contactez le service clientèle de Mustang Survival.
- **EXAMEN VISUEL APPROFONDI:** Voir « Inspection des composants » à la page 3.

APRÈS CHAQUE GONFLAGE (PAGE 20)

Dégonflez et réarmez, comme décrit dans « Réarmement » à la page 9.

TOUS LES ANS (PAGE 20)

Effectuez les opérations suivantes au début de chaque saison de navigation, après le gonflage ou chaque fois que l'intégrité du dispositif de flottaison est mise en doute: **1.** Vérifiez l'absence de saleté ou de corrosion sur tous les composants (voir « Inspection des composants » à la page 3). Nettoyer ou remplacer, si nécessaire. **2.** Examinez visuellement votre dispositif de flottaison pour détecter tout dommage ou abrasion, usure, déchirure ou contamination excessive. Une attention particulière doit être portée aux coutures, aux sangles, aux fixations métalliques et aux mécanismes. En cas de doute, contactez le service clientèle de Mustang Survival pour une évaluation et/ou un entretien. **3.** Effectuez le test d'étanchéité (voir « Entretien et maintenance/tous les six mois » à la page 19). **4.** Dégonflez comme indiqué dans « Dégonfler » à la page 8. **5.** Assurez-vous que la tige indicatrice verte est installée dans le gonfleur manuel. **6.** Inscrivez la date, en notant « annuel » à l'encre indélébile sur l'étiquette d'entretien et de stockage, située sur la vessie.

NETTOYER ET RANGER VOTRE VFI (PAGE 20)

Pour nettoyer votre VFI, lavez-le à la main ou à l'éponge dans de l'eau chaude savonneuse, en veillant à ne pas immerger le gonfleur. Rincez votre VFI à l'eau claire et suspendez-le pour le faire sécher sur un cintre en plastique. Ne pas nettoyer à sec, ne pas utiliser d'agent de blanchiment au chlore et ne pas appliquer de chaleur directe. Rangez toujours votre VFI entièrement sec dans un endroit chaud, sec, bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil.

POURQUOI LES VFI SONT-ILS DES ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ NÉCESSAIRES ? (PAGE 20)

Les noyades sont la principale cause de décès impliquant des navires de plaisance et commerciaux. Un VFI fournit une flottaison pour vous aider à garder la tête hors de l'eau, à garder la tête oblique vers le haut et à augmenter vos chances de survie et de sauvetage. La plupart des adultes n'ont besoin que d'une flottaison supplémentaire d'environ 50 N pour garder la tête hors de l'eau. Un VFI de taille appropriée soutiendra correctement un poids d'utilisateur. Comme ce VFI gonflable n'a pas de flottabilité inhérente, il n'assure la flottaison que lorsqu'il est gonflé. Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce VFI pour apprendre à réagir en cas d'urgence.

COMMENT ET POURQUOI TESTER VOTRE VFI (PAGE 21)

Un dispositif gonflable n'a pas de flottabilité inhérente, ce qui signifie qu'il doit être gonflé pour fournir une flottaison. Vous devez comprendre comment armer, gonfler et entretenir votre dispositif gonflable. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre dispositif gonflable afin de savoir quel faire en cas d'urgence. Testez toujours votre dispositif de flottaison d'une manière sûre, dans des conditions contrôlées et dans un endroit où de l'aide est facilement disponible. Gonflez votre dispositif de flottaison et essayez-le dans une piscine ou un autre plan d'eau calme et protégé, sous surveillance.

VÉRIFIER QU'IL ASSURE VOTRE FLOTTABILITÉ: • Confortablement (lorsqu'il est porté correctement). • De façon adaptée à la houle prévue (la forme et la densité du corps affectent les performances)

VOUS ASSURER QU'IL FONCTIONNE: • Il ne doit pas apparaître d'écoulement de bulles (voir les instructions d'entretien et de maintenance, p. 19, pour le test d'étanchéité). • Le gonflement doit s'effectuer rapidement et facilement.

APPRENEZ COMMENT IL FONCTIONNE EN: • Activant le système de gonflage au CO₂. • Réarmant le système de gonflage au CO₂. • Utilisant le tube du gonfleur oral

Pour tester correctement votre dispositif de flottaison et vous assurer d'avoir un kit de réarmement de rechange, il est conseillé d'acheter deux kits de réarmement : l'un à utiliser immédiatement pour tester le système de gonflage et l'autre à emporter à bord comme réserve. N'oubliez pas que vous devez réarmer votre dispositif gonflable après avoir déchargé la cartouche de CO₂. Vérifiez le système de gonflage manuel en retirant d'abord la languette indicatrice verte et la cartouche de CO₂ : tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la. Sur le dispositif de flottaison, déplacez le levier (attaché à la tirette) plusieurs fois vers la bas et vers le haut pour déterminer si le bras de levier et la tige de perçage se déplacent librement. Les pièces mécaniques ne doivent pas être coincées.

ESSAYEZ VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON (PAGE 22)

Essayez votre dispositif de flottaison pour voir s'il est confortablement ajusté. Testez-le ensuite en eau peu profonde pour voir comment il se comporte. Pour vérifier la flottabilité de votre dispositif de flottaison dans l'eau, détendez votre corps et laissez votre tête basculer en arrière. Assurez-vous que votre dispositif de flottaison maintient votre menton hors de l'eau et que vous pouvez respirer facilement.

ATTENTION : VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON PEUT NE PAS AGIR DE LA MÊME FAÇON EN EAU RAPIDE OU AGITÉE QU'EN EAU CALME. LES VÊTEMENTS QUE VOUS PORTEZ ET LES OBJETS DANS VOS POCHE PEUVENT ÉGALEMENT MODIFIER LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON.

Si votre bouche n'est pas bien au-dessus de l'eau, procurez-vous un nouveau dispositif de flottaison ou un dispositif offrant une plus grande flottabilité. Un dispositif de flottaison est conçu pour ne pas remonter sur le corps lorsqu'il est dans l'eau. Toutefois, lorsque le ventre du porteur est plus grand que sa poitrine, il est possible qu'il remonte. Avant de l'utiliser, testez ce dispositif de flottaison dans l'eau afin d'établir qu'une remontée excessive ne nuit pas à votre performance. Afin de comprendre le fonctionnement de votre dispositif gonflable, vous devez le gonfler. Selon le type de votre dispositif gonflable, vous pouvez le gonfler automatiquement, manuellement ou à l'aide du tube de gonflage à la bouche. Les sections suivantes vous guideront à travers chaque processus :

COMMENT TESTER VOTRE VFI EN UTILISANT LE GONFLEUR MANUEL ? (PAGE 23)

Mustang Survival vous recommande d'acheter au moins deux kits de réarmement de rechange. Les marquages sur votre produit, situés sur la poche de gonflage, au-dessus du mécanisme de gonflage, permettront d'identifier le kit de réarmement correct. **M1.** Pour tester votre VFI, vous aurez besoin : • De votre VFI entièrement armé. • D'un kit de réarmement homologué pour votre VFI. **M2.** Réverez le VFI. **M3.** Actionnez le système de gonflage en tirant fermement vers le bas sur la tirette. Le VFI devrait se gonfler complètement en cinq secondes. **M4.** Mettez-vous dans une eau peu profonde, juste assez pour que vous puissiez vous tenir debout avec votre tête au-dessus de la surface. **M5.** Vérifiez que le VFI vous permet de flotter sur le dos ou légèrement en arrière de la verticale. En vous laissant flotter le corps détendu, vérifiez que

votre bouche est bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de vos jambes sur la façon dont vous flottez. **M6.** Sortez de l'eau et retirez le VFI. Dégonflez complètement le VFI à l'aide du gonfleur oral (voir Dégonfler votre VFI, p. 8). **M7.** Laissez le VFI sécher complètement. Réarmez (p. 9) et remballage le VFI (p. 12/16).

TESTER VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTATION À L'AIDE DU TUBE DE GONFLAGE (PAGE 23)

Testez toujours votre dispositif de flottaison d'une manière sûre, dans des conditions contrôlées et où de l'aide est facilement disponible. Vous n'aurez besoin d'aucune pièce de rechange, ni d'aucun kit de réarmement pour tester votre dispositif de flottaison gonflable avec un gonflage à la bouche. Vous aurez aussi l'occasion d'apprendre quelle quantité d'air est nécessaire pour vous faire flotter. **O1.** Aucune pièce détachée n'est nécessaire pour tester votre VFI. **O2.** Revêchez le VFI. **O3.** Positionnez-vous dans une eau peu profonde, juste assez pour que vous puissiez vous tenir debout avec votre tête au-dessus de la surface. **O4.** Si vous êtes un nageur peu expérimenté ou ne savez pas nager, gonflez le VFI partiellement afin d'être suffisamment soutenu pour pouvoir terminer le gonflage sans avoir pied, que ce soit oralement ou manuellement. Souvenez-vous de ce niveau de gonflage car c'est le minimum requis pour que vous puissiez utiliser ce VFI en toute sécurité. **O5.** Gonflez complètement le VFI à l'aide du gonfleur oral. **O6.** Vérifiez que le VFI vous permet de flotter sur le dos ou légèrement en arrière de la verticale. En vous laissant flotter le corps détendu, vérifiez que votre bouche est bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur la façon dont vous flottez. **O7.** Sortez de l'eau et retirez le VFI. Dégonflez complètement le VFI à l'aide du gonfleur oral (voir Dégonfler votre VFI, p. 8).

CHOISISSEZ UN DISPOSITIF DE FLOTTATION CONFORTABLE À PORTER (PAGE 24)

Il faut choisir un dispositif de flottaison qui offre une flottabilité suffisante pour votre taille et votre morphologie afin de faire sortir vos voies respiratoires (bouche et nez) de l'eau. Le confort et la mobilité hors de l'eau sont également importants pour que vous puissiez le porter à tout moment pendant votre activité nautique. Un niveau de performance plus élevé (plus de flottaison et de retournement) doit être envisagé dans des eaux plus agitées ou plus au large où les secours peuvent être longs à venir. Certaines activités nécessitent des caractéristiques ou des accessoires spéciaux pour une meilleure visibilité, pour un maintien plus sûr dans les vagues et pour une protection thermique.

HYPOTHERMIE (PAGE 25)

Une exposition prolongée à l'eau froide provoque un état connu sous le nom d'hypothermie - une perte importante de chaleur corporelle - qui conduit à l'épuisement et à la perte de conscience. La plupart des victimes de noyade souffrent d'abord d'hypothermie. Les VFI peuvent augmenter le temps de survie parce qu'ils vous permettent de flotter sans dépenser d'énergie à vous débattre dans l'eau et grâce à leurs propriétés isolantes. Naturellement, plus l'eau est chaude, moins l'isolation est nécessaire.

QUELQUES POINTS À RETENIR SUR LA PROTECTION CONTRE L'HYPOTHERMIE : (PAGE 25)

1. Portez systématiquement votre VFI. Même si vous perdez vos capacités en raison d'une hypothermie, le VFI vous maintiendra à flot et améliorera considérablement vos chances d'être secouru. **2.** N'essayez pas de nager, sauf si c'est pour rejoindre une embarcation porteur, un autre survivant ou un objet flottant sur lequel vous pouvez vous appuyer ou grimper. Le fait de nager augmente votre déperdition de chaleur corporelle. En eau froide, les méthodes de protection contre la noyade qui nécessitent de mettre la tête dans l'eau ne sont pas recommandées. Gardez votre tête hors de l'eau. Cela réduira considérablement la perte de chaleur et augmentera votre temps de survie. **3.** Adoptez la position standard H.E.L.P. lorsque vous portez un VFI, en ramenant les jambes en position assise, car cela vous aidera à conserver la chaleur corporelle (Fig. 36). **4.** Gardez une attitude positive quant à votre survie et votre sauvetage. Cela augmentera vos chances de prolonger votre temps de survie jusqu'à ce que vous soyez secouru. Votre volonté de vivre fait la différence ! **5.** S'il y a plus d'une personne dans l'eau, il est recommandé de se blotir en groupe en attendant les secours. Cette action tend à réduire le taux de perte de chaleur et donc à augmenter le temps de survie.

VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE APPAREIL (PAGE 26)

Afin d'assurer le bon fonctionnement de votre dispositif de flottaison, suivez ces suggestions pour vérifier qu'il est adapté, qu'il flotte et qu'il est toujours en bon état. **1.** Vérifiez l'indicateur d'état du mécanisme de gonflage avant chaque utilisation. **2.** Prenez l'habitude de réarmer le mécanisme de gonflage immédiatement après chaque gonflage. **3.** Essayez votre dispositif de flottaison et ajustez-le jusqu'à ce qu'il soit confortable dans et hors de l'eau. **4.** Inscrivez votre nom sur votre dispositif de flottaison si vous êtes le seul à le porter. **5.** Ne modifiez pas votre dispositif de flottaison. S'il n'est pas à votre taille, achetez-en un de taille adaptée. Un dispositif modifié n'est plus approuvé. **6.** Votre dispositif de flottaison n'est pas destiné à être utilisé comme coussin ou comme genouillère. **7.** Si votre dispositif de flottaison est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Stockez-le dans un endroit bien ventilé. **8.** Ne faites pas sécher votre dispositif de flottaison devant un radiateur ou toute autre source de chaleur directe. **9.** Ne pas utiliser comme coussin

N'ATTACHEZ PAS DE DISPOSITIFS DE FLOTTATION À VOTRE BATEAU (PAGE 26)

Chaque dispositif de flottaison est muni de sangles, de crochets, de boucles ou d'autres moyens permettant de fixer le dispositif en place sur la personne qui le porte. Certains dispositifs de flottaison comportent également des anneaux en D ou des languettes décoratives. Ces articles ne doivent pas être utilisés pour fixer l'appareil au bateau. Le fait d'attacher le dispositif au bateau ne lui permettra pas de fonctionner comme prévu.

POLITIQUE DES OPÉRATEURS DE LIGNE AÉRIENNE SUR LE TRANSPORT DES VFI GONFLABLES ET DES CYLINDRES DE CO₂ (PAGE 26)

Le transport aérien des VFI gonflables peut être soumis à réglementation. Les bouteilles de dioxyde de carbone nécessitent l'autorisation de l'opérateur aérien pour être transportées dans des bagages enregistrés ou les bagages à main. Veuillez consulter la politique de la compagnie aérienne. Si votre compagnie aérienne n'autorise pas le transport, vous pouvez envisager d'expédier votre VFI et sa bouteille de CO₂ séparément à votre destination ou d'acheter un kit de réarmement à votre arrivée (vérifier la disponibilité avant de partir).

REMARQUES (PAGE 27)

DONNÉES DU PRODUIT (PAGE 28)

Numéro de lot: Construire: Historique de l'entretien:

MUSTANG ENGINEERED. Depuis 1967, Mustang Survival conçoit des équipements marins de haute performance pour les forces armées, les garde-côtes et le personnel de secours. Par notre attention à la recherche et aux tests sur le terrain, nous nous consacrons à la protection au soutien de ceux qui repoussent leurs limites à l'extrême. Nous produisons des équipements qui sauvent des vies et encouragent l'exploration. www.mustangsurgical.com. MUSTANG SURVIVAL ET SEAKORSE DESIGN SONT TOUTES DEUX DES MARQUES DÉPOSÉES DE MUSTANG SURVIVAL LLC. HOMOLOGATION PAR : SES FIMKO, TAKOMOTIE B, 00390, HELSINKI, FINLANDE. HOMOLOGATION PAR : FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, ROYAUME-UN

IT

APPROVAZIONI (PAGINA 1)

FAMILIARIZZARE CON IL DIG (PAGINA 2)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) e Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) fa parte della serie Inshore Flotation di Mustang Survival, specificamente progettata per attività in cui gli avventurieri possono vedere la riva in acque calme o inerte. Il dispositivo di galleggiamento Minimalist Belt Pack e Essentialist Belt Pack di Mustang Survival è progettato per individui che praticano diversi sport e che sono alla ricerca di una soluzione versatile. È discreto e leggero e può fornire assistenza in qualsiasi avventura senza compromettere la sicurezza in zone costiere. Ecco alcune delle caratteristiche che contraddistinguono questo prodotto e che lo rendono particolarmente adatto a molte attività costiere:

ATTENZIONE: L'UTENTE DEVE GONFIARE IL PFD PER IL GALLEGGIAMENTO E IL DIRITTO A FACCIA IN SU

• Si gonfia manualmente tirando la linguetta del dispositivo di gonfiaggio. • Il tessuto morbido a contatto con il corpo aumenta il comfort. • Dispositivo di galleggiamento di facile accesso per un semplice riarmo. • Fornisce almeno 70N di galleggiabilità quando è gonfiato. • Il tessuto ad alta visibilità e a contrasto quando è gonfiato aumenta la visibilità.

CHE COS'È UN DIG GONFIABILE? (PAGINA 2)

Mentre i tradizionali DIG (dispositivi individuali di galleggiamento) sono intrinsecamente galleggianti, i DIG gonfiabili fanno interamente affidamento sul gonfiaggio ai fini galleggiabilità. Quando non è gonfiato, il DIG gonfiabile è progettato per offrire la massima mobilità con il minimo ingombro.

AVVERTENZA: PROTEZIONE LIMITATA CONTRO L'ANNEGAMENTO

Minimalist & Essentialist Belt Pack è un comodo gonfiabile che può essere gonfiato in qualsiasi momento con una cartuccia di gas di anidride carbonica (CO₂) da 16 grammi per fornire una galleggiabilità minima di 70N. Può essere gonfiato sia manualmente, tirando la linguetta a strappo, che per via orale (per bocca). Si raccomanda di familiarizzare con le procedure delineate nelle Istruzioni per l'uso, a pag. 3.

ATTENZIONE: PFD ASSISTITO DALL'UTENTE - SOLO MANUALE SENZA INDICATORE DELLA TENUTA DEL CILINDRO

ISTRUZIONI PER L'USO (PAGINA 3)

SOLO GONFIAGGIO MANUALE

ISPEZIONE DEI COMPONENTI (PAGINA 3)

Prima di ogni utilizzo, verificare la prontezza del dispositivo di galleggiamento: **1.** Posizionare il dispositivo di galleggiamento su una superficie piana con la parte inferiore del dispositivo rivolta verso di sé e il logo rivolto verso il basso. Staccare il Velcro™ e aprire il lembo posteriore per accedere alla camera d'aria e al dispositivo di gonfiaggio (MD3072 E1 vedi Fig. 2 e 2A per MD3810 E1).

ATTENZIONE: PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE LO STATO DELLA BOMBOLA DEL GAS, ASSICURARSI CHE LA BOMBOLA NON SIA FORATA E SIA AVVITATA A BENE. IL MANCATO FARLO PUÒ CAUSARE IL GONFIAGGIO CORRETTO DEL PFD.

2. Svitare e rimuovere la cartuccia di CO₂ dal dispositivo di gonfiaggio e ispezionare la sua estremità piccola (vedi Fig. 3). Se è forata, gettarla e sostituirla con una nuova cartuccia. Assicurarsi che la cartuccia di CO₂ sia avvitata a mano nel dispositivo di gonfiaggio. In caso contrario, il gonfiabile potrebbe non gonfiarsi (vedi "Riarmo" a P.9). **3.** Assicurarsi che la leva manuale sia in posizione di pronto e che il perno indicatore verde sia in posizione (MD3072 E1 vedi Fig. 4 e 4A per MD3810 E1). **4.** Controllare l'eventuale presenza di danni o abrasioni evidenti, usura, strappi e/o qualsiasi materiale estraneo visibile, come macchie di umidità o macchie d'olio. Controllare che tutte le cuciture siano ben salde e che tutte le cinghie e i componenti metallici siano in buono stato. Qualora si osservino segni di danni, eseguire i test "Ogni sei mesi", come descritto nel paragrafo "Cura e manutenzione", P.19. **5.** Far passare il cordino della linguetta a strappo attraverso il fermacorda (vedi Fig. 5 solo per MD3072 E1). Questo evita che la linguetta a strappo penzoli. **6.** Inflare la parte inferiore del lembo posteriore e fissare il Velcro™ (MD3072 E1 vedi Fig. 6 e 6A per MD3810 E1).

CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE MUSTANG SURVIVAL IN CASO DI DUBBI SULLA PRONTEZZA OPERATIVA DEL DIG GONFIABILE.

ATTENZIONE: LE BOMBOLE DEL GAS SONO MERCE PERICOLOSA, DEVONO ESSERE TENUTE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI E NON UTILIZZATE IN ADEGUATO.

COME INDOSSARE IL DIG (PAGINA 6)

È importante che il DIG gonfiabile sia regolato correttamente, affinché si adatti alla persona che lo indossa. Una vestibilità errata o il fissaggio inadeguato degli attacchi potrebbe impedire l'efficienza. **1.** Indossare il dispositivo di galleggiamento intorno alla vita e allacciare la fibbia (vedi Fig. 7). **2.** Il logo sul marsupio deve essere rivolto verso l'esterno e correttamente orientato verso l'alto. **3.** Il marsupio deve essere indossato sulla parte anteriore del corpo. Se il marsupio è indossato sulla parte posteriore del corpo, si corre il rischio di annegamento perché il gonfiabile può spingere il volto nell'acqua. **4.** Regolare la cintura in vita in modo che sia aderente e fissare l'estremità libera della cintura con il passante. Controllare se è regolata adeguatamente afferrando la cinghia della cintura, proprio come si farebbe con una normale cintura. Se fosse possibile afferrare il materiale, stringere il dispositivo di galleggiamento. **5.** Se il dispositivo è gonfiato, posizionare la tracolla sopra la testa per fissare la camera d'aria contro il busto (vedi "Gonfiaggio" P.7).

AVVERTENZA: NON INDOSSARE I DIG GONFIABILI SOTTO GLI INDUMENTI PERCHÉ CIÒ POTREBBE LIMITARNE IL GONFIAGGIO E CAUSARE LESIONI.

Indossare i dispositivi di galleggiamento gonfiabili sempre sopra gli indumenti (come strato più esterno) per evitare un gonfiaggio limitato, che potrebbe causare lesioni alla persona e/o danni al dispositivo. Non legare o cucire nulla all'esterno (o intorno) al dispositivo di galleggiamento, perché ciò potrebbe compromettere la capacità di gonfiaggio del dispositivo stesso.

TOGLIERE IL DISPOSITIVO (PAGINA 7)

Se il dispositivo di galleggiamento è stato gonfiato e la camera d'aria è stata fissata posizionando la tracolla sulla testa: **1.** Sgonfiarlo parzialmente mentre lo si indossa per facilitarne la rimozione. **2.** Togliere la tracolla. **3.** Sganciare la fibbia e rimuoverla. Se il dispositivo di galleggiamento non è stato gonfiato, è sufficiente sganciare la fibbia e rimuoverlo.

GONFIAGGIO DEL DIG (PAGINA 7)

Il dispositivo di galleggiamento si gonfia sia a mano che per bocca. Indipendentemente dalla modalità di gonfiaggio del dispositivo di galleggiamento, può sempre essere riempito per bocca, aumentando così la capacità di rimanere a galla.

1. GONFIAGGIO MANUALE: Attivare il sistema di gonfiaggio tirando fermamente la linguetta a strappo verso il basso (Fig. 8). Il DIG dovrebbe gonfiarsi completamente entro cinque secondi. Posizionare la tracolla sopra la testa per fissare la camera d'aria contro il busto (Fig. 9).

2. GONFIAGGIO ORALE: Per gonfiare il dispositivo di galleggiamento per bocca, individuare innanzitutto il tubo di gonfiaggio orale aprendo il marsupio e srotolando la camera d'aria. Rimuovere il tappo dall'estremità del tubo di gonfiaggio orale e soffiare all'interno del tubo fino a gonfiare completamente il dispositivo di galleggiamento (Fig. 10). Rimettere il tappo del tubo orale in posizione ripiegata (Fig. 12). Posizionare la tracolla sopra la testa per fissare la camera d'aria contro il busto (Fig. 9).

LA CO₂ FUORIESCE ATTRAVERSO IL MATERIALE NEL CORSO DEL TEMPO IL GONFIAGGIO MANUALE UTILIZZA L'ANIDRIDE CARBONICA (GAS CO₂) PER RIEMPIRE IL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO. NEL CORSO DEL TEMPO, IL GAS CO₂ USCIRÀ LENTAMENTE ATTRAVERSO IL TESSUTO E SARÀ POSSIBILE AVVERTIRE LA PERDITA DI PRESSIONE DEL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO. SE SI È IN ACQUA PER UN PERIODO DI TEMPO PROLUNGATO, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIEMPIRE IL DISPOSITIVO PER BOCCA.

AVVERTENZA: DOPPIO GONFIAGGIO - NON ATTIVARE MANUALMENTE IL DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO QUANDO IL DIG È PIENO D'ARIA. IN QUESTO MODO SI OTTERRÀ UNA PRESSIONE ECCESSIVAMENTE ELEVATA ALL'INTERNO DELLA CAMERA DI GONFIAGGIO, CHE PUÒ CAUSARE DANNI PERMANENTI. QUANDO IL DIG È COMPLETAMENTE PIENO D'ARIA, È POSSIBILE CHE IL DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO ESEGUA IL GONFIAGGIO AUTOMATICO SE ESPOSTO ALL'ACQUA.

SGONFIAMENTO DEL DIG (PAGINA 8)

È più semplice sgonfiare completamente il dispositivo di galleggiamento quando non lo si indossa. **1.** Per eseguire lo sgonfiamento del DIG, rovesciare il tappo del tubo per il gonfiaggio a bocca e inserirlo nella valvola o premere la valvola con la punta del dito. Il tappo va tenuto in posizione, altrimenti non si bloccherà nella posizione di sgonfiamento (Fig. 12). **2.** Esercitare una delicata pressione sul DIG fino alla completa fuoriuscita dell'aria o del gas. Rimettere il tappo del tubo per il gonfiaggio in posizione ripiegata sul tubo per il gonfiaggio a bocca (Fig. 12). Assicurarsi di far fuoriuscire tutta l'aria residua; questa operazione può richiedere il gonfiaggio a bocca della camera d'aria per rimuovere la CO₂ in eccesso.

RIARMO DEL DIG (PAGINA 9)

Per riarmare il dispositivo di galleggiamento, sarà necessario il kit di riarmo Re-Arm Kit J (MA3072) di Mustang Survival (MA3072). Per prima cosa verranno rimossi i componenti di gonfiaggio usati, e successivamente verranno installati i componenti di ricambio. Il kit di riarmo include: • Cartuccia di CO₂ da 16g. • Perno indicatore dello stato di pronto (solo MD3072 E1). **1.** Posizionare il dispositivo di galleggiamento su una superficie piana con la camera d'aria aperta. **2.** Sgonfiare usando il tubo orale (vedi Fig. 11). **3.** Rimuovere la cartuccia ruotandola in senso antiorario e quindi estrarla (MD3072 E1 vedi Fig. 13 e 13A, per MD3810 E1). Gettare la cartuccia usata. **4.** Controllare il sistema di gonfiaggio manuale per determinare se il braccio della leva e il perno perforante si muovono liberamente quando la leva (attaccata alla linguetta a strappo) si sposta diverse volte verso il basso e verso l'alto. I componenti meccanici non devono bloccarsi. **5.** Posizionare il braccio della leva (MD3072 E1 vedi Fig. 14 e 14A per MD3810 E1). **6.** Inserire il perno indicatore di stato (Solo per MD3072 E1 vedi Fig. 15). **7.** Controllare la nuova cartuccia. Assicurarsi che la cartuccia di CO₂ non sia stata perforata (vedi Fig. 3). **8.** Installare la nuova cartuccia (MD3072 E1 vedi Fig. 16 e 16A per MD3810 E1). Stringere a mano. **9.** Per il modello MD3810 E1 assicurarsi che l'indicatore sia verde (vedere Fig. 16B) se l'indicatore è rosso, la bombola potrebbe essere già stata sparata o non è montata correttamente.

UTILIZZO A TEMPERATURE INFERIORI ALLO ZERO (PAGINA 11)

Non utilizzare i DIG gonfiabili a temperature inferiori allo zero, poiché una cartuccia completamente scarica potrebbe non eseguire il gonfiaggio del DIG in modo rapido o adeguato.

AVVERTENZA: IN AMBIENTI FREDDI, IL GONFIAGGIO PUÒ ESSERE PIÙ LENTO E LE PRESTAZIONI POSSONO RISULTARE INFERIORI.

REIMBALLAGGIO DEL DIG (PAGINA 12)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) (PAGINA 12)

Il reimballaggio va eseguito solo dopo aver sgonfiato e riarmato il dispositivo di galleggiamento. È importante che durante lo sgonfiamento sia stato rimosso quanto più gas possibile dal dispositivo. In caso contrario, potrebbe risultare difficile reimballarlo. Posizionare il dispositivo di galleggiamento su una superficie piana con la camera d'aria aperta e il dispositivo di gonfiaggio orale e il dispositivo di gonfiaggio manuale rivolti verso l'alto. Assicurarsi che il tappo per il gonfiaggio a bocca sia in posizione ripiegata. **1.** Piega la camera d'aria lontano da sé sulla linea tratteggiata. **2.** Piega la camera d'aria lontano da sé sulla linea tratteggiata (2). Infilare la tracolla sotto questa piega. **3.** Capovolgere la camera d'aria per vedere (3) rivolto correttamente verso l'alto. Piega la camera d'aria verso di sé sulla linea tratteggiata (3). **4.** Capovolgere la camera d'aria verso di sé per vedere (5) rivolto correttamente verso l'alto. Piega la camera d'aria lontano da sé sulla linea tratteggiata (4). **5.** Capovolgere la camera d'aria per vedere (5) rivolto correttamente verso l'alto. Realizzare una piega a "Z" piegando la sezione sopra la linea tratteggiata (5), e quindi ripiegando la stessa sezione su sé stessa sopra la linea tratteggiata (6). **6.** Realizzare una piega a "Z" piegando la sezione sopra la linea tratteggiata (7), e quindi ripiegando la stessa sezione su sé stessa sopra la linea tratteggiata (8). **7.** Capovolgere la camera d'aria nel marsupio. **8.** Piega il pannello in schiuma e la cintura in vita verso di sé per coprire la camera d'aria. Far passare il cavo del dispositivo di gonfiaggio attraverso il tirante per evitare che la linguetta a strappo perenzioli (vedi Fig. 27). Prestare attenzione a non tirare la leva durante questo passaggio, altrimenti il dispositivo si gonfierà. **9.** Innestare le strisce di Velcro™ per fissare il pannello in schiuma sulla camera d'aria. Assicurarsi che la linguetta a strappo del dispositivo di gonfiaggio sia visibile e accessibile.

Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) (PAGINA 16)

Il reimballaggio va eseguito solo dopo aver sgonfiato e riarmato il dispositivo di galleggiamento. È importante che durante lo sgonfiamento sia stato rimosso quanto più gas possibile dal dispositivo. In caso contrario, potrebbe risultare difficile reimballarlo. Posizionare il dispositivo di galleggiamento su una superficie piana con la camera d'aria aperta e il dispositivo di gonfiaggio orale e il dispositivo di gonfiaggio manuale rivolti verso l'alto. Assicurarsi che il tappo per il gonfiaggio a bocca sia in posizione ripiegata. **1.** Abbassare la tracolla. **2.** Piega i lati della vescica verso il centro lungo le linee tratteggiate (1) e (2). **3.** Piega la parte superiore della vescica verso di te lungo la linea tratteggiata (3). **4.** Piega la vescica verso di te a metà lungo la linea tratteggiata (4). **5.** Infilare gli angoli della camera d'aria nel coperchio. **6.** Piega il coperchio e la camera d'aria verso di sé per agganciare la striscia di Velcro™. **7.** Infilare gli angoli del coperchio e della camera d'aria nelle cinghie di fissaggio. **8.** Assicurarsi che la linguetta di estrazione del gonfiatore sia visibile e accessibile.

IL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO È IN BUONE CONDIZIONI ED IN GRADO DI FUNZIONARE? (PAGINA 18)

Controllare il dispositivo di galleggiamento tra un'uscita e l'altra per assicurarsi che sia privo di strappi, lacerazioni o fessure. Verificare che le cuciture siano ben salde; e che il tessuto, le cinghie e i componenti metallici siano ancora resistenti. Ispezionare la sezione gonfiabile del dispositivo di galleggiamento in conformità con il paragrafo "Cura e manutenzione", P19. L'aspettativa di vita di questo prodotto in buona cura è di circa 10 anni con regolare servizio, manutenzione e ispezione a seconda dell'uso.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE (PAGINA 19)

È importante garantire la cura e la manutenzione del DIG gonfiabile per assicurarsi che funzioni come previsto quando richiesto. Conservare un registro delle ispezioni a cui è stato sottoposto il DIG come riferimento. Se non si è sicuri dell'autoispezione e della manutenzione del proprio DIG gonfiabile conformemente a queste istruzioni, contattare il servizio clienti Mustang Survival. Controllare questo dispositivo di galleggiamento: • Prima di indossare il DIG (ispezione dei componenti). • Ogni sei mesi (prova di perdita ed esame visivo accurato). • Dopo ogni gonfiaggio (eseguire il riarmo). • Annualmente (si consiglia all'inizio di ogni stagione nautica).

PRIMA DI INDOSSARLO (PAGINA 19)

Per le istruzioni si rimanda al paragrafo "Ispezione dei componenti", P.3. Se si osservano segni di danni, eseguire i test "Ogni sei mesi" qui sotto.

OGNI SEI MESI: (PAGINA 19)

Oltre alle ispezioni specificate prima di ogni utilizzo, eseguire le seguenti operazioni almeno ogni sei mesi, o con maggiore frequenza se esposto a danni potenziali o se utilizzato in condizioni estreme.

PROVA DI PERDITA: Testare il DIG per verificare l'eventuale presenza di perdite. A tale scopo, gonfiarlo con aria fino a quando non è rigido e lasciarlo in questo stato per almeno sei ore in un ambiente a temperatura controllata. Un DIG che presenta delle perdite non rimarrà rigido e va sostituito. Se il DIG dovesse presentare delle perdite, contattare il servizio clienti Mustang Survival.

ESAME VISIVO ACCURATO: Vedere "Ispezione dei componenti", P.3.

DOPO OGNI SGONFIAMENTO (PAGINA 20)

Sgonfiare e riarmare, come descritto al paragrafo "Riarmo", P.9.

ANNUALMENTE (PAGINA 20)

Eseguire i passaggi seguenti all'inizio di ogni stagione nautica, dopo il gonfiaggio, o ogni volta che l'integrità del dispositivo di galleggiamento è in dubbio: **1.** Controllare che tutti i componenti non siano sporchi o corrosi (vedere "Ispezione dei componenti", P.3). Pulire o sostituire, se necessario, la maggior parte delle persone adulte necessita solo di circa 50N aggiuntivi. Un DIG della giusta taglia sosterrà adeguatamente il peso di chi lo indossa. Poiché non è dotato di galleggiabilità intrinseca, questo DIG gonfiabile garantisce il galleggiamento solo quando gonfiato. Familiarizzare con l'uso di questo DIG in modo da sapere cosa fare in caso di emergenza. **2.** Controllare il sistema di gonfiaggio manuale. **3.** Esegui la prova di perdita (vedere "Cura e manutenzione / Ogni sei mesi", P.19). **4.** Sgonfiare come indicato in "Sgonfiamento", P.8. **5.** Assicurarsi che il perno indicatore verde sia installato nel dispositivo di gonfiaggio manuale. **6.** Registrare la data, annotando "annuale" con inchiostro permanente sull'etichetta "Cura e stoccaggio", situata sulla camera d'aria.

PULIZIA E CONSERVAZIONE DEL DIG (PAGINA 20)

Per la pulizia del DIG, lavarlo a mano o con una spugna in acqua calda e saponata, prestando attenzione a non immergere il dispositivo di gonfiaggio. Sciacquare il DIG con acqua pulita e appenderlo ad asciugare su un appendiabiti di plastica. Non lavare a secco, non usare candeggina o applicarvi calore diretto. Conservare il DIG sempre completamente asciutto in un luogo caldo, asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce diretta del sole.

PERCHÉ I DIG SONO UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA OBBLIGATORIA? (PAGINA 20)

Gli annegamenti sono la principale causa di decesso riguardante imbarcazioni da diporto e mercantili. Un DIG garantisce il galleggiamento, consentendo di mantenere la testa fuori dall'acqua e aumentare le possibilità di sopravvivenza e salvataggio. Per mantenere la testa fuori dall'acqua, la maggior parte delle persone adulte necessita solo di circa 50N aggiuntivi. Un DIG della giusta taglia sosterrà adeguatamente il peso di chi lo indossa. Poiché non è dotato di galleggiabilità intrinseca, questo DIG gonfiabile garantisce il galleggiamento solo quando gonfiato. Familiarizzare con l'uso di questo DIG in modo da sapere cosa fare in caso di emergenza.

COME E PERCHÉ TESTARE IL DIG (PAGINA 21)

Un dispositivo gonfiabile non è dotato di galleggiabilità intrinseca, ciò significa che deve essere gonfiato per garantire il galleggiamento. È indispensabile comprendere come armare, gonfiare ed eseguire la manutenzione del dispositivo gonfiabile. Familiarizzare con l'uso del gonfiabile in modo da sapere cosa fare in caso di emergenza. Testare sempre il dispositivo di galleggiamento in modo sicuro, in condizioni controllate e dove l'aiuto è prontamente disponibile. Gonfiare il dispositivo di galleggiamento e provarlo in una piscina, o in altra acqua calma e protetta, con una supervisione adeguata.

ASSICURARSI CHE GARANTISCA IL GALLEGGIAMENTO: • Comodamente (se indossato in modo corretto). • Adeguatamente alle condizioni delle onde previste (la forma/densità del corpo influenzeranno le prestazioni del dispositivo).

ASSICURARSI CHE FUNZIONI: • Non deve apparire un flusso di bolle (vedi istruzioni per la cura e la manutenzione, pag. 19, per Prova di perdita). • Deve gonfiarsi rapidamente e facilmente.

IMPARARE A CONOSCERE COME FUNZIONA: • Attivando il sistema di gonfiaggio di CO₂. • Riarmando il sistema di gonfiaggio di CO₂. • Usando il tubo del dispositivo di gonfiaggio a bocca. Per testare correttamente il dispositivo di galleggiamento e assicurarsi di avere un kit di riarmo di ricambio, acquistare due kit di riarmo: uno da usare immediatamente per testare il sistema di gonfiaggio e l'altro da portare a bordo come ricambio. Ricordarsi di riarmare il gonfiabile dopo aver scaricato la cartuccia di CO₂.

Controllare il sistema di gonfiaggio manuale rimuovendo innanzitutto la linguetta dell'indicatore verde e la cartuccia di CO₂: ruotare in senso antiorario ed estrarre. Sul dispositivo di galleggiamento, spostare la leva (attaccata alla linguetta a strappo) diverse volte verso il basso e verso l'alto per determinare se il braccio della leva e il perno perforante si muovono liberamente. I componenti meccanici non devono bloccarsi.

PROVA IL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO (PAGINA 22)

Provare il dispositivo di galleggiamento per determinare se risulta aderente quando lo si indossa. Quindi provarlo in acqua bassa per osservarne il comportamento. Per controllare la galleggibilità del dispositivo di galleggiamento in acqua, rilasciare il corpo e inclinare la testa all'indietro. Assicurarsi che il dispositivo di galleggiamento consenta di mantenere il mento sopra la superficie dell'acqua e che sia possibile respirare senza difficoltà.

ATTENZIONE: IL COMPORTAMENTO DEL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO IN ACQUE CALME POTREBBE DIFFERIRE DA QUELLO IN ACQUE RAPIDE O AGITATE. INOLTRE, GLI INDUMENTI CHE SI INDOSSANO E GLI OGGETTI NELLE TASCHE POSSONO MODIFICARE IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO.

Se la bocca non è ben al di sopra della superficie dell'acqua, dotarsi di un nuovo dispositivo di galleggiamento o di dispositivo con maggiore galleggibilità. Un dispositivo di galleggiamento è progettato per non spostarsi in alto sul corpo di chi lo indossa quando in acqua. Tuttavia, se lo stomaco di chi lo indossa è più grande del petto, il dispositivo potrebbe spostarsi in alto. Prima dell'uso, testare questo dispositivo di galleggiamento in acqua per determinare se un movimento eccessivo verso l'alto ne compromette le prestazioni. Occorre eseguire il gonfiaggio del gonfiabile per comprenderne il funzionamento. A seconda del tipo di gonfiabile a disposizione, è possibile gonfiarlo automaticamente, manualmente o tramite il dispositivo di gonfiaggio orale. Le sezioni seguenti guideranno l'utente attraverso ogni fase del processo:

COME TESTARE IL DIG USANDO IL DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO MANUALE? (PAGINA 23)

Mustang Survival raccomanda di acquistare almeno due kit di riarmo di riserva. Le diciture sul prodotto situate sulla camera d'aria, sopra il meccanismo di gonfiaggio, identificheranno il kit di riarmo corretto. **M1.** Per testare il DIG si necessita di: • Riarmo completo del DIG. • Kit di riarmo approvato per il DIG. **M2.** Indossare il DIG. **M3.** Attivare il sistema di gonfiaggio tirando fermamente la linguetta a strappo verso il basso. Il DIG dovrebbe gonfiarsi completamente entro cinque secondi. **M4.** Immergersi in acqua bassa ma abbastanza profonda da poter rimanere con la testa sopra la superficie. **M5.** Verificare se il DIG consente di galleggiare sulla schiena o solo leggermente indietro rispetto alla verticale. In una posizione di galleggiamento rilassata, verificare che la propria bocca sia trovata ben al di sopra della superficie dell'acqua. Notare l'effetto che provoca il modo in cui vengono tenute le gambe sul galleggiamento. **M6.** Uscire dall'acqua e togliere il DIG. Sgonfiare completamente il DIG usando il dispositivo di gonfiaggio a bocca (vedi Sgonfiamento del DIG, p. 8). **M7.** Lasciare che il DIG si asciughi completamente. Riarmare (p. 9) e reimballare il DIG (p. 12/16).

COME PROVARE IL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO UTILIZZANDO IL DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO ORALE (PAGINA 23)

Testare sempre il dispositivo di galleggiamento in modo sicuro, in condizioni controllate e dove l'aiuto è prontamente disponibile. Per testare il dispositivo di gonfiaggio gonfiabile per bocca, non sono necessari pezzi di ricambio, o kit di riarmo. Questo consentirà di capire in quale misura occorre gonfiare il dispositivo per garantire il galleggiamento. **O1.** Per condurre la prova del DIG non sono necessari pezzi di ricambio. **O2.** Indossare il DIG. **O3.** Immergersi in acqua bassa ma abbastanza profonda da poter rimanere con la testa sopra la superficie. **O4.** Se non si è dei nuotatori esperti o se non si è in grado di nuotare, gonfiare il DIG parzialmente in modo da essere supportati a sufficienza per completare il galleggiamento senza toccare il fondo, a bocca o a mano. Prendere nota di questo livello di gonfiaggio, perché è il livello minimo richiesto per utilizzare questo DIG in sicurezza. **O5.** Gonfiare completamente il DIG servendosi del dispositivo di gonfiaggio a bocca. **O6.** Verificare se il DIG consente di galleggiare sulla schiena o solo leggermente indietro rispetto alla verticale. In una posizione di galleggiamento rilassata, verificare che la propria bocca sia trovata ben al di sopra della superficie dell'acqua. Notare l'effetto che provoca il modo in cui vengono tenute le gambe sul galleggiamento. **O7.** Uscire dall'acqua e togliere il DIG. Sgonfiare completamente il DIG usando il dispositivo di gonfiaggio a bocca (vedi Sgonfiamento del DIG, p. 8).

SCEGLIERE UN DISPOSITIVO DI GALLEGGIAMENTO CHE SI DESIDERA INDOSSARE (PAGINA 24)

Un dispositivo di galleggiamento adeguato è quello che offre una galleggibilità sufficiente per la propria corporatura e tipo di corpo al fine di sollevare le vie respiratorie (bocca e naso) sopra la superficie dell'acqua. Sono inoltre importanti il comfort e la mobilità offerti fuori dall'acqua, in modo che il dispositivo possa essere indossato in qualsiasi momento durante l'attività nautica. Si deve prendere in considerazione un livello di prestazioni più elevato (maggiore galleggiamento e rotazione) quando si è in acqua più agitate o quando si è più al largo, dove i soccorsi potrebbero tardare ad arrivare. Alcune attività richiedono caratteristiche speciali o accessori per una migliore visibilità, per una vestibilità più sicura a seconda della condizione delle onde e per la protezione termica.

IPOTERMIA (PAGINA 25)

L'esposizione prolungata all'acqua fredda causa una condizione nota come ipotermia, ossia una perdita sostanziale di calore corporeo che causa l'assurimento e la perdita di coscienza. La maggior parte delle vittime da annegamento soffre di ipotermia. Il DIG possono aumentare il tempo di sopravvivenza, poiché consentono di galleggiare senza consumare energia e per le loro proprietà isolanti. Naturalmente, più l'acqua è calda, meno sarà il grado di isolamento richiesto.

ALCUNI PUNTI DA RICORDARE SULLA PROTEZIONE DALL'IPOTERMIA: (PAGINA 25)

1. Indossare sempre il DIG. Anche se di diventa incapacitati in seguito a ipotermia, il DIG manterrà a galla e migliorerà notevolmente le possibilità di salvataggio. **2.** Non tentare di nuotare, a meno che non sia necessario per raggiungere un'imbarcazione vicina, un altro superstito o un oggetto galleggiante su cui ci si possa appoggiare o arrampicare. Nuotare aumenta il tasso di dispersione di calore corporeo. In acqua fredda non sono raccomandati i nodi a prova di annegamento che richiedono di immergere la testa in acqua. Tenere la testa fuori dall'acqua. Questo ridurrà notevolmente la dispersione di calore e aumenterà il tempo di sopravvivenza. **3.** Quando si indossa un DIG, ricorrere alla posizione H.E.L.P. standard, piegando le gambe al petto in posizione da seduti, poiché questo consentirà di conservare il calore corporeo (Fig. 36). **4.** Mantenere un atteggiamento positivo riguardo alla propria sopravvivenza e al salvataggio. Questo migliorerà le possibilità di estendere il tempo di sopravvivenza fino al salvataggio. La propria voglia di vivere fa la differenza! **5.** Se vi fosse più di una persona in acqua, si raccomanda di raggrupparsi nell'attesa di essere salvati. Questa azione tende a ridurre il tasso di dispersione di calore e ad aumentare il tempo di sopravvivenza.

ASSICURARSI DEL FUNZIONAMENTO ADEGUATO DEL DISPOSITIVO (PAGINA 26)

Affinché il dispositivo di galleggiamento funzioni correttamente, osservare questi suggerimenti per verificare che sia adeguato, galleggi e rimanga in buone condizioni. **1.** Controllare l'indicatore di stato del meccanismo di gonfiaggio prima di ogni utilizzo. **2.** Prendere l'abitudine di riarmare il meccanismo di gonfiaggio subito dopo ogni gonfiaggio. **3.** Provare il dispositivo di galleggiamento e regolarlo fino a quando la sua vestibilità non sia adeguata dentro e fuori dall'acqua. **4.** Contrassegnare il dispositivo di galleggiamento con il proprio nome se si è l'unica persona ad indossarlo. **5.** Non alterare il dispositivo di galleggiamento. Se non fosse adeguato alla propria corporatura, utilizzarne uno adatto. Un dispositivo alterato non dispone più di approvazione. **6.** Il dispositivo di galleggiamento non è destinato ad essere utilizzato come paraurti o come base su cui inginocchiarsi. **7.** Se il dispositivo di galleggiamento è bagnato, farlo asciugare completamente prima di riporlo. Conservarlo in una zona ben ventilata. **8.** Non asciugare il dispositivo di galleggiamento davanti a un radiatore o ad altre fonti di calore diretto. **9.** Non utilizzare come cuscino

NON ATTACCARE I DISPOSITIVI DI GALLEGGIAMENTO ALL'IMBARCAZIONE (PAGINA 26)

Ogni dispositivo di galleggiamento presenta cinghie, ganci, fibbie o altri mezzi per fissare il dispositivo in posizione su chi lo indossa. Alcuni dispositivi di galleggiamento includono anche anelli a D decorativi o linguette. Questi oggetti non devono essere usati per fissare il dispositivo all'imbarcazione. Fissare il dispositivo all'imbarcazione ne comprometterà il funzionamento previsto.

POLITICA DEGLI OPERATORI DI LINEE AEREE SUL TRASPORTO DI DIG GONFIABILI E CARTUCCE DI CO₂ (PAGINA 26)

Il trasporto aereo di DIG può essere soggetto a regolamenti. È possibile trasportare cartucce di biossido di carbonio in bagaglio da stiva registrato o a mano solo previa approvazione dell'operatore aereo. Si prega di consultare la politica dell'operatore della compagnia aerea. Se la compagnia aerea non ne consente il trasporto del DIG e della relativa cartuccia di CO₂, prendersi in considerazione la spedizione separata alla propria destinazione o l'acquisto di un kit di riarmo una volta che si è giunti a destinazione (verificare la disponibilità prima della partenza).

APPUNTI (PAGINA 27)

DETTAGLI DEL PRODOTTO (PAGINA 28)

Numero di lotto: _____ Costruire: _____ Storico delle manutenzioni: _____

MUSTANG ENGINEERED. Dal 1967, Mustang Survival progetta attrezzature marine ad alte prestazioni per corpi militari, guardie costiere e personale di soccorso. Prestando particolare attenzione alla ricerca applicata e ai test sul campo, ci impegniamo per garantire la protezione e il potenziamento di coloro che si spingono agli estremi. Realizziamo attrezzature che salvano vite e promuovono l'esplorazione. www.mustangsurvival.com. MUSTANG SURVIVAL E IL DESIGN DEL CAVALLUCCIO MARINO SONO TUTTI MARCHI REGISTRATI DI MUSTANG SURVIVAL ULC. APPROVAZIONE DA PARTE DI: SGS FIMKO, TAKOMOTIE B, 00380, HELSINKI, FINLANDIA. APPROVAZIONE DA PARTE DI: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, UNITED KINGDOM.

GOEDKEURINGEN (PAGINA 1)**KEN UW ZWEMVEST (PAGINA 2)**

De Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) en Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) maakt deel uit van de Mustang Survival Inshore Flotation-serie, speciaal ontworpen voor activiteiten waarbij avonturiers de kust kunnen zien in kalme wateren of binnenwateren. Het Mustang Survival Minimalist en Essentialist Belt Pack-drijfhelpmiddel is ontworpen voor multi-sporters die op zoek zijn naar een veelzijdige oplossing. Dit drijfhelpmiddel wordt onopvallend gedragen, is licht van gewicht en kan elk avontuur aan zonder de veiligheid in kustomstandigheden in het gedrang te brengen. Dit zijn enkele kenmerken die dit product onderscheiden en het bijzonder geschikt maken voor talloze kustactiviteiten:

WAARSCHUWING: DE GEBRUIKER MOET DE PFD OPBLAZEN OM TE DRIJVEN EN RECHTSTRIJDIG TE WORDEN

• Wordt handmatig opgeblazen wanneer aan het opblaaspipje wordt getrokken. • Zachte stof tegen het lichaam verhoogt het comfort. • Gemakkelijk te gebruiken opblaasmechanisme dat eenvoudig opnieuw kan worden geactiveerd. • Biedt ten minste 70N aan drijfvermogen indien opgeblazen. • Hoge zichtbaarheid - contrasterende stof indien opgeblazen verhoogt de zichtbaarheid

WAT IS EEN OPBLAASBAAR ZWEMVEST? (PAGINA 2)

Terwijl traditionele zwemvesten van nature drijfvermogen hebben, zijn opblaasbare zwemvesten voor het drijfvermogen volledig afhankelijk van het opblazen van het zwemvest. Onopgeblazen, het opblaasbare zwemvest is ontworpen om met een minimale omvang een maximum aan mobiliteit te bieden.

WAARSCHUWING: BEPERKTE BESCHERMING TEGEN VERDRINKING

De Minimalist & Essentialist Belt Pack is een comfortabel opblaasbaar drijfhelpmiddel dat op elk moment kan worden opgeblazen met een 16-gram kooldioxide (CO₂) gascilinder zodat ten minste 70N aan drijfvermogen wordt geboden. Dit drijfhelpmiddel kan handmatig worden opgeblazen door aan een trekklipje te trekken en kan ook met de mond worden opgeblazen. Het wordt aanbevolen dat u zich vertrouwd maakt met de procedures die worden beschreven in "Instructies voor gebruik", pagina 3.

WAARSCHUWING: GEBRUIKSONDERSTEUNDE PFD - ALLEEN HANDLEIDING ZONDER CILINDERAFDICHTINGSINDICATOR**INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK (PAGINA 3)****ALLEEN HANDMATIGE INFLATIE****INSPECTIE VAN DE ONDERDELEN (PAGINA 3)**

Controleer voorafgaand aan elk gebruik of het drijfhelpmiddel gereed is voor gebruik: 1. Plaats het drijfhelpmiddel op een vlakke ondergrond met de onderkant naar u toe en het logo naar beneden. Maak het klittenband los en open de achterflap om toegang te krijgen tot de luchtkamer en het opblaasmechanisme (MD3072 E1 zie figuur 2 en 2A voor MD3810 E1).

WAARSCHUWING: CONTROLEER DE STATUS VAN DE GASFLES VOOR ELK GEBRUIK, ZORG ERVOOR DAT DE CILINDER NIET IS DOORBROKEN EN KRACHTIG IS GESCHROEFD. ALS U DIT NIET DOET, KAN DIT ERTOE LEIDEN DAT DE PFD NIET JUIST OPBLAAMT.

2. Schroef de CO₂-cilinder van het opblaasmechanisme los en controleer het kleine uiteinde (zie figuur 3). Als deze doorgeprik is, moet de cilinder worden weggegooid en door een nieuwe worden vervangen. Zorg ervoor dat de CO₂-cilinder handvast in het opblaasmechanisme is geschroefd. Als u dit niet doet, kan het zijn dat het drijfhelpmiddel niet wordt opgeblazen (zie "Opnieuw activeren" op pagina 9). 3. Zorg ervoor dat de handbediende hendel in de gereedstand staat en dat de groene indicatoren op zijn plaats zit (MD3072 E1 zie figuur 4 en 4A voor MD3810 E1). 4. Controleer op beschadigingen en overmatige slijtage, scheuren en/of zichtbare vreemde stoffen, zoals schimmel of olieplekken. Controleer of alle naden goed vastzitten en of alle banden en al het materiaal sterk zijn. Als u tekenen van beschadiging ziet, voer dan de tests uit die staan onder "Elke zes maanden", die u vindt onder "Onderhoud", pagina 19. 5. Leid het trekkoord door de koordhouder (zie figuur 5 alleen voor MD3072 E1). Dit voorkomt dat het trekklipje gaat bungelen. 6. Steek de onderkant van de achterflap naar binnen en zet het klittenband vast (MD3072 E1 zie figuur 6 en 6A voor MD3810 E1).

NEEM CONTACT OP MET UW MUSTANG SURVIVAL DEALER ALS U TWIJFELT AAN DE GEREEDHEID VAN UW OPBLAASBARE ZWEMVEST.**WAARSCHUWING: GASFLESSEN ZIJN GEVAARLIJKE GOEDEREN, ZE MOETEN UIT DE BUURT VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN EN NIET MISBRUIKT WORDEN.****ZWEMVEST AANTREKKEN (PAGINA 7)**

Het is belangrijk dat het opblaasbare zwemvest goed is afgesteld op degene die het draagt. Een onjuiste pasvorm of een onjuiste bevestiging van de bevestigingsmiddelen kan de doeltreffendheid ervan belemmeren. 1. Doe het drijfhelpmiddel om uw middel en maak de gesp vast (zie figuur 7). 2. Het logo op de buidel moet naar buiten wijzen en niet ondersteboven staan. 3. De buidel moet aan de voorzijde van het lichaam worden gedragen. Als de buidel aan de achterkant van het lichaam wordt gedragen, bestaat het gevaar van verdrinking omdat het opblaasmechanisme ervan kan zorgen dat uw gezicht in het water wordt geduwd. 4. Verstel de heupgordel zodat het drijfhelpmiddel goed past en maak het losse uiteinde van de gordel vast in de bandhouder. Controleer de pasvorm door aan de band te trekken, net als bij een riem. Als u het materiaal kunt aantrekken, zet het drijfhelpmiddel dan strakker vast. 5. Als het drijfhelpmiddel opgeblazen is, doe dan de nekband over uw hoofd zodat de luchtkamer tegen uw lichaam blijft zitten (zie "Opblazen", pagina 7).

WAARSCHUWING: DRAAG GEEN OPBLAASBAAR ZWEMVEST ONDER KLEDING, AANGEZIEN HET OPBLAZEN VAN HET VEST HIERDOOR BEPERKT KAN WORDEN OF U GEWOND KUNT RAKEN.

Draag opblaasbare drijfhelpmiddelen altijd over uw kleding (als buitenste laag) om te voorkomen dat het opblazen wordt belemmerd, wat persoonlijk letsel en/of schade aan uw drijfhelpmiddel kan veroorzaken. Bind of naai niets aan de buitenkant van (of rond) het drijfhelpmiddel, want dat kan ervoor zorgen dat het drijfhelpmiddel zich mogelijk niet meer kan opblazen.

AFDOEN (PAGINA 7)

Doe het volgende als uw drijfhelpmiddel is opgeblazen en de luchtkamer is vastgezet door de nekband over uw hoofd te plaatsen: 1. Laat het drijfhelpmiddel gedeeltelijk leeglopen als u het nog draagt om het afdoen ervan te vergemakkelijken. 2. Verwijder de nekband. 3. Maak de gesp los en verwijder deze. Als uw drijfhelpmiddel niet is opgeblazen, maakt u gewoon de gesp los en verwijdt u deze.

ZWEMVEST OPBLAZEN (PAGINA 8)

Het drijfhelpmiddel kan handmatig of met de mond worden opgeblazen. Hoe het drijfhelpmiddel ook wordt opgeblazen, het kan altijd met de mond worden bijgevuld, waardoor u langer kunt blijven drijven.

1. **HANDMATIG:** Activeer het opblaasstelsel door een stevige ruk omlaag aan het trekklipje te geven (figuur 8). Binnen vijf seconden moet het zwemvest volledig zijn opgeblazen. Leg de nekband over uw hoofd zodat de luchtkamer tegen uw bovenlichaam blijft zitten (figuur 9).

2. **MET DE MOND:** Om het drijfhelpmiddel met de mond op te blazen, moet u eerst het opblaaspipje vinden door de buidel te openen en de luchtkamer open te vouwen. Verwijder de dop van het uiteinde van het opblaaspipje en blaas in het pipje tot het drijfhelpmiddel volledig is opgeblazen (figuur 10). Plaats de dop van het opblaaspipje terug in de opbergstand (figuur 12). Leg de nekband over uw hoofd zodat de luchtkamer tegen uw bovenlichaam blijft zitten (figuur 9).

NA VERLOP VAN TIJD ONTSNAPT ER CO₂ DOOR HET MATERIAAL HEEN BIJ HANDMATIG OPBLAZEN WORDT KOOLDIOXIDE (CO₂-GAS) GEBRUIKT OM HET DRIJFHELPMIDDEL TE VULLEN. NA VERLOP VAN TIJD ZAL HET CO₂-GAS LANGZAAM ONTSNAPPEN, DOOR DE STOF HEEN, EN KUNT U MERKEN DAT HET DRIJFHELPMIDDEL DRUK VERLIEST. ALS U LANGERE TIJD IN HET WATER BENT, MOET U UW DRIJFHELPMIDDEL MOGELIJK MET DE MOND BIJVULLEN.

WAARSCHUWING: DUBBEL OPpompen - BLAAS het ZWEMVEST NIET MET de MOND op WANNEER het ZWEMVEST met LUCHT is GEVULD. DOET u DIT WEL, DAN kan ER een te HOGE DRUK in de OPblaaskamer ONTSTAAN, WAT BLIJVENDE SCHADE kan VERoorZAKEN. ALS het ZWEMVEST VOLLEDIG met LUCHT is GEVULD, WORDT het OPblaasMECHANISME MOGELIJK NIET AUTOMATISCH in WERKING GESTELD WANNEER het AAN WATER WORDT BLOOTGESTELD.

ZWEMVEST LEEG LATEN LOPEN (PAGINA 8)

Volledig leeglopen gaat het gemakkelijkst als u het drijfhelpmiddel niet draagt. 1. Om het zwemvest leeg te laten lopen, haalt u de dop van het opblaaspipje af en steekt u de dop in het ventiel of drukt u het ventiel met uw vingertoppen in. De dop wordt niet vergrendeld in de leeglooptand, dus moet deze op zijn plaats worden gehouden (figuur 12). 2. Knijp zachtjes in het zwemvest tot alle lucht of gas eruit is. Plaats de dop van het opblaaspipje terug in de opbergstand op het opblaaspipje (figuur 12). Zorg ervoor dat alle resterende lucht wordt verwijderd. Dit kan in het geval van CO₂-bepalen dat de luchtkamer met de mond moet worden opgeblazen om overtollig CO₂ te verwijderen.

ZWEMVEST OPNIEUW ACTIVEREN (PAGINA 9)

Om uw drijfhelpmiddel opnieuw te activeren, heeft u de Mustang Survival Re-Arm Kit J (MA3072) nodig. Dit is de heractiveringskit. De gebruikte opblaasonderdelen worden eerst verwijderd, waarna vervangende onderdelen worden geplaatst. De heractiveringskit bestaat uit: • 16-gram CO₂-cilinder. • Indicatorpen die de gereedheidsstatus aangeeft (Alleen MD3072 EI). 1. Leg het drijfhelpmiddel op een vlakke ondergrond met de luchtkamer opgevoengewezen. 2. Laat het vest leeglopen via het opblaaspipje (zie figuur 11). 3. Verwijder de cilinder door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien en er vervolgens uits te trekken (MD3072 EI zie figuur 13 en 13A voor MD3810 EI). Gooi de gebruikte cilinder weg. 4. Controleer het handmatige opblaasmechanisme om na te gaan of de hendelarm en de doorsteekpin vrij bewegen wanneer de hendel (die aan het treklijkje is bevestigd) verschillende malen omlaag en omhoog wordt bewogen. De mechanische onderdelen mogen niet met elkaar in contact staan. 5. Breng de hendelarm in positie (MD3072 EI zie figuur 14 en 14A voor MD3810 EI). 6. Steek de pin van de statusindicator naar binnen (alleen voor MD3072 EI zie figuur 15). 7. Controleer de nieuwe cilinder. Zorg ervoor dat de CO₂-cilinder niet doorgeprikt is (zie figuur 3). 8. Plaats de nieuwe cilinder (MD3072 EI zie figuur 16 en 16A voor MD3810 EI). Draai met de hand aan. 9. Voor model MD3810 EI: zorg ervoor dat de indicator groen is (zie fig. 16B) als de indicator rood is, is de cilinder mogelijk al afgevuurd of is deze verkeerd gemonteerd.

GEbruIK BIJ TEMPERATUREN ONDER NUL (PAGINA 11)

Gebruik geen opblaasbare zwemvesten bij temperaturen onder het vriespunt, omdat een volledig gevulde cilinder uw zwemvest mogelijk niet snel of voldoende opblaast.

WAARSCHUWING: IN een KOUDE OMGEVING kan OPblazen LANGZAMER GAAN EN KUNNEN de PRESTATIES AFNEMEN.

DRIJFHELPMIDDEL OPNIEUW INPAKKEN (PAGINA 12)

Minimalist Belt Pack (MD3072 EI) (PAGINA 12)

Inpakken mag alleen worden gedaan nadat het drijfhelpmiddel is leeggelopen en opnieuw is geactiveerd. Het is belangrijk dat tijdens het leeglopen zoveel mogelijk gas uit het drijfhelpmiddel wordt verwijderd. Anders kan het lastig zijn om het drijfhelpmiddel opnieuw in te pakken. Plaats het drijfhelpmiddel op een vlakke ondergrond met de luchtkamer opgevoengewezen, en het opblaaspipje en treklijkje voor handmatig opblazen naar boven gericht. Zorg ervoor dat de dop van het opblaaspipje zich in de opbergstand bevindt. 1. Vouw de luchtkamer van u af op de stippelijnen. 2. Vouw de luchtkamer van u af op de stippelijnen (2). Steek de nekband onder deze plooi. 3. Draai de luchtkamer om zodat de goede kant naar boven is gericht (3). Vouw de luchtkamer naar u toe op de stippelijnen (3). 4. Draai de luchtkamer om zodat de goede kant naar boven is gericht (4). Vouw de luchtkamer van u af op de stippelijnen (4). 5. Draai de luchtkamer om zodat de goede kant naar boven is gericht (5). Maak een Z-vouw door over de stippelijnen (5) te vouwen en vouw vervolgens hetzelfde gedeelte weer op zichzelf op over de stippelijnen (6). 6. Maak een Z-vouw door over de stippelijnen (7) te vouwen en vouw vervolgens hetzelfde gedeelte weer op zichzelf op over de stippelijnen (8). 7. Steek de luchtkamer in de buidel. 8. Vouw het schuimpaneel en de heupgordel naar u toe om de luchtkamer af te dekken. Het opblaaskoord moet onderling worden geknipt om te voorkomen dat het treklijkje gaat bungelen (zie figuur 7). Let op dat u tijdens deze stap niet aan de hendel trekt, anders wordt het drijfhelpmiddel opgeblazen. 9. Sluit de klittenbandstrips om het schuimpaneel over de luchtkamer heen vast te zetten. 10. Zorg ervoor dat het treklijkje zichtbaar en toegankelijk is.

ESSENTIALIST BELT PACK (MD3810 EI) (PAGINA 16)

Opnieuw inpakken mag alleen worden gedaan nadat het drijfhelpmiddel is leeggelopen en opnieuw is geactiveerd. Het is belangrijk dat tijdens het leeglopen zoveel mogelijk gas uit het drijfhelpmiddel wordt verwijderd. Anders kan het lastig zijn om het drijfhelpmiddel opnieuw in te pakken. Plaats het drijfhelpmiddel op een vlakke ondergrond met de luchtkamer opgevoengewezen, en het opblaaspipje en treklijkje voor handmatig opblazen naar boven gericht. Zorg ervoor dat de dop van het opblaaspipje zich in de opbergstand bevindt. 1. Vouw de nekband omlaag. 2. Vouw de zijkanten van de blaas naar het midden langs de stippelijnen (1) & (2). 3. Vouw de bovenkant van de blaas naar u toe langs de stippelijnen (3). 4. Vouw de blaas dubbel naar u toe langs de stippelijnen (4). 5. Steek de hoeken van de blaas in de hoes. 6. Vouw de hoes en de blaas naar u toe om de Velcro™-strip vast te maken. 7. Steek de hoeken van de hoes en de blaas in de bevestigingsriemen. 8. Zorg ervoor dat het treklijkje van de inflator zichtbaar en toegankelijk is.

IS uw DRIJFHELPMIDDEL in GOEDE EN BRUIKBARE STAAT? (PAGINA 18)

Controleer het drijfhelpmiddel tussen vaartroutes door om er zeker van te zijn dat het goed geactiveerd is, vrij is van scheuren of gaten, alle naden stevig genaaid zijn, en dat de stof, banden en al het materiaal nog sterk zijn. Inspecteer het opblaasbare gedeelte van het drijfhelpmiddel volgens de "Onderhoud", pagina 19. De levensduur van dit product onder goede zorg is ongeveer 10 jaar met regelmatige service, onderhoud en inspectie afhankelijk van het gebruik.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES (PAGINA 19)

Het is belangrijk om het opblaasbare zwemvest te onderhouden, zodat u naar behoren werkt wanneer u het zwemvest nodig hebt. Houd een lijst bij van de inspecties die op het zwemvest zijn uitgevoerd, zodat u deze later kunt raadplegen. Indien u twijfelt of de zelf-inspectie en het onderhoud van uw opblaasbare zwemvest in overeenstemming zijn met deze instructies, neem dan contact op met de klantenservice van Mustang Survival. Wanneer moet dit drijfhelpmiddel controleren: • Elke keer voordat u het draagt (onderdelen controleren). • Elke zes maanden (lekkagetest en grondige visuele inspectie). • Elke keer nadat het drijfhelpmiddel opgeblazen is geweest (opnieuw activeren). • Jaarlijks (bijvoorbeeld aan het begin van elk vaarseizoen).

VOORAFGAAND AAN het DRAGEN (PAGINA 19)

Zie "Onderdelen controleren", pagina 3, voor instructies. Als u tekenen van schade ziet, voer dan de tests uit die hieronder staan beschreven onder "Elke zes maanden".

ELKE ZES MAANDEN: (PAGINA 19)

Voer naast de voorgescreven inspecties voorafgaand aan elk gebruik ten minste om de zes maanden, of vaker indien blootgesteld aan potentiële schade of gebruikt onder extreme omstandigheden, de volgende inspecties uit.

• **LEKKAGETEST:** Uw zwemvest moet op lekkage worden getest door het met lucht op te blazen tot het stevig is en het vest ten minste zes uur in een temperatuur van 10°C te laten rusten. Eens lekkeerdruk. • Elk jaar moet u uw zwemvest laten inspecteren door een gecertificeerde inspecteur van Mustang Survival.

• **GRONDIGE VISUELE INSPECTIE:** Zie "Onderdelen controleren", pagina 3.

ELKE KEER NADAT het DRIJFHELPMIDDEL OPGEBLAZEN IS GEWEEST (PAGINA 20)

Laat het drijfhelpmiddel leeglopen en activeer het opnieuw, zoals beschreven in "Opnieuw activeren", pagina 9.

ELK JAAR (PAGINA 20)

Voer de volgende controles uit aan het begin van elk vaarseizoen, elke keer nadat het drijfhelpmiddel opgeblazen is geweest of telkens wanneer er twijfel bestaat over de integriteit van het drijfhelpmiddel: 1. Controleer alle onderdelen op vuil of corrosie (zie "Onderdelen controleren", pagina 3). Reinig of vervang wat nodig is. 2. Controleer het drijfhelpmiddel met het oog op beschadigingen en overmatige slijtage en vervuiling. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de stiksels, de banden en alle materiaal. Neem in geval van twijfel, ter beoordeling en voor onderhoud, contact op met een Mustang Survival-servicemedewerker. 3. Voer de lekkagetest uit (zie "Onderhoud/Elke zes maanden", pagina 19). 4. Laat het drijfhelpmiddel leeglopen, zoals beschreven in "Leeg laten lopen", pagina 8. 5. Zorg ervoor dat de groene indicatorpen in het handmatige opblaasmechanisme is geplaatst. 6. Noteer de datum met de vermelding "Jaarlijks" in permanente inkt op het label "Care and Storage", dat zich op de luchtkamer bevindt.

REINIGEN EN OPBERGEN VAN uw ZWEMVEST (PAGINA 20)

Om uw zwemvest schoon te maken, wast u het met de hand of met een spons in warm water met zeep, waarbij u erop let dat u het opblaasmechanisme niet onderdompelt. Spoel uw zwemvest af met schoon water en hang het te drogen aan een plastic kleerhanger. U mag het zwemvest niet chemisch reinigen, geen chloorbleekmiddel gebruiken en niet blootstellen aan een directe warmtebron. Bewaar uw volledig

gedroogde zwemvest altijd op een warme, droge, goed geventileerde plaats, uit direct zonlicht.

WAAROM ZIJN ZWEMVESTEN EEN VERPLICHTE VEILIGHEIDSUITRUSTING? (PAGINA 20)

Verdrinking is de belangrijkste oorzaak van dodelijke ongevallen met recreatieve en commerciële vaartuigen. Een zwemvest biedt drijfvermogen om uw hoofd boven water te houden, zodat u met uw gezicht naar boven in het water kunt blijven, en uw kansen op overleving en redding te vergroten. De meeste volwassenen hebben slechts zo'n 50N extra drijfvermogen nodig om hun hoofd boven water te houden. De juiste maat zwemvest zorgt ervoor dat het gewicht van de drager goed wordt ondersteund. Aangezien dit opblaasbare zwemvest geen intrinsiek drijfvermogen heeft, biedt het alleen drijfvermogen wanneer het is opgeblazen. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit zwemvest, zodat u weet wat u in geval van nood moet doen.

HOE EN WAAROM U UW ZWEMVEST MOET TESTEN (PAGINA 21)

Een opblaasbaar drijfhelpmiddel heeft van zichzelf geen drijfvermogen, wat betekent dat het moet worden opgeblazen om drijfvermogen te bieden. U moet weten hoe u uw opblaasbare drijfhelpmiddel moet opblazen, opnieuw moet activeren en onderhouden. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit drijfhelpmiddel, zodat u weet wat u in geval van nood moet doen. Test uw drijfhelpmiddel altijd op een veilige manier, onder gecontroleerde omstandigheden en op een plaats waar snel hulp kan worden geboden. Blaas uw drijfhelpmiddel op en probeer het onder toezicht uit in een zwembad of in ander rustig, beschermd water.

ZORG VOOR HET VOLGENDE ALS U HET ZWEMVEST DRAAGT EN IN HET WATER DRIJFT: • Het vest zit comfortabel (mits goed gedragen). • Het vest geeft voldoende drijfvermogen voor de verwachte golfcondities (lichaamsvorm/dichtheid beïnvloeden de prestaties)

ZORG ERVOOR DAT HET ZWEMVEST WERKT: • Er mag geen stroom met belien ontstaan (zie Onderhoudsinstructies, pagina 19, voor de lekkagetest). • Het zwemvest moet zich snel en gemakkelijk opblazen.

LEER HOE HET ZWEMVEST WERKT DOOR: • Het CO₂-opblaasstelsel te gebruiken. • Het CO₂-opblaasstelsel opnieuw te activeren. • Het opblaaspompje te gebruiken. Om uw drijfhelpmiddel naar behoren te testen en ervoor te zorgen dat u een vervangende heractiveringskit (re-arming kit) hebt, moet u twee heractiveringskits aanschaffen: één om onmiddellijk te gebruiken bij het testen van het opblaasmechanisme en één om aan boord te hebben als reserve. Vergeet niet dat u uw opblaasbare drijfhelpmiddel opnieuw moet activeren nadat het CO₂-patroon is gebruikt en dus leeg is. Controleer het handmatige opblaasmechanisme door eerst het groene indicatorrijpje en de CO₂-cilinder te verwijderen: draai deze tegen de wijzers van de klok in en trek de cilinder eruit. Beweeg de hendel op het drijfhelpmiddel (bevestigd aan het trekrijpje) enkele malen omhoog en omhoog om na te gaan of de hendelarm en de doorsteekpin vrij bewegen. De mechanische onderdelen mogen niet met elkaar in contact staan.

DRIJFHULPMIDDEL UITPROBEREN (PAGINA 22)

Probeer uw drijfhelpmiddel uit om te zien of de pasvorm comfortabel is. Test het vervolgens in ondiep water om te zien hoe het drijfhelpmiddel reageert. Om het drijfvermogen van uw drijfhelpmiddel in het water te controleren, ontspannt u uw lichaam en laat u uw hoofd naar achteren kantelen. Zorg ervoor dat het drijfhelpmiddel uw kin boven water houdt en u gemakkelijk kunt ademen.

LET OP: HET IS MOGELIJK DAT HET DRIJFHULPMIDDEL IN SNELSTROMEND OF ONSTUIMIG WATER ANDERS REAGEERT DAN IN RUSTIG WATER. DE KLEEREN DIE U DRAAGT EN VOORWERPEN IN UW ZAKKEN KUNNEN OOK VAN INVLOED ZIJN OP DE WERKING VAN HET DRIJFHULPMIDDEL.

Als uw mond zich niet goed boven water bevindt, koop dan een nieuw drijfhelpmiddel of een met meer drijfvermogen. Drijfhelpmiddelen zijn zodanig ontworpen dat deze in het water niet omhoog schuiven op uw lichaam. Maar als de buik van de drager groter is dan de borstkas, kan het drijfhelpmiddel wel omhoog schuiven. Test dit drijfhelpmiddel vóór gebruik in het water om vast te stellen of er sprake is van overmatige opwaartse druk die de prestaties nadelig beïnvloedt. Om te begrijpen hoe uw drijfhelpmiddel werkt, moet u het opblazen. Afhankelijk van het type drijfhelpmiddel dat u hebt, kunt u het automatisch, handmatig of met de mond opblazen. In de volgende paragrafen wordt uitgelegd hoe dit werkt:

HOE TEST U HET ZWEMVEST MET HET HANDMATIGE OPBLAASMECHANISME? (PAGINA 23)

Mustang Survival raadt u aan ten minste twee reserve heractiveringssets aan te schaffen. De markeringen op uw product bevinden zich op de luchtkamer, boven het opblaasmechanisme en geven aan wat de juiste reactiveringskit is.

M1. Om uw zwemvest te testen, hebt u het volgende nodig: • Uw volledig geactiveerde zwemvest. • Een heractiveringskit die is goedgekeurd voor uw zwemvest. **M2.** Doe het zwemvest om. **M3.** Zet het opblaasstelsel in werking door een stevige ruk naar beneden te geven aan het trekrijpje. Binnen vijf seconden moet het zwemvest volledig zijn opgeblazen. **M4.** Ga in ondiep water, net diep genoeg dat u met uw hoofd boven water bent. **M5.** Kijk of u met het zwemvest op uw rug blijft drijven, of net iets verder achterover dan verticaal in het water blijft drijven. Controleer in een ontspannen drijfpositie of uw mond zich ruim boven het wateroppervlak bevindt. Let op het effect dat optreedt als u uw benen verplaatst en welke gevolgen dat heeft voor het blijven drijven. **M6.** Ga uit het water en doe het zwemvest af. Laat het zwemvest volledig leeglopen via het opblaaspompje (zie Zwemvest leeg laten lopen, pagina 8). **M7.** Laat het zwemvest goed drogen. Activeer het zwemvest opnieuw (pagina 9) en pak het zwemvest opnieuw in (pagina 12/16).

HOE UW DRIJFHULPMIDDEL TEST MET HET OPBLAASPIJPJE (PAGINA 23)

Test uw drijfhelpmiddel altijd op een veilige manier, onder gecontroleerde omstandigheden en op een plaats waar snel hulp kan worden geboden. U hebt geen reserveonderdelen of heractiveringskits nodig om uw opblaasbare drijfhelpmiddel met de mond te testen. U leert zo hoeveel opblaasniveau nodig is om u te laten drijven. **O1.** Er zijn geen reserveonderdelen nodig om uw zwemvest te testen. **O2.** Doe het zwemvest om. **O3.** Ga in ondiep water, net diep genoeg dat u met uw hoofd boven water bent. **O4.** Als u niet kunt zwemmen of niet goed kunt zwemmen, blaas het zwemvest dan gedeeltelijk op, zodat u goed genoeg ondersteund wordt om het opblazen met de mond of handmatig te voltooien zonder de bodem te raken. Let op dit opblaasniveau, omdat dit het minimumniveau is dat nodig is om dit zwemvest veilig te gebruiken. **O5.** Blaas het zwemvest volledig op met het opblaaspompje. **O6.** Kijk of u met het zwemvest op uw rug blijft drijven, of net iets verder achterover dan verticaal in het water blijft drijven. Controleer in een ontspannen drijfpositie of uw mond zich ruim boven het wateroppervlak bevindt. Let op het effect dat optreedt als u uw benen verplaatst en welke gevolgen dat heeft voor het blijven drijven. **O7.** Ga uit het water en doe het zwemvest af. Laat het zwemvest volledig leeglopen via het opblaaspompje (zie Zwemvest leeg laten lopen, pagina 8).

HET JUISTE DRIJFHULPMIDDEL KIEZEN OM TE DRAGEN (PAGINA 24)

Een goed drijfhelpmiddel is een drijfhelpmiddel dat voor uw lengte en lichaamstype voldoende drijfvermogen heeft om uw luchtwegen (mond en neus) boven water te houden. Ook belangrijk is het comfort en de beweeglijkheid buiten het water, zodat u het drijfhelpmiddel te allen tijde tijdens uw vaaractiviteiten kunt dragen. Een hoger prestatieniveau (meer drijfvermogen en een betere windbaarheid) moet worden overwogen in onstuimige wateren en verder uit de kust waar redding lang op zich kan laten wachten. Voor bepaalde activiteiten zijn speciale voorzieningen of accessoires vereist voor een betere zichtbaarheid, voor een betere pasvorm in omstandigheden met golven en voor thermische bescherming.

ONDERKOELING (PAGINA 25)

Langdurige blootstelling aan koud water veroorzaakt een toestand die bekend staat als hypothermie - of onderkoeling - een aanzienlijk verlies van lichaamswarmte, wat leidt tot uitputting en bewusteloosheid. De meeste verdrinkingsslachtoffers lijden eerst aan onderkoeling. Zwemvesten kunnen de overlevingstijd verlengen, vanwege de isolerende eigenschappen ervan en omdat ze u in staat stellen te blijven drijven zonder energie te verbruiken die u anders bij het watertrappelen nodig zou hebben. Uiteraard geldt: hoe warmer het water, hoe minder isolatie u nodig hebt.

ENKELE PUNTEN OM TE ONTHOUDEN OVER BESCHERMING TEGEN ONDERKOELING: (PAGINA 25)

1. Draag altijd uw zwemvest. Zelfs als u door onderkoeling niet meer kunt functioneren, houdt het zwemvest u drijvende en vergoot het uw kansen op redding aanzienlijk. 2. Probeer niet te zwemmen, tenzij het is om een nabijegelegen vaartuig, mede-overlevende of een drijvend voorwerp te bereiken waarop u kunt leunen of klimmen. Zwemmen verhoogt de snelheid waarmee u uw lichaamswarmte verliest. In koud water zijn methoden om verdrinking te voorkomen waarbij u uw hoofd in het water moet steken, niet aan te bevelen. Houd uw hoofd boven water. Zo zult u warmteverlies sterk verminderen en uw overlevingstijd verlengen. 3. Gebruik de standaard H.E.L.P.-houding bij het dragen van een zwemvest, waarbij u de benen in zittende positie brengt, omdat u zo uw lichaamswarmte beter vasthoudt (figuur 36). 4. Blijf positief over overleving en redding. Dit vergroot uw kansen om uw overlevingstijd te verlengen tot u wordt gered. Uw wil om te overleven, maakt een verschil! 5. Als er meer dan één persoon te water is geraakt, is het raadzaam dicht op elkaar te blijven in afwachting van redding. Hiermee wordt de snelheid van het warmteverlies verminderd en zo uw overlevingstijd verlengd.

ZORG ERVOOR DAT UW DRIJFHULPMIDDEL GOED WERKT (PAGINA 26)

Volg deze suggesties op om te controleren of uw drijfhelpmiddel past, blijft drijven en in goede staat blijft, zodat het goed werkt. 1. Controleer de statusindicator van het drijfhelpmiddel vóór gebruik. 2. Maak er een gewoonte van om het opblaasmechanisme elke keer nadat het is gebruikt, opnieuw te activeren. 3. Probeer het drijfhelpmiddel uit en pas het aan tot het comfortabel past, zowel in het water als daarbuiten. 4. Breng uw naam aan op het drijfhelpmiddel als u de enige drager ervan bent. 5. Breng geen aanpassingen aan uw drijfhelpmiddel aan. Als het niet goed past, koop er dan een die wel goed past. Een aangepast drijfhelpmiddel is niet langer goedgekeurd. 6. Het drijfhelpmiddel is niet bedoeld voor gebruik als stootkussen of knielkussen. 7. Als uw drijfhelpmiddel niet is, laat het niet goed drogen voor u het opbergt. Berg het op in een goed geventileerde ruimte. 8. Droog uw drijfhelpmiddel niet in de buurt van een radiator of andere bron van directe warmte. 9. Niet gebruiken als kussen

BEVESTIG GEEN DRIFTHULPMIDDELEN AAN UW BOOT (PAGINA 26)

Elk drijfhuilmiddel heeft banden, haken, gespen of andere mechanismen om het hulpmiddel op zijn plaats te houden op de drager. Sommige drijfhuilmiddelen zijn ook voorzien van decoratieve D-ringen of lipjes. Dergelijke mechanismen mogen niet worden gebruikt om het drijfhuilmiddel aan de boot te bevestigen. Als het drijfhuilmiddel aan de boot wordt bevestigd, werkt het mogelijk niet zoals de bedoeling is.

BELEID VAN LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJEN INZAKE HET VERVOER VAN OPBLAASBARE ZWEMVESTEN EN CO₂-CILINDERS (PAGINA 26)

Voor luchtvervoer van opblaasbare zwemvesten kunnen voorschriften gelden. Alleen met toestemming van de vliegtuigmaatschappij mogen koolstofdioxidecilinder(s) in ongecheckte bagage of handbagage worden vervoerd. Raadpleeg het beleid van de luchtvaartmaatschappij. Als de luchtvaartmaatschappij geen vervoer toestaat, kunt u overwegen uw zwemvest en de bijbehorende CO₂-cilinder afzonderlijk naar uw bestemming te verzenden of om op uw plaats van bestemming een heractiveringsset te kopen (controleer de verkrijgbaarheid ervan voordat u vertrekt).

NOTITIES (PAGINA 27)

PRODUCTGEGEVENS (PAGINA 28)

Lotnummer:

Bouwen:

Servicegeschiedenis:

MUSTANG ENGINEERD. Mustang Survival ontwikkelt sinds 1967 hoogwaardige uitrustingen voor militairen, kustwachten en reddingswerkers. Wij leggen nadruk op toegepast onderzoek en praktijktests en zetten ons in voor de bescherming en veiligheid van mensen die zich tot het uiterste inspannen. Wij maken producten die levens redden en exploratie stimuleren. www.mustangsurgical.com. MUSTANG SURVIVAL EN SEAHORSE DESIGN ZIJN GEREgistreerde Handelsmerken VAN MUSTANG SURVIVAL ULC. GOEDKEURING DOOR: SGS FIMKO, TAKAMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINLAND. GOEDKEURING DOOR: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, VERENIGD KONINKRIJK

NO

GODKENNINGER (SIDE 1)

KIENN DIN PFU (SIDE 2)

Minimalist Belt Pack (MD3072 EI) og Essentialist Belt Pack (MD3810 EI) er fra Mustang Survivals Inshore Flotation-serie, spesifikt utformet for aktiviteter hvor eventyrene kan se land i rolig vann eller innsjø. Mustang Survival Minimalist Belt Pack og Essentialist Belt Pack flyteenhet er utviklet for sporty personer som ønsker en allsidig løsning. Den er diskret og lett, og kan støtte enhver eventyrer uten å gå på kompromiss med sikkerheten ved bruk nær kysten. Her er noen av funksjonene som gjør at dette produktet skiller seg ut i mengden, og som gjør det særlig godt egnet for mange kystnære aktiviteter:

ADVARSEL: BRUKER MÅ PUBLERE PFD-EN FOR FLYTING OG RETTING MED FORSIDEN OPP

• Manuell oppblasing når utløserfiken trekkes i. • Mykt stoff mot kroppen øker komforten. • Enkel tilgang til utløser for enkel ny klargjøring. • Gir minst 70 N med oppdrift når den blåses opp. • Svært synlig, stoff i kontrastfarger når den blåses opp øker synligheten.

HVA ER EN OPPBLÅSBAR PFU? (SIDE 2)

I motsetning til tradisjonelle PFU-er, som er iboende flytbare, må oppblåsbare PFU-er blåses opp for å kunne flyte. Når den oppblåsbare, den oppblåsbare PFU-en er lagd for maksimal mobilitet med minimal størrelse.

ADVARSEL: BEGRENSET BESKYTTELSE MOT DRUKNING

Minimalist & Essentialist Belt Pack er en komfortabel oppblåsbare enhet som kan blåses opp når som helst med en 16 gram CO₂-gassylinder (karbondioksid) som gir minst 70 N oppdrift. Den kan blåses opp manuelt ved å trekke i utløseren eller oralt (via blåserør). Det anbefales at du setter deg inn i prosedyren som beskrives i Bruksinstruksjonen på side 3.

ADVARSEL: BRUKERASSISTERT PFD - BARE MANUAL UTEN INDIKATOR FOR SYLINDERTENING

BRUKSINSTRUKSJONER (SIDE 3)

KUN MANUELL INFLASJON

INSPISERE KOMPLEMENTENE (SIDE 3)

For hvert bruk skal du sjekke at flyteenheten er bruksklar: **1.** Legg flyteenheten på et flatt underlag med bunnen av enheten mot deg og logoen vendt ned. Åpne burrelåsen og åpne bakhempen for å få tilgang til blåren og utløseren (MD3072 EI se fig. 2 of 2A til MD3810 EI).

ADVARSEL: KONTROLLER STATUSEN TIL GASSYLINDEREN FØR HVER BRUK, PASS PÅ AT SYLINDEREN IKKE ER PERRESERT, OG ER SKRUE INN. MANGLENDE Å GJØRE DET KAN FØRE TIL AT PFD-EN IKKE BLEVES RIKTIG.

2. Skru løs og fjern CO₂-sylinderen fra utløseren, og inspiser den lille enden (se fig. 3). Hvis den er punktert, skal du avhende den og erstatte den med en ny sylinder. Påse at CO₂-sylinderen er skrudd på for hånd på utløseren. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til at enheten ikke blåses opp (se «Klargjøre på nytt» på s. 9). **3.** Påse at den manuelle spaken er i klar-stilling og den grønne indikatorpinnen er på plass (MD3072 EI se fig. 4 of 4A til MD3810 EI). **4.** Kontroller for skade eller stor slitasje, rifter og/eller synlige fremmedlegemer, så som mugg eller oljesøl. Kontroller at alle sammer er intakte, og at alle stropper og monteringsdeler er i orden. Hvis du ser tegn på skade, skal du utføre testene under «Hver sjette måned», som beskrives i «Pleie og vedlikehold», s. 19. **5.** Før aktiveringsnsoren gjennom snorholderen (se fig. 5 kun for MD3072 EI). Denne forhindre at snoren henger og slenger. **6.** Brett inn nedre del av bakklaffen og fest burrelåsen (MD3072 EI se fig. 6 of 6A til MD3810 EI).

TA KONTAKT MED DIN MUSTANG SURVIVAL-FORHANDLER HVIS DU HAR BEKYMRINGER OM TILSTANDEN TIL DIN OPPBLÅSBARE PFU.

ADVARSEL: GASSSYLINDRE ER FARLIG GODS, DE MÅ OPPBEVARES BORT FRA BARN OG IKKE MISBRUKES.

TA PÅ PFU-EN (SIDE 6)

Det er viktig at den oppblåsbare PFU-en er korrekt justert etter personen som skal bruke den. En feiltilpasning eller feil festing av tilbehør kan påvirke effekten negativt. **1.** Sett flyteenheten rundt midjen og fest spennen (se fig. 7). **2.** Loosen på posen skal vende ut og ha riktig side opp. **3.** Posen skal sitte foran på kroppen. Hvis posen sitter bak på ryggen, er det fare for drukning siden oppblåsing kan tvinge ansiktet under vann. **4.** Juster midjelbeltet slik at det sitter stramt, og fest den løse enden av beltet i belteholderen. Kontroller tilpasningen ved å klype i beltestroppen, akkurat som med en bukselining. Hvis du kan klype materialet sammen, skal du stramme flyteenheten. **5.** Hvis enheten er blåst opp, skal du ta nakkestroppen over hodet for å sikre blåren mot overkroppen (se «Blåse opp», s. 7).

ADVARSEL: IKKE BRUK OPPBLÅSBARE PFU-ER UNDER KLÆR, SIDEN OPPBLÅSINGEN KAN HEMME ELLER DU KAN BLI SKADET.

Bruk alltid oppblåsbare flyteenheter over klær (som det ytterste laget) for å unngå begrenset oppblåsing som kan forårsake personskade og/eller skade på enheten. Ikke knytt eller sy noe på utsiden av (eller rundt) flyteenheten, da dette kan kompromittere enhetens oppblåsingsevne.

TA DEN AV (KLE AV) (SIDE 7)

Hvis flyteenheten har blitt blåst opp og blåren er sikret ved at nakkestroppen er lagd over hodet: **1.** Tøm den delvis mens du fremdeles har den på for å gjøre det enklere å ta den av. **2.** Fjern nakkestroppen. **3.** Åpne spennen og fjern den. Hvis flyteenheten ikke er blåst opp, kan du bare åpne spennen og fjerne den.

BLÅSE OPP PFU-EN (SIDE 7)

Flyteenheden blåses opp manuelt og oralt. Uansett hvordan flyteenheden blåses opp, kan den alltid etterfylles oralt – noe som kan forlenge tiden du holder deg flytende.

1. MANUELT: Aktiver oppblåsingssystemet ved å trekke aktiveringsnoren hardt nedover (fig. 8). PFU-en skal blåses helt opp innen fem sekunder. Legg nakkestroppen over hodet for å sikre blæren mot overkroppen (fig. 9).

2. ORALT: For å blåse opp flyteenheten oralt skal du først finne blæserøret ved å åpne posen og folde ut blæren. Fjern hetten fra enden av blæserøret, og blås inn i røret helt til flyteenheten er fullstendig oppblåst (fig. 10). Sett hetten tilbake på plass i lagret stilling (fig. 12). Legg nakkestroppen over hodet for å sikre blæren mot overkroppen (fig. 9).

CO₂ SIVER UT GJENNOM MATERIALET OVER TID MANUELL OPPBLÅSING BRUKER KARBONDIOKSID (CO₂-GASS) TIL Å FYLLE OPP FLYTEENHETEN. OVER TID VIL DU VIL CO₂-GASSEN SAKTE SIVE UT GJENNOM STOFFET, OG DU VIL KANSJIE MERKE AT FLYTEENHETEN MISTER TRYKK. HVIS DU ER I VANN EN LENGRE PERIODE, MÅ DU KANSJIE ETTERFYLLE ENHETEN VIA BLÅSERØRET.

ADVARSEL: DOBBELTOPPBLÅSING – IKKE AKTIVER UTØSEREN MANUELT HVIS PFU-EN ER FYLT MED LUFT. HVIS DU GJØR DET, VIL DET FØRE TIL FOR STORT TRYKK I OPPBLÅSNINGSKAMMERET, NOE SOM KAN FØRE TIL PERMANENT SKADE. NÅR PFU-EN ER HELT FULL AV LUFT, KAN DET HENDE AV UTØSEREN IKKE AUTOMATISK BLÅSER OPP NÅR DEN EKSPONERES FOR VANN.

TAPPE PFU (SIDE 8)

Fullstendig tømning er lettest når du ikke har på deg flyteenheten. **1.** For å tappe PFU-en, skal du snu hetten på blæserøret og sette det inn i ventilen eller klemme på ventilen med fingertuppene. Hetten vil ikke låses i tømstillingen, så det er viktig å holde den på plass (fig. 12). **2.** Klem forsiktig på PFU-en helt til all luft eller gass er tømt. Sett hetten til blæserøret tilbake i lagret stilling på blæserøret (fig. 12). Påse at du fjerner all restluft. Dette kan kreve at du blåser opp blæren med blæserør for å fjerne overskytende CO₂.

KLARGJØRE PFU PÅ NYTT (SIDE 9)

For å klargjøre flyteenheten på nytt trenger du Mustang Survival's klargjøringssett J (MA3072). Brukte oppblåsingsdeler blir først fjernet, deretter blir erstatningsdeler installert. Klargjøringssettet inkluderer: • 16 g CO₂-sylindere • Indikatorpinnen for Klar-status (kun MD3072 E1). **1.** Legg flyteenheten på et flatt underlag med blæren brettet ut. **2.** Tøm ved hjelp av blæserøret (se fig. 11). **3.** Fjern sylindren ved å rotere mot urviseren og deretter trekke ut (MD3072 E1 se fig. 13 of 13A til MD3810 E1). Kast den brukte sylindren. **4.** Kontroller det manuelle oppblåsingsystemet for å avjøre om spakemen og nålen beveger seg fritt når du beveger spaken (festet til snoren) flere ganger ned og opp. De mekaniske delene skal ikke sette seg fast. **5.** Plasser spakarmen (MD3072 E1 se fig. 14 of 14A til MD3810 E1). **6.** Sett i statusindikatorpinnen (kun for MD3072 E1 se fig. 15). **7.** Kontroller den nye sylindren. Påse at det ikke er stukket hull på CO₂-sylinderen (se fig. 3). **8.** Monter nye sylindere (MD3072 E1 se fig. 16 of 16A til MD3810 E1). Stram til for hånd. **9.** For modell MD3810 E1 sørg for at indikatoren er grønn (se fig. 16B) hvis indikatoren er rød, kan sylinderen allerede ha blitt avfyrt eller er feil montert.

BRUK I MINUSGRADER (SIDE 11)

Ikke bruk oppblåsbare PFU-er i minusgrader, fordi en fullstendig utladet sylinder vil kanskje ikke fylle opp PFU-en raskt eller tilstrekkelig.

ADVARSEL: I KALDE MILJØER KAN OPPBLÅSNING SKJE SAKTERE, OG DET KAN FØRE TIL ET DÅRLIGERE RESULTAT.

PAKKE PFU PÅ NYTT (SIDE 12)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) (SIDE 12)

Flyteenheten skal bare pakkes på nytt etter at den er tømt og klargjort på nytt. Det er viktig at det fjernes så mye gass som mulig fra enheten under tømning. Ellers kan det bli vanskelig å pakke den på nytt. Legg flyteenheten på et flatt underlag med blæren brettet ut og blæserøret eller manuell utløser vendt opp. Påse at blæserøret er i lagret stilling. **1.** Brett blæren bort fra deg på den stiplede linjen. **2.** Brett blæren bort fra deg på den stiplede linjen (2). Legg nakkestroppen flatt under denne bretten. **3.** Snu blæren for å få (3) korrekt side opp. Brett blæren mot deg på den stiplede linjen (3). **4.** Snu blæren for å få (4) korrekt side opp. Brett blæren bort fra deg på den stiplede linjen (4). **5.** Snu blæren for å få (5) korrekt side opp. Brett i Z-mønster ved å brette langs den stiplede linjen (5) og deretter brette den samme delen tilbake på seg selv på tvers av den stiplede linjen (6). **6.** Brett i Z-mønster ved å brette langs den stiplede linjen (7) og deretter brette den samme delen tilbake på seg selv på tvers av den stiplede linjen (8). **7.** Brett blæren inn i posen. **8.** Brett skumpanelet og midjelbeltet mot deg for å dekke blæren. Utløserens skilt føres gjennom båndhempen for å forbinde at snoren henger og dingler (se fig. 27). Pass på så du ikke trekker i spaken under dette trinnet, da det vil blåse opp enheten. **9.** Fest borelåsen for å sikre skumpanelet over blæren. **10.** Påse at utløseren er synlig og tilgjengelig.

Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) (SIDE 16)

Flyteenheten skal bare pakkes på nytt etter at den er tømt og klargjort på nytt. Det er viktig at det fjernes så mye gass som mulig fra enheten under tømning. Ellers kan det bli vanskelig å pakke den på nytt. Legg flyteenheten på et flatt underlag med blæren brettet ut og blæserøret eller manuell utløser vendt opp. Påse at blæserøret er i lagret stilling. **1.** Brett ned nakkestroppen. **2.** Brett sidene av blæren inn mot midten langs de stiplede linjene (1) og (2). **3.** Brett toppen av blæren mot deg langs den stiplede linjen (3). **4.** Brett blæren mot deg i to langs den stiplede linjen (4). **5.** Stikk hjørnene av blæren inn i dekslet. **6.** Brett dekslet og blæren mot deg for å feste borelåsbåndet. **7.** Stikk hjørnene av dekslet og blæren inn i festestroppene. **8.** Sørg for at oppblårens trekkapp er synlig og tilgjengelig.

ER FLYTEENHETEN I GOD OG FUNKSJONELL STAND? (SIDE 18)

Kontroller flyteenheten etter hver bruk for å sikre at den er korrekt klargjort, at den er fri for rifter, flenger og hull, at alle sømmerne er korrekt utført, at stoffet, stroppene og monteringsstykke fremdeles er solid. Inspiser den oppblåsbare delen av flyteenheten i henhold til «Pleie og vedlikehold», s. 19. Forventet levetid for dette produktet under godt vedlikehold er ca. 10 år med regelmessig service, vedlikehold og inspeksjon avhengig av bruk.

INSTRUKSJONER FOR PLEIE OG VEDLIKEHOLD (SIDE 19)

Det er viktig å pleie og vedlikehold den oppblåsbare PFU-en for å sikre at den fungerer som den skal når du trenger den. Noter ned inspeksjonene som utføres på PFU-en for referanse. Hvis du ikke er komfortabel med selv å utføre inspeksjon og service på den oppblåsbare PFU-en i samsvar med disse instruksjonene, skal du ta kontakt med Mustang Survival-kundestøtte.

Du skal sjekke flyteenheten: • Før hver bruk (komponentinspeksjon). • Hver sjettemåned (lekkasjetest og grundig visuell undersøkelse). • Etter hver oppblåsing (utfør klargjøring). • Årlig (anbefales i starten av hver brukssesong)

FØR HVER BRUK (SIDE 19)

Se «Inspisere komponenter» på side 3 for instruksjoner. Hvis du ser tegn på skade, skal du utføre testene under «Hver sjettemåned».

HVER SJETTE MÅNED: (SIDE 19)

I tillegg til inspeksjonene angitt før hver bruk, skal følgende utføres minst hver sjettemåned, eller oftere ved eksponering for eventuell skade eller ved bruk i ekstreme miljøer.

• **LEKKASJETEST:** PFU-en skal testes for lekkasjer ved å blåses opp med luft til den er fast og etterlates i minst seks timer i et temperaturkontrollert miljø. En PFU som lekker, vil ikke holde på fastheten, og skal byttes ut. Hvis PFU-en lekker, skal du ta kontakt med Mustang Survival-kundestøtte.

• **GRUNDIG VISUELL UNDERSØKELSE** Se «Inspisere komponenter», s. 3.

ETTER HVER OPPBLÅSING (SIDE 20)

Tøm og klargjør på nytt, som beskrevet i «Klargjøre på nytt», s. 9.

ÅRLIG (SIDE 20)

Utfør følgende i starten av hver brukssesong, etter oppblåsing eller når integriteten til den flyteenheten betviles: **1.** Kontroller alle komponenter for skitt eller korrosjon (se «Inspisere komponenter», s. 3). **2.** Rengjør eller erstatt etter behov. **3.** Sjekk flyteenheten for skade eller stor slitasje, rifter eller kontaminasjon. Vær spesielt oppsøksom på sømmer, stropper og monteringsdeler. Hvis du er i tvil, ta kontakt med Mustang Survival-kundestøtte for evaluering og/eller service. **3.** Utfør lekkasjetest (se «Hver sjettemåned» under «Pleie og vedlikehold», s. 19). **4.** Tøm som beskrevet i «Tømme», s. 8. **5.** Påse at den grønne indikatorpinnen er installert i den manuelle utløseren. **6.** Registrer datoen skriftlig, merk med «Årlig», på Pleie- og Lagring-merket som du finner på blæren.

RENGJØRE OG OPPBEVARE PFU (SIDE 20)

Rengjør PFU-en for hånd eller med en svamp og varmt såpevann. Påse at utløseren ikke kommer under vann. Skyll PFU-en med rent vann, og heng den til tørt på en kleshenger av plast. Ikke tørrens, klorblek eller påfør direkte varme. Oppbevar alltid den fullstendig tørre PFU-en på et

varmt, tørt og godt ventilert sett unna direkte sollys.

HVORFOR ER PFU-ER PÅKREVD SIKKERHETSUTSTYR? (SIDE 20)

Drukning er den høyeste dødsårsaken når fritidsbåter og kommersielle fartøyer er involvert. En PFU gir oppdrift slik at du holder hodet over vannet og ansiktet vendt oppover, noe som øker sjansen for overlevelse og redning. De fleste voksne trenger bare omtrent 50 N ekstra oppdrift for å holde hodet over vannet. En PFU av korrekt størrelse vil støtte vekten av brukeren på riktig vis. Siden denne oppblåsbare PFU-en ikke er iboende flytende, gir den kun oppdrift når den er oppblåst. Gjør deg kjent med hvordan PFU-en brukes, slik at du vet hva du skal gjøre i et nødstilfelle.

HVORDAN OG HVORFOR MAN TESTER PFU (SIDE 21)

En oppblåsbare enhet er ikke iboende flytende, den gir kun oppdrift når den er oppblåst. Du må vite hvordan du klarer, blåser opp og vedlikeholder den oppblåsbare enheten. Gjør deg kjent med hvordan den oppblåsbare enheten brukes, slik at du vet hva du skal gjøre i et nødstilfelle. Du skal alltid teste flytteenheten på en trygg måte, under kontrollerte forhold og hvor hjelp er lett tilgjengelig. Blås opp flytteenheten og prøv den i et basseng eller lignende, rolig vann med tilstrekkelig tilsyn.

PÅSE AT DEN HOLDER DEG FLYTENDE: • Komfortabelt (når den brukes korrekt). • Tilstrekkelig for forventede bølgehøyer (kroppsfasong-/volum påvirker resultatet)

PÅSE AT DEN FUNGERER: • Det skal ikke komme en mengde bobler (se instruksjoner for pleie og vedlikehold, s. 19, for lekkasjetest). • Den skal blåses opp raskt og enkelt.

FINNE UT HVORDAN DEN FUNGERER VED Å:

• Aktivere CO₂-oppblåsingssystemet. • Klargjøre CO₂-oppblåsingssystemet på nytt. • Bruke blåserøret.

For å teste flytteenheten skikkelig, og for å sikre at du har et reservetklargjøringssett, skal du kjøpe to klargjøringssett. Ett skal brukes umiddelbart for å teste oppblåsingssystemet, det andre skal du ha om bord som reserve. Husk at du må klargjøre den oppblåsbare enheten på nytt etter at CO₂-patronen er brukt. Sjekk det manuelle oppblåsingssystemet ved først å fjerne den grønne indikatorfløken og CO₂-sylinderen. Roter mot urviseren og trekk ut. På flytteenheten flytter du spaken (som er festet til utløseren) flere ganger ned og opp for å bekrefte at spakarmen og nålen beveger seg fritt. De mekaniske delene skal ikke sette seg fast.

PRØVE FLYTEENHETEN (SIDE 22)

Prøv flytteenheten for å påse at den sitter godt på. Test den deretter i grunt vann for så hvordan den fungerer. For å sjekke oppdriften på flytteenheten i vannet, skal du slappe av i kroppen og legge hodet bakover. Sørg for at flytteenheten holder haken over vannet og at du kan puste uten vansker.

ØSI FLYTEENHETEN VIL KANSJIE IKKE OPPFØRE SEG PÅ SAMME MÅTE I HARDT VÆR SOM I ROLIG VÆR. KLÆRNE DU HAR PÅ DEG OG GJENSTANDER DU HAR I LOMMENE DINE, KAN OGSÅ PÅVIRKE HVORDAN FLYTEENHETEN FUNGERER.

Hvis munnen din ikke er godt over vann, skal du skaffe deg en ny flytteenhet eller en som gir større oppdrift. En flytteenhet er utformet til ikke å klype oppover kroppen når den er i vannet. Men når brukeren mage er større enn brystkassen, kan det hende flytteenheten kryper. Før bruk skal du teste denne flytteenheten i vannet for å sjekke om den kryper opp så mye at det påvirker virkningsgraden. For å forstå hvordan den oppblåsbare enheten fungerer skal du blåse den opp. Avhengig av hvilken type oppblåsbare enhet du har, kan den blåses opp automatisk, manuelt eller via blåserør. Følgende avsnitt vil veilede deg gjennom hver prosess:

HVORDAN TESTER DU PFU-EN VED Å BRUKE DEN MANUELLE UTLØSEREN? (SIDE 23)

Mustang Survival anbefaler at du kjøper minst to klargjøringssett for å ha i reserve. Merken på produktet, på blåserør og utløsermekanismen, identifiserer korrekt klargjøringssett. **M1.** For å teste PFU-en trenger du: • En fullstendig klargjort PFU. • Klargjøringssett godkjent for din PFU. **M2.** Ta på PFU-en. **M3.** Aktiver oppblåsingssystemet ved å trekke aktivertingsnoren hardt nedover. PFU-en skal blåses helt opp innen fem sekunder. **M4.** Gå ut i grunt vann, slik at du kan stå med hodet over vannet. **M5.** Se om PFU-en vil holde deg flytende på ryggen eller bare litt bøyde bakover. Mens du er i en avslappende flytstilling, skal du bekrefte at munnen er godt over vannoverflaten. Merk hvordan plasseringen av beina dine påvirker flytteevnen din. **M6.** Kom ut av vannet og fjern PFU-en. Tøm PFU-en fullstendig ved å bruke blåserøret (se Tappe PFU, s. 8). **M7.** La PFU-en tørke fullstendig. Klargjør på nytt (s. 9), og pakk PFU-en på nytt (s. 12/16).

SLIK TESTER DU FLYTEENHETEN VED Å BRUKE BLÅSERØRET (SIDE 21)

Du skal alltid teste flytteenheten på en trygg måte, under kontrollerte forhold og hvor hjelp er lett tilgjengelig. Du trenger ingen reservedeler eller klargjøringssett for å teste den oppblåsbare flytteenheten med blåserøret, og det gir deg en mulighet til å finne ut hvor mye enheten må blåses opp for å holde deg flytende. **01.** Du trenger ingen reservedeler for å teste PFU-en din. **02.** Ta på PFU-en. **03.** Gå ut i grunt vann, slik at du kan stå med hodet over vannet. **04.** Hvis du ikke er så god til å svømme, eller ikke kan svømme, eller ikke kan svømme, oppblås PFU-en delvis slik at du er godt nok støttet til å fullføre oppblåsing uten å nå bunn, enten via blåserør eller manuelt. Merk dette oppblåsnivået, for dette er det minste som kreves for at du på en sikker måte kan bruke denne PFU-en. **05.** Blås opp PFU-en fullstendig via blåserøret. **06.** Se om PFU-en vil holde deg flytende på ryggen eller bare litt bøyde bakover. Mens du er i en avslappende flytstilling, skal du bekrefte at munnen er godt over vannoverflaten. Merk hvordan plasseringen av beina dine påvirker flytteevnen din. **07.** Kom ut av vannet og fjern PFU-en. Tøm PFU-en fullstendig ved å bruke blåserøret (se Tappe PFU, s. 8).

VELG EN FLYTEENHET SOM DU VIL ØNSKE Å BRUKE (SIDE 24)

Et godt valg for en flytteenhet er en som vil gi tilstrekkelig oppdrift for din størrelse og kroppstype til å holde luftveiene (munn og nese) over vann. Det er også viktig med komfort og mobilitet ute av vannet, slik at du kan bruke den til enhver tid når du holder på med båtaktiviteter. Høyere yteevne (mer oppdrift og vending) bør vurderes når enheten brukes i hardere vær eller når man er lengre ute på vannet, og det kan ta lang tid før redningsmannskap kommer. Enkelte Maktiviteter krever spesialfunksjoner eller tilbehør for bedre synlighet for bruk i høye bølger og for varmebeskyttelse.

HYPOTERMI (SIDE 25)

Langvarig eksponering for kaldt vann fører til en tilstand som kalles hypotermi – et betydelig tap av kroppsvarme – som fører til utmattelse og bevisstløshet. De fleste drukningsofre får først hypotermi. PFU-er kan øke overlevelsesiden siden de gjør det mulig for deg å flyte uten å bruke energi på å holde deg oppe, i tillegg har de isolerende egenskaper. Dess varmere vannet er, jo mindre isolering trenger du.

NOEN PUNKTER Å HUSKE PÅ FOR BESKYTTELSE MOT HYPOTERMI (SIDE 25)

1. Bruk alltid PFU. Selv om du blir handlingslammet på grunn av hypotermi, vil PFU-en holde deg flytende og betraktelig øke sjansen for at du blir reddet. **2.** Vær på svømmen med mindre det er for å nå et fartøy i nærheten, en annen overlevende eller en flytende gjenstand som du kan holde fast i eller klatre opp på. Når du svømmer, mister du kroppsvarme fortere. I kaldt vann anbefales ikke drukningskingsmetoder som krever at du har hodet i vannet. Hold hodet over vannet. Dette vil betraktelig redusere tap av kroppsvarme og øke overlevelsesiden din. **3.** Bruk standard HELP-stilling når du har på PFU og trekk beina opp til en sittende stilling, dette vil bidra til å bevare kroppsvarmen (fig. 36). **4.** Ha en positiv holdning rundt overlevelse og redning. Dette vil forbedre sjansene dine for å forlenge overlevelsesiden frem til du blir reddet. Livslivnen din gjør en forskjell! **5.** Hvis det er flere enn én person i vannet, anbefales det å klynge seg sammen mens dere venter på å bli reddet. Dette kan gjøre at varmetapet reduseres og dermed at overlevelsesiden økes.

PÅSE AT ENHETEN FUNGERER KORREKT (SIDE 26)

For at flytteenheten skal fungere korrekt, skal du følge disse forslagene for å bekrefte at den passer, flyter og forblir i god stand. **1.** Kontroller statusindikatoren for oppblåsingmekanismen før hver bruk. **2.** Få en vane med å klargjøre oppblåsingmekanismen rett etter hver oppblåsing. **3.** Ta på flytteenheten og juster den til den passer komfortabelt i og ute av vannet. **4.** Merk flytteenheten med navnet ditt dersom du er den eneste som bruker den. **5.** Ikke gjør endringer på flytteenheten. Hvis den ikke passer, skal du skaffe en som passer. En modifisert enhet er ikke lenger godkjent. **6.** Flytteenheten skal ikke brukes som en fender eller situasjonslag. **7.** Hvis flytteenheten er våt, skal du la den tørke fullstendig før du lagrer den. Sørg den på et godt ventilert sted. **8.** Ikke tørk flytteenheten foran en radiator eller annen kilde for direkte varme. **8.** Må ikke brukes som en pute

IKKE FEST FLYTEENHETER TIL BÅTEN (SIDE 26)

Hver flytteenhet har stropper, krokar, spennere eller andre funksjoner for å holde enheten på plass på brukeren. Enkelte flytteenheter har også dekorative D-ringer eller hemper. Slike artikler skal ikke brukes for å feste enheten til båten. Hvis du fester enheten til båten, vil den ikke kunne fungere slik som er tiltenkt.

FYLSLEKAPPOLICY OM Å HA MED OPPBLÅSBARE PFU-ER OG CO₂-SYLINDRE (SIDE 26)

Det kan være bestemmelser om flytransport av oppblåsbare PFU-er. Du skal ha tillatelse fra flyselskapsoperatør for å transportere karbondioksydylindere i innsjekkede bagasje eller håndbagasje. Les flyselskaps policy. Hvis flyselskapsoperatør tillater transport, kan du vurdere å sende PFU-en og tilhørende CO₂-sylinder separat til destinasjonen din, eller kjøpe et klargjøringssett etter at du har ankommet (sjekk tilgjengelighet før avreise).

NOTATER (SIDE 27)

PRODUKTDETAILJER (SIDE 2B)

Lotnummer:

Bygge:

Servicehistorik:

MUSTANG-KVALITET

Siden 1967 har Mustang Survival produceret høytstående marineutstyr for militæret, kystvakten og redningsmanskab. Med fokus på anvendt forskning og felttesting, er vi opptatt av beskyttelse og videreutvikling for de som skryver grensene til det ekstreme. Vi lager utstyr som redder liv og opomuntrer til utforskning. www.mustangsurvival.com, MUSTANG SURVIVAL OG SEAHORSE DESIGN ER REGISTRERTE VAREMERKER FOR MUSTANG SURVIVAL ULC. GODKJENT AV: SGS FIMKO, TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINLAND. GODKJENT AV: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, STORBRITANNIA

PL

ZATWIERDZENIA (STRONA 1)

SZCZEGÓLWE INFORMACJE MA TEMAT INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 2)

Minimalistyczny pas asekuracyjny (MD3072 E1) oraz Esencjalista pas asekuracyjny (MD3810 E1) z serii Inshore Flotation firmy Mustang Survival to urządzenia opracowane specjalnie pod kątem aktywności na spokojnym morzu lub wodach śródlądowych, gdy użytkownik widzi brzeg. Minimalistyczny pas asekuracyjny oraz Esencjalista pas asekuracyjny firmy Mustang Survival zaprojektowano z myślą o aktywnych fizycznie osobach szukających uniwersalnego rozwiązania. Jest dyskretny i lekki. Może asekurować każdego użytkownika bez wpływu na bezpieczeństwo podczas aktywności niedaleko brzegu. Oto niektóre z funkcji, które wyróżniają ten produkt oraz sprawiają, że sprawdza się wyjątkowo dobrze podczas aktywności niedaleko brzegu.

OSTRZEŻENIE: UŻYTKOWNIK MUSI NAPOMPOWAĆ PFD W CELU UŻYCIENIA SIĘ I REGULACJI TWARZY DO GÓRY

• Nadmuchiwanie ręczne po pociągnięciu za sznurczek inflatora. • Miękki materiał zwiększa komfort noszenia. • Łatwo dostępny inflator ułatwia nadmuchiwanie. • Po nadmuczeniu zapewnia wyporność na poziomie co najmniej 70 N. • Dobrze widoczny kontrastujący materiał zwiększa widoczność po nadmuczeniu

CZYM JEST NADMUCHIWANE INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE? (STRONA 2)

Podczas gdy tradycyjne indywidualne urządzenia wypornościowe w sposób naturalny zapewniają wyporność, nadmuchiwane indywidualne urządzenia wypornościowe zapewniają wyporność dopiero po nadmuczeniu. Przed nadmuczeniem, nadmuchiwane indywidualne urządzenia wypornościowe zapewniają maksymalną mobilność przy minimalnym obciążeniu.

OSTRZEŻENIE: OGRANICZONA OCHRONA PRZED UTONIENIEM

Minimalistyczny 8 Esencjalista pas asekuracyjny to wygodne urządzenia wypornościowe, które można nadmuchać w dowolnej chwili za pomocą butli z CO₂ o wadze 16 gramów, aby zapewnić wyporność na poziomie co najmniej 70 N. Urządzenie można nadmuchać ręcznie: poprzez pociągnięcie za sznurczek lub ustnie. Zaleca się zapoznanie się z procedurami podanymi w Instrukcji obsługi na stronie 3.

OSTRZEŻENIE: PFD WSPOMAGANY PRZEZ UŻYTKOWNIKA – TYLKO RĘCZNIE BEZ WSKAŹNIKA USZCZELKI CYLINDRA

INSTRUKCJA OBSŁUGI (STRONA 3)

TYLKO POMPOWANIE RĘCZNE

PRZEPROWADZANIE KONTROLI ELEMENTÓW (STRONA 3)

Przed każdym zastosowaniem urządzenia wypornościowego należy sprawdzić, czy jest gotowe do użycia: 1. Umieścić urządzenie wypornościowe na płaskiej powierzchni, dolną częścią urządzenia zwróconą do użytkownika i częścią z logo zwróconą do dołu. Odpiąć zapięcie na rzep i otworzyć tylną klappę, aby uzyskać dostęp do dętki i inflatora (MD3072 E1 patrz Rys. 2 oraz 2A dla MA3810 E1).

OSTRZEŻENIE: PRZED KAŻDYM UŻYCIEM SPRAWDZIĆ STAN BUTLI Z GAZEM, UPEWNIĆ SIĘ, ŻE BUTLA NIE JEST PRZEKREŚCANA I DOKRĘCONA. NIEPOWODZENIE MOŻE SPOWODOWAĆ NIEPRAWIDŁWE NAPOMPOWANIE PFD.

2. Odkręcić i wyjąć z inflatora butli z CO₂ oraz sprawdzić jej krótszy koniec (patrz Rys. 3). Jeśli jest przedziurawiona, należy ją zastąpić nową butlą. Upewnić się, że butlia z CO₂ jest mocno przykręcona do inflatora. W przeciwnym razie urządzenie może nie zostać nadmuczone (patrz „Ponowne uzbrajanie” na stronie 9). 3. Upewnić się, że dźwignia ręczna jest w pozycji gotowości, a zielony wskaźnik jest na swoim miejscu (MD3072 E1 patrz Rys. 4 oraz 4A dla MA3810 E1). 4. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, zarysowań, paski, rozdarć oraz wszelkich widocznych ciał obcych takich jak pleśń czy plamy po oleju. Sprawdzić, czy wszystkie szwy są szczelne, a uszy i osprzet nie są uszkodzone. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń należy przeprowadzić testy „Co sześć miesięcy” opisane w sekcji „Pielegnacjia i konserwacja” na stronie 19. 5. Przeprowadzić sznurczek przez uchwyty (patrz Rys. 5 tylko dla MD3072 E1). Zapobiega to zwisaniu sznurka. 6. Wsunąć dół tylnej klappki i zapiąć ją rzepem (MD3072 E1 patrz Rys. 6 oraz 6A dla MA3810 E1).

W RAZIE JAKICHKOLWIEK WĄTPLIWOŚCI CO DO PRZYGOTOWANIA NADMUCHIWANEGO INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ PRODUKTÓW FIRMY MUSTANG SURVIVAL.

STRZEŻENIE: BUTLE GAZOWE SĄ TOWARAMI NIEBEZPIECZNYMI, NALEŻY ICH PRZECHOWYWAĆ Z DALA OD DZIECI I NIE UŻYWAĆ NIEWŁAŚCIWIE.

ZAKŁADANIE SWOJEGO INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 6)

Ważne jest, aby nadmuchiwanie indywidualne urządzenie wypornościowe było odpowiednio dopasowane do osoby je noszącej. Niewłaściwe dopasowanie lub nieprawidłowe przymocowanie elementów mocujących może zmniejszyć jego efektywność. 1. Założyć urządzenie wypornościowe wokół pasa i zapiąć klamrę (patrz Rys. 7). 2. Logo torby powinno być skierowane do przodu i prawidłową stroną do góry. 3. Torba musi być noszona z przodu. Torba noszona z tyłu stwarza ryzyko utonienia, ponieważ nadmuczone urządzenie wypornościowe może skierować użytkownika twarzą w stronę do wody. 4. Dostosować pasek w tali tak, aby przylegał do ciała, a następnie włożyć luźną końcówkę paska do szelki. Sprawdzić naciągnięcie paska, szczypiąc go palcami. Jeśli materiał da się zgiąć, należy zacisnąć pasek urządzenia wypornościowego. 5. Jeśli urządzenie jest nadmuczone, należy przewiesić przez głowę pasek na szyję, aby dętka przylegała do klatki piersiowej (patrz „Nadmuchiwanie” na stronie 7).

OSTRZEŻENIE: INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO NIE NALEŻY NOSIĆ POD UBRANIEM, PONIEWAŻ MOŻE TO OGRANICZAĆ NADMUCHANIE LUB POWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA.

Urządzenia wypornościowe należy zawsze nosić na ubraniach (jako warstwę zewnętrzną) w celu umożliwienia swobodnego nadmuchiwania. W przeciwnym razie może dojść do urazu ciała użytkownika lub uszkodzenia urządzenia. Nie przywiązywać ani przyszywać niczego po zewnętrznej stronie (ani wokół) urządzenia, ponieważ może to wpłynąć na jego wyporność.

ZDEJMOWANIE (STRONA 7)

Jeśli urządzenie wypornościowe zostało nadmuczone, a użytkownik przewiesił przez głowę pasek na szyję, aby dętka przylegała do klatki piersiowej: 1. Należy częściowo spuścić powietrze z założonej dętki, aby ułatwić sobie zdjęcie urządzenia. 2. Zdjąć przewieszony przez głowę pasek na szyję. 3. Odpiąć klamrę i zdjąć urządzenie. Jeśli urządzenie wypornościowe nie zostało nadmuczone, wystarczy odpiąć klamrę i zdjąć urządzenie.

NADMUCHIWANIE INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 7)

Urządzenie wypornościowe można nadmuchiwać ręcznie lub ustnie. Bez względu na sposób nadmuchiwania urządzenia wypornościowego zawsze można je dopompuwać ustnie, co wydłuży jego czas utrzymywania użytkownika na powierzchni wody.

1. RECZNIE: Aktywować system nadmuchiwania, pociągając sznureczek mocno w dół (Rys. 8). Indywidualne urządzenie wypornościowe powinno całkowicie się nadmuchać w ciągu pięciu sekund. Przewiesić przez głowę pasek na szyję, aby dętka przylegała do klatki piersiowej (Rys. 9).

2. USTNIE: Aby nadmuchać urządzenie wypornościowe ustnie, należy najpierw zlokalizować rurkę do nadmuchiwania, otwierając torbę i rozwijając dętkę. Zdjąć nasadkę z końcówki rurki do nadmuchiwania ustnego i wdmuchując powietrze przez rurkę aż do całkowitego nadmuchania urządzenia wypornościowego (Rys. 10). Przywrócić nasadkę rurki do nadmuchiwania ustnego z powrotem do położenia wciśniętego (Rys. 12). Przewiesić przez głowę pasek na szyję, aby dętka przylegała do klatki piersiowej (Rys. 9).

Z BIEGIEM CZASU CO₂ BĘDZIE SIĘ ULATNIAĆ PRZEZ MATERIAŁ PODCZAS NADMUCHIWANIA RĘCZNEGO WYKORZYSTYWANY JEST DWUTLENEK WĘGLA (CO₂) W CELU NAPEŁNIENIA URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO. Z BIEGIEM CZASU CO₂ BĘDZIE SIĘ POWOLI ULATNIAĆ PRZEZ MATERIAŁ. UŻYTKOWNIK MOŻE POCZUĆ, ŻE CIŚNIENIE WENĘTRZ DĘTKI MAŁEJE. W PRZYPADKU PRZEBYWANIA W WODZE PRZEZ DŁUGI CZAS KONIECZNE MOŻE BYĆ USTNE DOPOMPOWANIE URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: PODWÓJNE NADMUCHANIE - NIE WOLNO RĘCZNIE AKTYWOWAĆ INFLATORA, GDY INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE JEST WYPEŁNIONE POWIETRZEM. W PRZECIWNYM RAZIE W NAPEŁNIANEJ KOMORZE MOŻE WYSTĄPIĆ WYSOKIE CIŚNIENIE, CO MOŻE PROWADZIĆ DO TRWAŁYCH USZKODZEŃ. GDY INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE BĘDZIE CAŁKOWITE WYPEŁNIONE POWIETRZEM, INFLATOR MOŻE NIE SPOWODOWAĆ AUTOMATYCZNEGO NADMUCHANIA W KONTAKCIE Z WODĄ.

SPUSZCZANIE POWIETRZA Z INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 8)

Całkowite spuszczenie powietrza z urządzenia jest najłatwiejsze, gdy nie ma się go na sobie. 1. Aby spuścić powietrze z indywidualnego urządzenia wypornościowego, należy odwrócić nasadkę rurki do nadmuchiwania ustnego i wcisnąć ją do zaworu lub zaciśnąć zawór palcami. Nasadka nie zablokuje się w pozycji skierowanej w dół. 2. Wskaznik stanu gotowości. (Tylko MD3072 E1). 1. Umieścić urządzenie wypornościowe na płaskiej powierzchni z rozłożoną dętką. 2. Spuścić powietrze za pomocą rurki do nadmuchiwania ustnego (patrz Rys. 11). 3. Zdemontować butlę, obracając ją w lewo i pociągając ją nia (MD3072 E1 patrz Rys. 13 oraz 13A dla MA3810 E1). Wyrzucić zużyty butlę. 4. Sprawdzić system nadmuchiwania ręcznego, aby określić, czy ramie dźwigni i szpilka nie blokują się podczas poruszania dźwigni (dołączoną do sznurka) wiele razy w górę i dół. Części mechaniczne nie powinny się blokować. 5. Umieścić ramie dźwigni we właściwej pozycji (MD3072 E1 patrz Rys. 14 oraz 14A dla MA3810 E1). 6. Zamontować wskaźnik stanu gotowości (tylko dla MD3072 E1 patrz Rys. 15). 7. Sprawdzić nową butlę. Upewnić się, że butla z CO₂ nie została przedziurawiona (patrz Rys. 3). 8. Zamontować nową butlę (MD3072 E1 patrz Rys. 16 oraz 16A dla MA3810 E1). Dokreślić ręcznie. 9. W przypadku modelu MD3810 E1 upewnić się, że wskaźnik jest zielony (patrz Rys. 16B), jeśli wskaźnik jest czerwony, butla mogła już zostać uruchomiona lub jest nieprawidłowo zamontowana.

PNOWNE UZBRAJANIE INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONY 9)

W celu ponownego uzbrojenia urządzenia wypornościowego potrzebny będzie zestaw do ponownego uzbrajania J firmy Mustang Survival (MA3072). W pierwszej kolejności demontuje się części zużyte, a następnie instaluje się części nowe. Zestaw do ponownego uzbrajania zawiera: • Butlę z CO₂ o pojemności 16g. • Wskaznik stanu gotowości. (Tylko dla MD3072 E1). 1. Umieścić urządzenie wypornościowe na płaskiej powierzchni z rozłożoną dętką. 2. Spuścić powietrze za pomocą rurki do nadmuchiwania ustnego (patrz Rys. 11). 3. Zdemontować butlę, obracając ją w lewo i pociągając ją nia (MD3072 E1 patrz Rys. 13 oraz 13A dla MA3810 E1). Wyrzucić zużyty butlę. 4. Sprawdzić system nadmuchiwania ręcznego, aby określić, czy ramie dźwigni i szpilka nie blokują się podczas poruszania dźwigni (dołączoną do sznurka) wiele razy w górę i dół. Części mechaniczne nie powinny się blokować. 5. Umieścić ramie dźwigni we właściwej pozycji (MD3072 E1 patrz Rys. 14 oraz 14A dla MA3810 E1). 6. Zamontować wskaźnik stanu gotowości (tylko dla MD3072 E1 patrz Rys. 15). 7. Sprawdzić nową butlę. Upewnić się, że butla z CO₂ nie została przedziurawiona (patrz Rys. 3). 8. Zamontować nową butlę (MD3072 E1 patrz Rys. 16 oraz 16A dla MA3810 E1). Dokreślić ręcznie. 9. W przypadku modelu MD3810 E1 upewnić się, że wskaźnik jest zielony (patrz Rys. 16B), jeśli wskaźnik jest czerwony, butla mogła już zostać uruchomiona lub jest nieprawidłowo zamontowana.

UŻYWANIE W TEMPERATURACH UJEMNYCH (STRONA 11)

Nie należy używać nadmuchiwane indywidualnego urządzenia wypornościowego w temperaturach ujemnych, ponieważ w pełni rozładowana butla może niezbyt szybko lub niewystarczająco nadmuchać indywidualne urządzenie wypornościowe.

OSTRZEŻENIE: W CHŁODNYCH ŚRODOWISKACH NAMUCHIWANIE MOŻE BYĆ WOLNIEJSZE, A WYDAJNOŚĆ URZĄDZENIA MOŻE BYĆ SŁABSZA.

PNOWNE PAKOWANIE INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 12)

Minimalistyczny pas asekuracyjny (MD3072 E1) (STRONA 12)

Urządzenie wypornościowe można ponownie spakować wyłącznie po spuszczeniu z niego powietrza oraz jego ponownym uzbrojeniu. W trakcie spuszczenia powietrza z urządzenia należy usunąć z niego możliwie jak najwięcej gazu. W przeciwnym razie ponowne spakowanie urządzenia może być utrudnione. Umieścić urządzenie wypornościowe na płaskiej powierzchni z rozłożoną dętką oraz inflatorem ustyrim i inflatorem ręcznym skierowanymi do góry. Upewnić się, że nasadka inflatora ustnego znajduje się w położeniu wciśniętym. 1. Złożyć dętkę w stronę przeciwną do ciała na przerywanej linii. 2. Złożyć dętkę w stronę przeciwną do ciała na przerywanej linii (2). Umieścić pasek na szyję płasko pod złożoną dętką. 3. Odwrócić dętkę (3) prawidłową stroną do góry. Złożyć dętkę w stronę przeciwną do ciała na przerywanej linii (3). 4. Odwrócić dętkę (4) prawidłową stroną do góry. Złożyć dętkę w stronę przeciwną do ciała na przerywanej linii (4). 5. Odwrócić dętkę (5) prawidłową stroną do góry. Złożyć dętkę w poprzek przerywanej linii (5), a następnie ponownie złożyć tę samą sekcję w poprzek przerywanej linii (6). 6. Złożyć dętkę w poprzek przerywanej linii (7), a następnie ponownie złożyć tę samą sekcję w poprzek przerywanej linii (8). 7. Złożyć dętkę w poprzek przerywanej linii (9), a następnie ponownie złożyć tę samą sekcję w poprzek przerywanej linii (10). 8. Złożyć piankociepny pasek w stronę przeciwną do ciała na przerywanej linii (11). Złożyć dętkę. Sznureczek inflatora powinien być przeprowadzony przez uchwyty paska, aby zapobiec związaniu sznureczka (patrz Rys. 27). Zachować ostrożność, aby nie pociągnąć za dźwignię – spowoduje to nadmuchanie urządzenia. 9. Zapiąć rzepy i umieścić piankociepny pasek nad dętką. 10. Upewnić się, że sznureczek inflatora jest widoczny i dostępny.

Esencjalista pas asekuracyjny (MD3810 E1) (STRONA 16)

Urządzenie wypornościowe można ponownie spakować wyłącznie po spuszczeniu z niego powietrza oraz jego ponownym uzbrojeniu. W trakcie spuszczenia powietrza z urządzenia należy usunąć z niego możliwie jak najwięcej gazu. W przeciwnym razie ponowne spakowanie urządzenia może być utrudnione. Umieścić urządzenie wypornościowe na płaskiej powierzchni z rozłożoną dętką oraz inflatorem ustyrim i inflatorem ręcznym skierowanymi do góry. Upewnić się, że nasadka inflatora ustnego znajduje się w położeniu wciśniętym. 1. Złożyć pasek na szyję. 2. Złożyć boki pechera do środka wzdłuż przerywanych linii (1) i (2). 3. Złożyć górną część pechera do siebie wzdłuż przerywanej linii (3). 4. Złożyć pecher do siebie na pół wzdłuż przerywanych linii (4). 5. Wsuń rogi pechera do pokrowca. 6. Złożyć pokrowiec i pecher do siebie, aby zaczepek paska Veltoro™. 7. Wsuń rogi pokrowca i pechera w paski mocujące. 8. Upewnić się, że uchwyty inflatora jest widoczny i dostępny.

CZY URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE JEST W DOBRYM STANIE I ZDATNE DO UŻYTKU (STRONA 18)

Sprawdzić urządzenie wypornościowe między kolejnymi wyprawami, aby mieć pewność, że jest właściwie uzbrojone i wolne od przedard, roszarki i dziur, a także że ma mocne szwy i że materiał, paski i osprzet są w dalszy ciągu wytrzymałe. Sprawdzić nadmuchiwana część urządzenia wypornościowego zgodnie z sekcją „Pielęgnacja i konserwacja” na stronie 15. Wytrzymałość tego produktu pod dobrą opieką wynosi około 10 lat przy regularnym serwisie, konserwacji i kontroli w zależności od użytkowania.

INSTRUKCJE KONSERWACJI (STRONA 19)

Ważne jest, aby odpowiednio konserwować nadmuchiwane indywidualne urządzenie wypornościowe, aby mieć pewność, że zadziała w zamierzony sposób i wtedy, gdy będzie potrzebne. Należy prowadzić rejestr przeprowadzonych kontroli indywidualnego urządzenia wypornościowego. Użytkownicy, którzy nie mają pewności, czy odpowiednio przeprowadzają kontrole i serwisowania swojego nadmuchiwane indywidualnego urządzenia wypornościowego zgodnie z tymi instrukcjami, mogą skontaktować się z obsługą klienta firmy Mustang Survival. Urządzenie wypornościowe należy sprawdzać: • Przed każdym użyciem (kontrola elementów). • Co sześć miesięcy (test szczelności oraz szczegółowa kontrola wzrokowa). • Po każdym nadmuchaniu (ponowne uzbrojenie). • Raz na rok (z początkiem każdego sezonu żeglarskiego)

PRZEZ KAŻDYM UŻYCIEM (STRONA 19)

Instrukcje można znaleźć w sekcji „Przeprowadzanie kontroli elementów” na stronie 3. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń należy przeprowadzić poniższe testy „Co sześć miesięcy”.

CO SZEŚĆ MIESIĘCY: (PAGE 19)

Oprócz kontroli wykonywanych przed każdym użyciem, należy wykonywać poniższe kontrole co najmniej raz na sześć miesięcy lub częściej, jeśli urządzenie było narażone na możliwe uszkodzenie lub używane w ekstremalnych warunkach.

• **TEST SZCZELNOŚCI:** Indywidualne urządzenie wypornościowe należy przetestować pod kątem wycieków, nadmuchując je powietrzem do pełna i pozostawiając na co najmniej sześć godzin w środowisku o kontrolowanej temperaturze. Nieszczelne indywidualne urządzenie wypornościowe nie pozostanie w pełni napompowane i należy je wymienić. Jeśli indywidualne urządzenie wypornościowe jest nieszczelne, należy skontaktować się z obsługą klienta firmy Mustang Survival.

• **SZCZEGÓLOWA KONTROLA WZROKOWA:** Patrz sekcja „Przeprowadzanie kontroli elementów” na stronie 3.

PO KAŻDYM NADMUCHANIU (STRONA 20)

Spuścić powietrze z urządzenia i uzbrić je ponownie zgodnie z sekcją „Ponowne uzbrajanie” na stronie 9.

RAZ NA ROK (STRONA 20)

Poniższe czynności należy wykonać z początkiem każdego sezonu żeglarskiego, po nadmuchaniu urządzenia lub nie ma się pewności co do szczelności urządzenia: **1.** Sprawdzić wszystkie komponenty pod kątem brudu lub korozji (patrz sekcja „Przeprowadzanie kontroli elementów” na stronie 3). W razie konieczności wyczyścić lub wymienić element. **2.** Wizualnie sprawdzić urządzenie wypornościowe pod kątem uszkodzeń, nadmiernych zarysowań, zużycia, rozdarć czy zanieczyszczeń. Należy zwrócić szczególną uwagę na szwy, paski i osprzet. W razie wątpliwości należy się skontaktować z obsługą klienta firmy Mustang Survival w celu oddania go do oleń / lub serwisowania. **3.** Przeprowadzić test szczelności (patrz sekcja „Pielęgnacja i konserwacja / Co sześć miesięcy” na stronie 19). **4.** Spuścić powietrze z urządzenia zgodnie z sekcją „Spuśczenie powietrza z urządzenia” na stronie 8). **5.** Upewnić się, że w inflatorze ręcznym zainstalowano zielony wskaźnik. **6.** Zapisać kontrolę jako „coroczna” mieścieralnym pisakiem na znajdującym się na dętkie etykiecie konserwacji i przechowywania.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO (STRONA 20)

Aby wyczyścić indywidualne urządzenie wypornościowe, należy wymyć je ręcznie lub z użyciem gąbki w ciepłej wodzie z mydłem, starając się nie zanurzać inflatora. Wypłukać indywidualne urządzenie wypornościowe w czystej wodzie i powiesić do wyschnięcia na plastikowym wieszaku. Nie prac chemicznie, nie używać wybielaczy na bazie chloru ani nie wystawiać na bezpośrednie działanie wysokich temperatur. Należy zawsze przechowywać całkowicie wyschnięte indywidualne urządzenie wypornościowe w ciepłym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego wpływu promieni słonecznych.

CZEMU INDYWIDUALNE URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWE SĄ WYMAGANYM SPRZĘTEM BEZPIECZEŃSTWA? (STRONA 20)

Utonięcia to najczęstsza przyczyna zgonów związanych ze statkami rekreacyjnymi i komercyjnymi. Indywidualne urządzenie wypornościowe zapewnia wyporność pozwalającą utrzymać głowę nad poziomem wody i twarzą skierowaną ku górze. W ten sposób zwiększa szansę na przetrwanie i uratowanie użytkownika. Większość osób dorosłych potrzebuje dodatkowej wyporności na poziomie 50N, aby utrzymać głowę nad poziomem wody. Indywidualne urządzenie wypornościowe o odpowiednim rozmiarze pozwoli odpowiednio utrzymać wagę osoby je noszącej. Ponieważ nadmuchiwane indywidualne urządzenie wypornościowe nie zapewnia wyporności samo w sobie, wymaga nadmuchania, aby mogło zapewniać wyporność. Należy zapoznać się ze sposobem korzystania z tego indywidualnego urządzenia wypornościowego, aby wiedzieć, jak go używać w sytuacji nagłego zagrożenia **ŻYCIA**.

JAK I DLACZEGO NALEŻY TESTOWAĆ INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE (STRONA 21)

Urządzenie wypornościowe nie zapewnia wyporności samo w sobie – wymaga nadmuchania, aby mogło ją zapewniać. Użytkownik musi zrozumieć, jak ubierać, nadmuchiwać i konserwować swoje urządzenie wypornościowe. Należy zapoznać się ze sposobem korzystania z tego urządzenia wypornościowego, aby wiedzieć, jak go używać w sytuacji nagłego zagrożenia życia. Urządzenie wypornościowe należy zawsze testować w sposób bezpieczny, w kontrolowanych warunkach oraz z dostępną pomocą. Nadmuchać urządzenie wypornościowe i wypróbować jego działanie w basenie lub na spokojnych wodach pod odpowiednim nadzorem.

UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZAPEWNIĄ ODPOWIEDNIĄ WYPORNOŚĆ: • Z zachowaniem wygody (gdą jest właściwie założone). • Stosownie do określonych fal (kształt/gęstość ciała ma wpływ na wydajność)

UPEWNIĆ SIĘ, ŻE DZIAŁA: • Nie powinny pojawiać się bąbelki powietrza (patrz instrukcje konserwacji, str. 19, aby dowiedzieć się więcej na temat testu szczelności). • Powinno napełniać się powietrzem szybko i łatwo.

ZOBACZYĆ, JAK DZIAŁA POPRZEZ: • Aktywowanie systemu nadmuchiwania CO₂. • Ponowne uzbrajanie systemu nadmuchiwania CO₂. • Używanie rurki do nadmuchiwania ustnego

Aby prawidłowo przetestować swoje urządzenie wypornościowe i zapewnić sobie dostępność zestawu do ponownego uzbrajania, należy nabyć dwa zestawy do ponownego uzbrajania. Jeden z nich będzie użyty natychmiast podczas testowania systemu nadmuchiwania, a drugi będzie można przechowywać na pokładzie jako zapasowy. Należy pamiętać, że do wyzerpania butli z CO₂ należy ponownie uzbroić urządzenie wypornościowe. Sprawdzić system nadmuchiwania ręcznego, zdejmując uchwyt zielonego wskaźnika oraz butle CO₂, obracając ją w lewo i pociągając za nią. Poruszyć (dołączoną do sznurka) dźwignią urządzenia wypornościowego wiele razy w górę i w dół, aby sprawdzić, czy ramie dźwigni i szpilka nie blokują. Części mechaniczne nie powinny się blokować.

TESTOWANIE URZĄDZENIA (STRONA 22)

Założyć urządzenie wypornościowe w celu sprawdzenia jego dopasowania. Następnie należy przetestować działanie urządzenia w płytkich wodach. W celu sprawdzenia wyporności urządzenia w wodzie, należy się odpiąć i odchylić głowę. Upewnić się, że urządzenie wypornościowe utrzymuje brodę nad poziomem wody i pozwala swobodnie oddychać.

UWAGA: W WARTKICH LUB WZBURZONYCH WODACH URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE MOŻE DZIAŁAĆ INACZEJ. UBRANIE UŻYTKOWNIKA ORAZ PRZEDMIOTY W JEGO KIESZONIACH RÓWNIEŻ MOGĄ WPŁYWAĆ NA SPOSÓB DZIAŁANIA URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO.

Jeżeli usta użytkownika nie znajdują nad poziomem wody, należy nabyć nowe urządzenie wypornościowe lub urządzenie z większą wypornością. Urządzenie wypornościowe zaprojektowano tak, aby w wodzie nie przesuwało się w górę ciała. Natomiast może do tego dojść, gdy klatka piersiowa użytkownika jest mniejsza od jego brzucha. Przed użyciem należy przetestować urządzenie wypornościowe w wodzie, aby sprawdzić, czy przesuwanie się urządzenia nie wpływa na jego działanie. Aby sprawdzić, jak działa urządzenie wypornościowe, należy je nadmuchać. W zależności od posiadanego urządzenia wypornościowego można je nadmuchać automatycznie, ręcznie lub ustnie. Szczegółowe wskazówki na temat każdego procesu znajdują się w poniższych sekcjach:

JAK TESTOWAĆ INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE ZA POMOCĄ RĘCZNEGO INFLATORA? (STRONA 23)

Firma Mustang Survival zaleca zakupienie co najmniej dwóch zapasowych zestawów do ponownego uzbrajania. Oznaczenia na produkcie znajdują się na dętkie, nad mechanizm nadmuchiwania, wskazują prawidłowy zestaw do ponownego uzbrajania. **M1.** Aby przetestować indywidualne urządzenie wypornościowe, potrzebne będą: • W pełni uzbrojone indywidualne urządzenie wypornościowe. • Zestaw do ponownego uzbrajania zatwierdzony dla danego indywidualnego urządzenia wypornościowego. **M2.** Założyć indywidualne urządzenie wypornościowe. **M3.** Aktywować system nadmuchiwania, pociągając sznurzek mocno w dół. Indywidualne urządzenie wypornościowe powinno całkowicie się nadmuchać w ciągu pięciu sekund. **M4.** Wejść do płytkiej wody, na taką głębokość, aby głowa znajdowała się powyżej poziomu wody. **M5.** Sprządzić, czy indywidualne urządzenie wypornościowe będzie zapewniało wyporność, jeśli użytkownik będzie na plecach lub w pozycji nieco odchyłonej od pionu. W pozycji swobodnego unoszenia się na wodzie należy sprawdzić, czy usta pozostają nad powierzchnią wody, należy wykonać efekt kąpielowy. **M6.** Wyjść z wody i zdjąć indywidualne urządzenie wypornościowe. Całkowicie spuścić powietrze z indywidualnego urządzenia wypornościowego za pomocą inflatora ustnego (patrz Spuśczenie powietrza z indywidualnego urządzenia wypornościowego, str. 8). **M7.** Pozostawić indywidualne urządzenie wypornościowe do całkowitego wyschnięcia. Ponownie uzbroić (str. 9) i zapakować indywidualne urządzenie wypornościowe (str. 12/16).

TESTOWANIE URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO ZA POMOCĄ INFLATORA USTNEGO (STRONA 23)

Urządzenie wypornościowe należy zawsze testować w sposób bezpieczny, w kontrolowanych warunkach oraz z dostępną pomocą. Do przetestowania urządzenia wypornościowego za pomocą inflatora ustnego nie będą potrzebne części zamienne ani zestawy do ponownego uzbrajania. Taki test jest też również szansą na sprawdzenie, jak duża wyporność wymaga dany użytkownik. **01.** Do przetestowania indywidualnego urządzenia wypornościowego nie są potrzebne części zamienne. **02.** Założyć indywidualne urządzenie wypornościowe. **03.** Wejść do płytkiej wody, na taką głębokość, aby głowa znajdowała się powyżej poziomu wody. **04.** Użytkownicy, którzy słabo pływają lub w ogóle nie potrafią pływać, powinni częściowo nadmuchać indywidualne urządzenie wypornościowe, aby mieć wystarczające wsparcie umożliwiające całkowite nadmuchiwanie (ustne lub ręczne) urządzenia bez dotykania dna. Należy pamiętać ten poziom częściowego nadmuchania, ponieważ jest to minimalny poziom wymagany do bezpiecznego korzystania z indywidualnego urządzenia wypornościowego. **05.** Całkowicie nadmuchać indywidualne urządzenie wypornościowe za pomocą inflatora ustnego. **06.** Sprawdzić, czy indywidualne urządzenie wypornościowe będzie zapewniało wyporność, jeśli użytkownik będzie na plecach lub w pozycji nieco odchyłonej od pionu. W pozycji swobodnego unoszenia się na wodzie należy sprawdzić, czy usta pozostają nad powierzchnią wody. Należy wziąć pod uwagę efekt, jaki położenie nóg ma na sposób unoszenia się na wodzie. **07.** Wyjść z wody i zdjąć indywidualne urządzenie wypornościowe. Całkowicie spuścić powietrze z indywidualnego urządzenia wypornościowego za pomocą inflatora ustnego (patrz Spuśczenie powietrza z indywidualnego urządzenia wypornościowego, str. 8).

DOBIERANIE URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO DO POTRZEB UŻYTKOWNIKA (STRONA 24)

Należy wybrać takie urządzenie, które zapewni wyporność właściwą dla rozmiarów i budowy ciała użytkownika, aby utrzymać jego drogi oddechowe (usta i nos) nad poziomem wody. Kolejnym ważnym aspektem jest komfort i mobilność na łodzi, ponieważ urządzenie powinno być noszone przez cały czas podczas aktywności na wodzie. Należy rozważyć wybór urządzenia o większej wyporności i możliwości obracania się do zastosowań we wzburzonych wodach lub do aktywności w większej odległości od brzegu, gdzie czas przybicia słabiej ratunkowych może być wydłużony. Niektóre aktywności wymagają funkcji i akcesoriów specjalnych, które zwiększają widoczność albo poprawiają dopasowanie lub ochronę termiczną.

HIPOTERMIA (STRONA 25)

Przedłużony pobyt w zimnej wodzie powoduje hipotermię, czyli znaczną utratę ciepłoty ciała, które prowadzi do wyczerpania i utraty świadomości. U większości ofiar przed utonięciem pojawia się hipotermia. Indywidualne urządzenie wypornościowe mogą wydzielić czas przeżycia, nie tylko ze względu na właściwości izolujące, ale także dlatego, że pozwalają użytkownikowi unosić się na wodzie bez utraty energii na poruszanie się. Oczywiście im cieplejsza jest woda, tym mniejsza izolacja jest potrzebna.

KILKA KWESTII DO ZAPAMIĘTANIA W ODNIESIENIU DO OCHRONY PRZED HIPOTERMIA: (STRONA 25)

1. Należy zawsze nosić indywidualne urządzenie wypornościowe. Nawet jeśli u użytkownika wystąpi hipotermia, indywidualne urządzenie wypornościowe będzie utrzymywało go na powierzchni i znacznie zwiększy jego szansę na skorzystanie z pomocy. 2. Nie należy próbować pływać, chyba że ma to na celu dotarcie do pobliskiej lądzie, innego ocalonego lub do przedmiotu unoszącego się na wodzie, o który można się oprzeć lub na który można wejść. Pływanie zwiększa szybkość utraty ciepłoty ciała. W zimnej wodzie nie zaleca się korzystania z metody ochrony przed utonięciem wymagających zanurzenia głowy w wodzie. Należy utrzymywać głowę nad wodą. Pozwoli to znacznie ograniczyć utratę ciepłoty ciała i zwiększy szansę na przeżycie. 3. Podczas noszenia indywidualnego urządzenia wypornościowego należy zastosować standardową pozycję H.E.L.P., przyciągając nogi do pozycji siedzącej, ponieważ w ten sposób można przez dłuższy czas zachować ciepłotę ciała (Rys. 36). 4. Należy zachować pozytywne nastawienie dotyczące szans na przeżycie i ratunek. Dzięki temu można wydłużyć czas przeżycia do momentu dotarcia pomocy. Wola życia naprawdę ma duże znaczenie! 5. Jeśli w wodzie znajduje się więcej osób, zaleca się przytulanie, zanim pomoc dotrze na miejsce. Dzięki temu można zmniejszyć prędkość utraty ciepłoty ciała, a tym samym wydłużyć czas przeżycia.

SPRAWDZANIE, CZY URZĄDZENIE DZIAŁA POPRAWNIE (STRONA 26)

Aby urządzenie wypornościowe działało prawidłowo, należy postępować zgodnie z tymi sugestiami w celu sprawdzenia, czy jest ono odpowiednio dopasowane, zapewnia wyporność i pozostaje w dobrym stanie. 1. Przed każdym użyciem urządzenia wypornościowego należy sprawdzić wskaźnik statusu. 2. Należy wyrobic sobie nawyk ponownego uzbrajania mechanizmu nadmuchiwania od razu po każdym nadmuchaniu. 3. Należy przymierzyć urządzenie wypornościowe i dostosować je tak, aby było wygodnie dopasowane zarówno w wodzie, jak i poza nią. 4. Jeśli urządzenie wypornościowe jest używane tylko przez jednego użytkownika, należy je oznakować swoim imieniem. 5. Nie wolno modyfikować urządzenia wypornościowego. Jeśli urządzenie nie jest dobrze dopasowane, należy zdobyć takie, które pasuje. Zatwierdzenie zostanie wycofane w przypadku zmodyfikowanego urządzenia. 6. Urządzenie wypornościowe nie jest przeznaczone do użyciu jako ochraniacz ani podkładka po kolana. 7. Jeśli urządzenie wypornościowe jest mokre, należy odczekać, aż całkowicie wyschnie, przed odzieniem go do przechowywania. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. 8. Nie suszyć urządzenia wypornościowego przy grzejniku ani innym źródle bezpośredniego ciepła. 9. Nie używać jako poduszki.

NIE PRZYMOCOWYWAĆ URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO DO ŁODZI (STRONA 26)

Każde urządzenie wypornościowe jest wyposażone w paski, haki, klamry oraz inne środki, które utrzymują je na swoim miejscu podczas noszenia. Niektóre urządzenia wypornościowe mają ponadto dekoracyjne uchwyty i pierścienie w kształcie litery D. Nie służą one do przymocowywania urządzenia do łodzi. Przymocowanie urządzenia do łodzi spowoduje, że nie będzie funkcjonowało prawidłowo.

POLITYKA OPERATORÓW LOTNICZYCH DOTYCZĄCA PRZEWOŻENIA NADMUCHIWANYCH INDYWIDUALNYCH URZĄDZEŃ WYPORNOŚCIOWYCH I BUTLI Z CO₂ (STRONA 26)

Transport powietrzny nadmuchiwanymi indywidualnymi urządzeniami wypornościowymi może podlegać specjalnym przepisom. Butle z dwutlenkiem węgla można przewozić w bagażu rejestrowanym lub podręcznym jedynie po uzyskaniu zgody przewoźnika. Należy zapoznać się z polityką przewoźnika lotniczego. Jeśli dana linia lotnicza nie pozwala na taki transport, można rozważyć wysłanie swojego indywidualnego urządzenia wypornościowego i butli z CO₂ do miejsca docelowego w osobnej przesyłce lub zakupienie zestawu do ponownego uzbrajania po przybyciu na miejsce (przed wyruszeniem należy sprawdzić dostępność).

NOTATKI (STRONA 27)

SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE PRODUKTU (STRONA 28)

Numer partii: _____ Budować: _____ Historia serwisowania: _____

WYPRODUKOWANO PRZEZ FIRMĘ MUSTANG

Od 1967 roku firma Mustang Survival produkuje wysokiej jakości sprzęt marynistszczy dla wojska, ratowników wodnych i pracowników służb ratowniczych. Skupiamy się na stosowaniu badań w praktyce i testowaniu naszych produktów w terenie, a nasza ambicją jest zapewnienie ochrony i wsparcia dla ludzi w sytuacjach ekstremalnych. Tworzymy sprzęt, który ratuje życia i zachęca do odkrywania. www.mustangsurvival.com. MUSTANG SURVIVAL i SEAHORSE DESIGN SÅ ZAREJESTROWANYMI ZNAKAMI TOWAROWYMI FIRMY MUSTANG SURVIVAL ULC. ZATWIERDZENIE: SGS FIMKO, TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINLANDIA. ZATWIERDZENIE: FLEETWOOD NOTIFIED BOND, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, WIELKA BRYTANIA

SV

GODKÄNNANDEN (SIDAN 1)

LÄR KÄNNA DEN UPPLÄSBARA FLYTVÄSTEN (SIDAN 2)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) och Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) ingår i Mustang Survivals Inshore Flotation-serie, särskilt utformad för äventyr inom synhåll från stranden på lugnt vatten eller insjöar. Mustang Survival Minimalist Belt Pack och Essentialist Belt Pack är utformad för multisportare som behöver en mångsidig lösning. Det är diskret och lätt och kan hänga med på alla aktiviteter utan att äventyrs säkerheten under kustnära förhållanden. Här följer några av de funktioner som är unika för produkten och som gör den särskilt lämpad för kustnära aktiviteter:

WARNING: ANVÄNDAREN MÅSTE PUBLASERA PFD: N FÖR FLYTANDE OCH RÄTTA UPPÅT

• Blåses upp manuellt genom att dra i upplåsningsfliken. • Mjukt material mot kroppen ökar komforten. • Lättåtkomlig upplåsare för enkel återaktivering. • Ger minst 70 N flytkraft när den är upplåst. • Kontrasterande varseltyg vid upplåsning vilket ökar synligheten

VAD ÄR EN UPPLÄSBAR FLYTVÄST? (SIDAN 2)

Medan traditionella flytvästar har flyttförmåga i sig måste upplåsbara flytvästar blåsas upp gör att ge flytkraft. När den upplåsbara den upplåsbara flytvästar är utformad för att ge maximal rörlighet samtidigt som den inte är i vägen.

WARNING: BEGRÄNSAT SKYDD MOT DRUNKNING

Minimalist & Essentialist flytbälte är bekvämt och kan blåsas upp när som helst med en koldioxidpatron (CO₂-patron) på 16 gram för att ge minst 70 N flytkraft. Den kan blåsas upp manuellt genom att dra i dragfliken eller med munnen. Vi rekommenderar att du bekantar dig med rutinerna i Användning, sid. 3.

WARNING: ANVÄNDARASSISTENT PFD - ENDAST MANUAL UTAN EN CYLINDERTÄTNINGSINDIKATOR

ANVÄNDNING (SIDAN 3)

ENDAST MANUELL INFLATION

INSPEKTERA KOMPONENTER (SIDAN 3)

Kontrollera att flytanordningen är i gott skick innan varje användning: 1. Placera flytanordningen på en plan yta med anordningens botten riktad mot dig och logotypen vänd nedåt. Lossa Velcro™-bandet och öppna den bakre fliken för att komma åt blåsan och upplåsaren (MD3072 E1 se fig. 2 och 2A för MD3810 E1).

WARNING: KONTROLLERA STATUS PÅ GASCYLINDERN INNAN VARJE ANVÄNDNING, FÖRSÄKRA ATT CYLINDERN INTE ÄR PÅ GENOM OCH ÄR ATT SKRUVAS TÄT. UNDERLÅTANDE ATT GÖRA DET KAN RESULTERA ATT PFDEN INTE BLÄSER PÅ KORREKT.

2. Skruva loss och ta bort CO₂-patronen från upplåsaren och inspektera dess smala ände (se fig. 3). Om det är håll i patronen, kassera den och byt ut den mot en ny patron. Kontrollera att CO₂-patronen skruvats åt för hand i upplåsaren. Om det inte gjorts kan den upplåsbara anordningen inte blåsas upp (se "Återaktivering" på s. 9). 3. Kontrollera att spaken är i aktiverat läge och att det gröna indikatorstiftet sitter på plats (MD3072 E1 se fig. 4 och 4A för MD3810 E1). 4. Kontrollera att sevärdhet eller kraftig rötning, slitage och/eller synliga främmande föremål som mögel eller oljefläckar. Kontrollera att alla sömmar sitter stadigt och att alla remmar och spännar är stabila. Om du ser tecken

på skador, utför testen "Var sjätte månad" som beskrivs i "Skötsel och underhåll", s.19. 5. Dra draglinjen genom snörhöllaren (se fig. 5 endast för MD3072 E1). Det hindrar draglinjen från att hänga och dingla. **6.** Vik in nederdelen på den bakre filiken och spänn Velcro™-bandet (MD3072 E1 se fig. 6 och 6A för MD3810 E1).

KONTAKTA MUSTANG SURVIVAL-ÅTERFÖRSÄLJAREN OM DU HAR NÅGRA UNDRINGAR OM HURUVIDA DEN UPPLÅSBARA FLYTVÄSTEN ÄR REDO FÖR ANVÄNDNING.

VARNING: GASFLASKAR ÄR FARLIGT GODS, DE MÅSTE FÖRVARAS FRÅN BARN OCH INTE MISSANVÄNDAS.

TA PÅ DIG FLYTVÄSTEN (SIDAN 6)

Det är viktigt att den upplåsbara flytvästen justeras korrekt så att den passar personen som ska bära den. Fel passform eller felaktig fastsättning av spännen kan försämrast västens funktion. **1.** Sätt på dig flytanordningen runt midjan och spänn spänn (se fig. 7). **2.** Logotypen på väskan ska vara vänd utåt och rättvänd. **3.** Väskan ska bäras på kroppens framsida. **4.** Väskan bärs på kroppens baksida finns det risk att drunkna eftersom flytanordningen kan tvinga ner ditt ansikte i vattnet. **5.** Justera midjebälten så att det sitter åt och fäst bällets lösa ände med bälteshållaren. Kontrollera passformen genom att klämma bältesremmen som du skulle göra på en resår. Om du kan klämma samman materialet, dra åt flytanordningen mer. **5.** Om anordningen blåses upp placera du halsremmen över huvudet så att blåsan hamnar mot din bål (se "Upplåsning", s. 7).

VARNING: ANVÄND INTE UPPLÅSBARA FLYTVÄSTAR UNDER KLÄDERNA EFTERSOM DET KAN HINDRA UPPLÅSNINGEN ELLER ORSAKA KROPPSSKADOR.

Bär alltid upplåsbara flytanordningar över kläderna (som ytterlager) för att inte begränsa upplåsningen, vilket kan orsaka kroppsskador och/eller skada anordningen. Knyt och sy inte fast något på utsidan (eller runt) flytanordningen eftersom det kan hindra anordningens upplåsning.

AVTAGNING (SIDAN 7)

Om flytanordningen har blåsts upp och blåsan har säkrats genom att placera halsbandet över huvudet: **1.** Släpp ut lite luft när du har den på dig för att göra det lättare att ta av den. **2.** Ta bort halsbandet. **3.** Lossa spänn och ta av dig anordningen. Om flytanordningen inte har blåsts upp lossa du bara spänn och ta av dig den.

BLÅSA UPP DEN UPPLÅSBARA FLYTVÄSTEN (SIDAN 7)

Flytanordningen går att blåsa upp manuellt och med munnen. Oavsett hur du blåser upp anordningen kan den alltid fyllas på genom att blåsa med lungen – vilket gör att du kan hålla dig flytande länge.

1. MANUELLT: Aktivera upplåsningssystemet genom att dra draglinjen bestämt nedåt (fig. 8). Flytvästen ska blåsas upp helt på fem sekunder. Placera halsbandet över huvudet för att säkra blåsan mot bälten (fig. 9).

2. MED MUNNEN: Lokalisera upplåsningörret genom att öppna fickan och vika ut blåsan. Ta bort locket i änden på upplåsningörret och blås i röret tills flytanordningen är helt upplåst (fig. 10). Sätt tillbaka locket på upplåsningörret i förvaringsläge (fig. 12). Placera halsbandet över huvudet för att säkra blåsan mot bälten (fig. 9).

CO₂ SIPPRAR UT GENOM MATERIALET MED TIDEN MANUELL UPPLÅSNING GÖRS MED KOLDIOXID (CO₂-GAS) FÖR ATT Fylla DIN FLYTANORDNING. MED TIDEN KOMMER CO₂-GASEN ATT LÅNGSAMT SIPPRAT OCH DU KAN KÄNNA ATT FLYTANORDNINGEN TAPPAR TRYCK. OM DU ÄR I VATTNET UNDER EN LÄNGRE PERIOD KAN DU BEHÖVA Fylla PÅ MED LUFT GENOM ATT BLÅSA.

VARNING: DUBBEL UPPLÅSNING – AKTIVERA INTE UPPLÅSAREN MANUELLT NÄR FLYTVÄSTEN ÄR FyllD MED LUFT. DET LEDER TILL FÖRHÖGT TRYCK I UPPLÅSNINGSKAMMAREN OCH KAN ORSAKA PERMANENTA SKADOR PÅ VÄSTEN. NÄR VÄSTEN ÄR HELT FyllD MED LUFT KANSKE UPPLÅSAREN INTE BLÅSES UPP AUTOMATISKT NÄR DEN EXPONERAS FÖR VATTEN.

TÖMMA DEN UPPLÅSBARA FLYTVÄSTEN (SIDAN 8)

Det är enklast att tömma anordningen helt när du inte har den på dig. **1.** För att släppa ut luften ur den upplåsbara flytvästen, vänd på upplåsningssystemets lock och sätt i det i ventilen eller tryck ner ventilen med ett finger. Locket läses inte i fast i utblåsningläge så du måste hålla det på plats (fig. 12). **2.** Kläm försiktigt på flytvästen tills all luft eller gas har släppts ut. Sätt tillbaka rörets lock i förvaringsläge på upplåsningörret (fig. 12). Se till att avlägsna all restluft. Det kan kräva att du blåser upp blåsan med munnen för att få bort kvarvarande CO₂.

ÅTERAKTIVERA DEN UPPLÅSBARA FLYTVÄSTEN (SIDAN 9)

För att återaktivera flytanordningen behöver du Mustang Survivals återaktiveringsatts J (MA3072). De förbrukade upplåsningdelarna tas först bort och ersättningsdelar monterar. Återaktiveringsatts innehåller: • CO₂-patron på 16g. • Indikatorstift för klarstatus (endast MD3072 E1). **1.** Placera flytanordningen på en flat yta med blåsan utvikt. **2.** Töm med upplåsningörret (se fig. 11). **3.** Ta bort patronen genom att vrida den moturs och därefter dra ut den (MD3072 E1 se fig. 13 och 15A för MD3810 E1). Kassera den förbrukade patronen. **4.** Kontrollera det manuella upplåsningssystemet för att säkerställa att armen och hållningsstiftet rör sig fritt när armen rör sig (fäst i draglinjen) flera gånger upp och ner. De mekaniska delarna ska inte kärva. **5.** Placera armen (MD3072 E1 se fig. 14 och 14A för MD3810 E1). **6.** Sätt i statusindikatorstiftet (endast för MD3072 E1 se fig. 15). **7.** Kontrollera den nya patronen. Kontrollera att CO₂-patronen inte har penetrerats (se fig. 3). **8.** Sätt dit en ny patron (MD3072 E1 se fig. 16 och 16A för MD3810 E1). Handrä. **9.** För modell MD3810 E1, se till att indikatorn är grön (se fig. 16B) om indikatorn är röd, kan cylindern redan ha avfyrats eller är felaktigt monterad.

ANVÄNDNING I MINUSGRADER (SIDAN 11)

Använd inte upplåsbara flytvästar i minusgrader eftersom en helt tömd patron kanske inte räcker för att blåsa upp flytvästen snabbt eller fullständig.

VARNING: I KALLA MILJÖER KAN DET GÅ LÅNGSAMARE ATT BLÅSA UPP FLYTVÄSTEN OCH PRESTANDAN KAN FÖRSÄMRAS.

PACKA OM FLYTANORDNINGEN (SEDAN 12)

Minimalist belt Pack (MD3072 E1) (SEDAN 12)

Packa om först när du har tömt och återaktiverat flytanordningen. Det är viktigt att så mycket gas som möjligt avlägsnas från anordningen under tömningen. Annars kan det vara svårt att packa om. Placera flytanordningen på en plan yta med blåsan utvikt och upplåsningörret och den manuella upplåsaren vända uppåt. Kontrollera att upplåsningörrets lock är i förvaringsläge. **1.** Vik undan blåsan från dig längs den prickade linjen. **2.** Vik undan blåsan från dig längs den prickade linjen(2). Stoppa in halsbandet platt under det här vecket. **3.** Vänd på blåsan för att visa (3) rätt sida uppåt. Vik blåsan mot dig längs den prickade linjen(3). **4.** Vänd på blåsan för att visa (4) rätt sida uppåt. Vik undan blåsan från dig längs den prickade linjen(4). **5.** Vänd på blåsan för att visa (5) med rätt sida uppåt. Vik ett "Z" genom att vika tvärs över den prickade linjen (5) och vika sedan tillbaka samma avsnitt längs den prickade linjen (6). **6.** Vik ett "Z" genom att vika tvärs över den prickade linjen (7) och vika sedan tillbaka samma avsnitt längs den prickade linjen (8). **7.** Stuva in blåsan i påsen. **8.** Vik skumpanelen och midjebälten mot dig för att täcka blåsan. Upplåsningörret ska dras genom vävfilen för att hindra draglinjen från att hänga (se fig. 27). **9.** Dra in i spaken under det här steget, annars blåses anordningen upp. **9.** Dra åt Velcro™-banden för att fästa skumpanelen över blåsan. **10.** Säkerställ att upplåsarens dragflik är synlig och åtkomlig.

Minimalist belt Pack (MD3072 E1) (SEDAN 16)

Packa om först när du har tömt och återaktiverat flytanordningen. Det är viktigt att så mycket gas som möjligt avlägsnas från anordningen under tömningen. Annars kan det vara svårt att packa om. Placera flytanordningen på en plan yta med blåsan utvikt och upplåsningörret och den manuella upplåsaren vända uppåt. Kontrollera att upplåsningörrets lock är i förvaringsläge. **1.** Vik ner nackremmen. **2.** Vik in sidorna av blåsan mot mitten längs de prickade linjerna (1) & (2). **3.** Vik övre delen av blåsan mot dig längs den prickade linjen (3). **4.** Vik blåsan mot dig på mitten längs den streckade linjen (4). **5.** Stoppa in blåsans hörn i locket. **6.** Vik locket och blåsan mot dig för att fästa kardborrebandet. **7.** Stoppa in hörnen på locket och blåsan i fästremmarna. **8.** Se till att upplåsarens dragflik är synlig och tillgänglig.

ÅR FLYTANORDNINGEN I GOTT OCH FUNKTIONSDUGLIGT SKICK? (SIDAN 18)

Kontrollera flytanordningen mellan användningstillfällena för att säkerställa att den är aktiverad, att den inte har revor eller hål, att alla sömmar är ordentligt fastsydda och att materialet, remmarna och spännena fortfarande är starka. Inspektera den upplåsbara delen av flytanordningen i enlighet med "Skötsel och underhåll", s.19. Den förväntade livslängden för denna produkt under god vård är cirka 10 år med regelbunden service, underhåll och inspektion beroende på användning.

SKÖTSEL- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR (SIDAN 19)

Det är viktigt att sköta och underhålla din uppblåsbara flytväst för att se till att den fungerar som den ska när du behöver den. Registrera alla inspektioner du utför på flytvästen. Om du känner dig osäker om självinnspektion och underhåll av flytvästen enligt dessa anvisningar, kontakta Mustang Survival kundtjänst. Du måste kontrollera flytanordningen: • Före varje användning (komponentinspektion). • Var sjätte månad (läcktest och noggrann visuell undersökning). • Efter varje uppblåsning (återaktivering). • Årligen (förlagsvis i början av varje båtsäsong)

FÖRE VARJE ANVÄNDNING (SIDAN 19)

Läs mer i "Inspektera komponenter", s. 3. Om du ser tecken på skador, utför testen "Var sjätte månad" som beskrivs nedan.

VAR SJÄTTE MÅNAD: (PAGE 19)

Utöver de angivna inspektionerna före varje användning ska du utföra följande minst var sjätte månad eller oftare om den exponeras för potentiella skador eller används under extrema förhållanden.

- **LÄCKTEST:** Fflytvästen ska läcktestas genom att blåsa upp den tills den är fast och sedan låta den ligga i minst sex timmar i en miljö med reglerad temperatur. En läckande flytväst håller sig inte fast och ska bytas. Om flytvästen läcker, kontakta Mustang Survival kundtjänst.
- **NOGGRANN VISUELL UNDERSÖKNING:** Se "Inspektera komponenter", s. 3.

EFTER VARJE UPPLÄSNING (SIDAN 20)

Tom och återaktivera enligt beskrivningen i "Återaktivering", s. 9.

ÅRLIGEN (SIDAN 20)

Utför följande i början av varje båtsäsong, efter uppblåsning eller när du är osäker på om flytanordningen är tät: **1.** Kontrollera alla komponenter avseende skador eller kraftig nötning, slitage eller förorening. Var extra uppmärksam på sömmar, remmar och spännor. Om du är osäker, kontakta Mustang Survival kundtjänst för utvärdering och/eller service. **3.** Utför läcktestet (se "Skötsel och underhåll var sjätte månad", s. 19). **4.** Töm enligt "Tömning", s. 8. **5.** Sakerställ att det gröna indikatorstiftet är installerat i den manuella uppblåsaren. **6.** Registrera datumet och anteckna "årlig" i vattenfast blåck på skötsel- och underhållsetiketten på blåsan.

RENGÖRA OCH FÖRVARA FLYTVÄSTEN (SIDAN 20)

Rengör flytvästen genom att handtvätta den eller rengöra den med en tvättsvamp i varmt tvålsvatten, men var noga med att inte sänka ned uppblåsaren. Skölj flytvästen med rent vatten och häng den på tork på en klädhängare av plast. Flytvästen får inte torktumlas, klorblekas eller utsätts för direkt värme. Förvara alltid flytvästen helt torr på en varm, torr och välventilerad plats utan kontakt med direkt solljus.

VARFÖR ÄR UPPLÄSNING AV FLYTVÄST OBLIGATORISK SÄKERHETSUTRUSTNING? (SIDAN 20)

Drunkningsolyckor är den vanligaste orsaken till dödsfall i anslutning till fritidsbåtar och kommersiella fartyg. Flytvästen ger flythjälp så att du kan hålla huvudet över ytan och hålla ansiktet vänt uppåt i vattnet, vilket ökar sannolikheten att överleva och kunna räddas. De flesta vuxna behöver endast omkring 50 N flythjälp för att hålla huvudet över vattenytan. Ett korrekt dimensionerat flythjälpmedel bär upp användarens vikt korrekt. Eftersom den här uppblåsbara flytvästen inte har någon egen flytkraft ger den endast flythjälp när den är uppblåst. Bekanta dig med hur du använder flytvästen så att du vet vad du ska göra i en nödsituation.

HUR OCH VARFÖR DU SKA TESTA FLYTVÄSTEN (SIDAN 21)

En uppblåsbar enhet har ingen egen flytkraft och måste därför blåsas upp för att ge flytkraft. Du måste veta hur du aktiverar, blåser upp och underhåller din uppblåsbara enhet. Bekanta dig med hur du använder enheten så att du vet vad du ska göra i en nödsituation. Testa alltid din flytanordning på ett säkert sätt, under kontrollerade förhållanden och där det finns hjälp i närheten. Blås upp flytanordningen och testa den i en bassäng eller en annan plats med lugnt vatten och med ordentlig övervakning.

SE TILL ATT DEN BÄR UPP DIG: • Bekvämt (när den bärs korrekt). • Tillräckligt under förväntade vägförhållanden (kroppsförm/densitet påverkar funktionen).

KONTROLLERA ATT DEN FUNGERAR: • En ström av bubbler ska inte visas sig (se Skötsel- och underhållsanvisningar, s. 19 för läcktest). • Den ska blåsas upp snabbt och enkelt.

LÄR DIG HUR DEN FUNGERAR GENOM ATT: • Aktivera CO₂-uppblåsningssystemet. • Återaktivera CO₂-uppblåsningssystemet. • Använda uppblåsningssmunstycket.

För att testa flytanordningen och säkerställa att du har en återaktiveringssats till hands bör du köpa två återaktiveringssatser: en för att testa uppblåsningssystemet direkt och den andra att du har en ömbord som reserv. Kom ihåg att du måste återaktivera flytanordningen när CO₂-patronen har utlöst. Kontrollera det manuella uppblåsningssystemet genom att först ta bort den gröna indikatorfiliken och CO₂-patronen: vrid moturs och dra ut. På flytanordningen för du spaken (fäst i dragfiliken) ner och upp flera gånger för att kontrollera att hävarmen och hälsägningsstiftet rör sig fritt. De mekaniska delarna ska inte käre.

TESTA DIN FLYTANORDNING (SIDAN 22)

Ta på dig flytanordningen för att se om den har en tillräckligt åtsittande passform. Testa den sedan på grunt vatten för att se hur den fungerar. Testa flytanordningens flytkraft i vattnet genom att släppa av och låta huvudet falla bakåt. Kontrollera att flytanordningen håller din vikt över vattenytan och att du kan andas lätt.

TÄNK PÅ: FLYTANORDNINGEN KANSE INTE FUNGERA PÅ SAMMA SÄTT I KRAFTIGT STRÖMMANDE VATTEN ELLER VID HÅRD SJÖGÅNG SOM DEN GÖR I LUGNT VATTEN. KLÄDERNA DU HAR PÅ DIG OCH FÖRMÅL I FICKORNA KAN OCKSÅ ÄNDRA HUR FLYTANORDNINGEN FUNGERAR.

Om din mun inte hamnar på tillräckligt högt över vattenytan, skaffa en ny flytanordning eller en som ger mer flytkraft. En flytanordning är utformad för att inte glida upp på kroppen i vattnet. Men om personen som bär den har större mage än bröstorg kan flytanordningen glida upp ändå. Innan du använder flytanordningen bör du testa den i vattnet för att säkerställa att den inte glider upp så mycket att det prestandan. Blås upp flytanordningen för att bekanta dig med hur den fungerar. Beroende på vilken typ av flytanordning du har kan du blåsa upp den automatiskt, manuell eller med munnen. Följande avsnitt vägleder dig genom varje process:

HUR TESTAR DU DIN FLYTVÄST MED DEN MANUELLA UPPLÄSNAREN? (SIDAN 23)

Mustang Survival rekommenderar att du införskaffar minst två reservaktiveringssatser. Du hittar rätt återaktiveringssats med hjälp av märkningen på blåsan, över uppblåsningmekanismen. **M1.** För att testa flytvästen behöver du: • En fullständigt aktiverad flytväst. • En återaktiveringssats som är godkänd för din flytväst. **M2.** Ta på dig flytvästen. **M3.** Aktivera uppblåsningssystemet genom att dra dragfiliken bestämt nedåt. Flytvästen ska blåsas upp helt på fem sekunder. **M4.** Gå ut på grunt vatten till ett djup där du kan stå med huvudet över ytan. **M5.** Kontrollera om flytvästen bär upp dig på ryggen eller bara strax över vertikalt. Lågg dig i en avslappnad flytposition och kontrollera att munnen hamnar ordentligt över vattenytan. Notera hur din benställning påverkar hur du flyter. **M6.** Kliv upp ur vattnet och ta av dig flytvästen. Töm flytvästen helt med uppblåsningventilen (se Tömna den uppblåsbara flytvästen, s. 8). **M7.** Låt flytvästen torka helt. Återaktivera (s. 9) och packa om flytvästen (s. 12/16).

TESTA DIN FLYTANORDNING MED UPPLÄSNINGSRÖRET (SIDAN 23)

Testa alltid din flytanordning på ett säkert sätt, under kontrollerade förhållanden där det finns hjälp i närheten. Du behöver inga reservdelar eller återaktiveringssatser för att testa din uppblåsbara flytanordning med munnen och det ger dig möjligheten att lära dig hur mycket du behöver blåsa upp anordningen för att den ska hålla dig flytande. **O1.** Inga reservdelar krävs för att testa flytvästen. **O2.** Ta på dig flytvästen. **O3.** Gå ut på grunt vatten till ett djup där du kan stå med huvudet över ytan. **O4.** Om du är ovan att simma eller inte kan simma, blåsa upp flytvästen en bit så att du får tillräckligt stöd för att kunna slutföra uppblåsningen utan att ta stöd mot botten, antingen med munnen eller manuellt. Notera den här uppblåsningnsvarn eftersom det är minimum för att du ska kunna använda flytvästen säkert. **O5.** Blås upp flytvästen helt med munnen. **O6.** Kontrollera om flytvästen bär upp dig på ryggen eller bara strax över vertikalt. Lågg dig i en avslappnad flytposition och kontrollera att munnen hamnar ordentligt över vattenytan. Notera hur din benställning påverkar hur du flyter. **O7.** Kliv upp ur vattnet och ta av dig flytvästen. Töm flytvästen helt med uppblåsningventilen (se Tömna den uppblåsbara flytvästen, s. 8).

VÄL EN FLYTANORDNING SOM DU KAN TÄNKA DIG ATT BÄRA (SIDAN 24)

En bra flytanordning har tillräckligt flytkraft för din storlek och kroppstyp så att dina luftvägar (mun och näsa) hålls över vattenytan. Komfort och rörelseförmåga på land är också viktigt så att du kan bära flytanordningen hela tiden när du är på båten. En högre prestandanivå (mer flytkraft och vändning) ska övervägas vid hårdare sjögång eller längre från stranden där det kan ta lång tid för räddningsansatser att nå dig. Vissa aktiverare kräver särskilda funktioner eller tillbehör för bättre synlighet, för säkrare passform vid höga vågor samt för kraftigare värmeisolerering.

HYPOTERMI (SIDAN 25)

Långvarig exponering för kallt vatten orsakar ett villkor som kallas hypotermi – kraftig förlust av kroppsvärme – vilket leder till utmattning och medvetenhet. De flesta personer som drunknar drabbas först av hypotermi. Uppblåsbara flytvästar ökar överlevnadstiden eftersom de hjälper människor att flyta utan att de behöver förbruka energi på att trampa vatten och på grund av västarnas isolerande egenskaper. Ju varmare vattnet är desto mindre isolering krävs.

ATT TÄNKA PÅ NÄR DET GÄLLER SKYDD MOT HYPOTERM: (SIDAN 25)

1. Bär alltid flytväst. Även om du skulle tappa handlingsförmågan på grund av hypotermi håller västen dig flytande och ökar sannolikheten att du kan räddas betydligt. 2. Forsök inte att simma om det inte är för att nå ett fartyg i närheten, en annan överlevare eller ett flytande föremål som du kan hänga på eller klättra upp på. När du simmar tappas du kroppsvärme snabbare. I kallt vatten rekommenderas inte metoder där du måste placera huvudet i vattnet. Håll huvudet över vattenytan. Det minskar värmeöverlåtelse betydligt och förlänger överlevnadstiden. 3. Använd standardräddningsposition när du har på dig flytväst, där du drar in benen till sittande position eftersom det hjälper dig att bevara kroppsvärme (fig. 36). 4. Behåll en positiv inställning till överlevnad och räddning. Det ökar dina möjligheter att överleva längre så att du kan räddas. Din livsvilja gör skillnad! 5. Om det är fler än en person i vattnet rekommenderas det att samla ihop sig i grupp i väntan på att räddas. Det minskar värmeöverlåtelse och ökar därigenom överlevnadstiden.

SÄKERSTÄLL ATT ENHETEN FUNGERAR KORREKT (SIDAN 26)

För att flytanordningen ska fungera korrekt bör du följa dessa förslag för att säkerställa att den passar, flyter och håller gott skick. 1. Kontrollera upplåsningsmekanismens statusindikator före varje användning. 2. Ta för vana att återaktivera upplåsningsmekanismen direkt efter varje upplåsning. 3. Ta på dig flytanordningen och justera så att den sitter bekvämt i och utanför vattnet. 4. Märk flytanordningen med ditt namn om du är den enda användaren. 5. Modifiera inte flytanordningen. Om den inte sitter rätt, skaffa en som gör det. En modifierad anordning är inte godkänd. 6. Flytanordningen är inte avsedd att användas som fender eller knädyna. 7. Om flytanordningen är blöt, låt den torka innan du förvarar den. Förvara den på en välventilerad plats. 8. Torka inte flytanordningen framför ett element eller någon annan direkt värmekälla. 9. Använd inte som en kudde

FÄST INTE FLYTANORDNINGAR I BÅTEN (SIDAN 26)

Varje flytanordning har remmar, hakar, spännen eller andra delar som är avsedda att hålla enheten på plats på bäraren. Vissa flytanordningar har även dekorativa D-ringar eller flikar. De är inte avsedda att användas för att fästa anordningen i båten. Om anordningen fästs i båten fungerar den inte som avsett.

FLYGBOLAGSPOLICY FÖR TRANSPORT AV UPPLÅSBARA FLYTVÄSTAR OCH CO₂-PATRONER (SIDAN 26)

Det kan finnas bestämmelser för transport av upplåsbara flytvästar. Endast med godkännande från flygbolaget får koldioxidpatroner transporteras i incheckat bagage. Se flygbolagets policy. Om flygbolaget inte tillåter transport kan du överväga att packa flytvästen och dess CO₂-patron åtskilt till destinationen eller att köpa en återaktiveringsatts när du kommer fram (kontrollera tillgängligheten innan du reser).

ANTECKNINGAR (SIDAN 27)

PRODUKTINFORMATION (SIDAN 28)

Partinummer: Bygga: Servicehistorik:
MUSTANG-TILLVERKAT

Sedan 1967 har Mustang Survival utformat högresterande marinutrustning för militär, kustbevakning och räddningspersonal. Med fokus på tillämpad forskning och fälttestning är vi engagerade i att skydda och hjälpa alla som jobbar hårt i extrema miljöer. Vi bygger utrustning som räddar liv och lockar till utforskning. www.mustangsurvival.com. MUSTANG SURVIVAL OCH SÖJHÄSTDESIGNEN ÄR REGISTRERADE VARUMÄRKEN SOM TILLHÖR MUSTANG SURVIVAL ULC. GODKÄNT AV: SGS FIMKO, TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINGFORS, FINLAND. GODKÄNT AV: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, STORBRITANNIEN

EL

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ (ΣΕΛΙΔΑ 1)

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 2)

To προϊόν Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) και Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) ανήκει στη σειρά Inshore Flotation (παράκτια επίπλευση) της Mustang Survival, ειδικά σχεδιασμένη για δραστηριότητες στις οποίες οι συμμετέχοντες μπορούν να δουν την ακτή σε όρεξη ή εσωτερικά ύδατα. Η συσκευή επίπλευσης, Minimalist Belt Pack και Essentialist Belt Pack της Mustang Survival σχεδιάστηκε για άτομα που συμμετέχουν σε ποικίλα αθλήματα, τα οποία αναζητούν μια ευέλικτη λύση. Είναι διακριτικό και ελαφρύ και μπορεί να υποστηρίξει κάθε περιπέτεια χωρίς εκπτώσεις στην ασφάλεια σε παρόμοιες συνθήκες. Ακολουθούν ορισμένα από τα χαρακτηριστικά που κάνουν αυτό το προϊόν να ξεχωρίζει και το καθιστούν ιδιαίτερα κατάλληλο για πολλές παράκτιες δραστηριότητες:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ ΤΟ PFD ΓΙΑ ΕΠΙΠΛΩΣΗ ΚΑΙ ΔΕΞΙΩΣΗ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

- Φουσκώνει χειροκίνητα όταν τραβήξει την προεξοχή του συστήματος φουσκώματος. • Απλό ύφασμα στο σώμα για μεγαλύτερη άνεση.
- Σύστημα φουσκώματος εύκολη πρόσβαση για από επανοπλισμό. • Παρέχει τουλάχιστον 70N πλευστικότητα όταν είναι φουσκωμένο.
- Ύφασμα με υψηλή ορατότητα και αντίθεση όταν είναι φουσκωμένο, για καλύτερη ορατότητα

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΦΟΥΣΚΩΤΟ PFD; (ΣΕΛΙΔΑ 2)

Ενώ τα συμβατικά PFD είναι εγγενώς πλευστά, τα φουσκωτά PFD βασίζονται στην πλευστότητά τους εξ ολοκλήρου στο φουσκώμα. Όταν ένα φουσκωτό, το φουσκωτό PFD σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει μέγιστη κινητικότητα με τον ελάχιστο όγκο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ

To Minimalist Belt Pack και Essentialist Belt Pack είναι ένα άνετο φουσκωτό που μπορεί να φουσκώσει ανά πάσα στιγμή με μια φιάλη αερίου διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) των 16 γραμμαρίων, ώστε να παρέχει πλευστότητα τουλάχιστον 70N. Μπορεί να φουσκώσει είτε χειροκίνητα, με τράβηγμα της προεξοχής, ή με το στόμα. Συνιστάται να εξοικειωθείτε με τις διαδικασίες που περιγράφονται στις Οδηγίες χρήσης, σελ. 3.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΥΠΟΒΟΗΘΗΜΕΝΟ PFD - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΟΝΟ ΧΩΡΙΣ ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΕΓΑΝΗΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΣΕΛΙΔΑ 3)

ΜΟΝΟ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΣΕΛΙΔΑ 3)

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την ετοιμότητα της συσκευής επίπλευσης: 1. Τοποθετήστε τη συσκευή επίπλευσης σε μια επίπεδη επιφάνεια με το κάτω μέρος της συσκευής στραμμένο προς εσάς και το λογότυπο στραμμένο προς τα κάτω. Αποσυνδέστε το Velcro™ και ανοίξτε το πίσω κάλυμμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στην αεροθάλαμο κύστη και το σύστημα φουσκώματος (MD3072 E1 βλ. Εικ. 2 και 2A για MD3810 E1).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΦΥΛΑΚΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ Ο ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΡΥΠΗΜΕΝΟΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΒΙΩΜΕΝΟΣ. ΜΗ ΤΟ ΚΑΝΕΤΕ ΑΥΤΟ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟ PFD.

2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη φιάλη CO₂ από το σύστημα φουσκώματος και επιθεωρήστε το μικρό άκρο της (βλ. Εικ. 3). Εάν είναι τρυπημένη, απορρίψτε την και αντικαταστήστε την με μια καινούργια φιάλη. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη CO₂ είναι βιδωμένη με το χέρι στο σύστημα φουσκώματος. Σε αντίθετη περίπτωση, το φουσκωτό ενδέχεται να μην φουσκώσει (βλ. «Επιπνοητισμός» στη σελ. 9). 3. Βεβαιωθείτε ότι ο χαρακώνας, μονός βρίσκεται στη θέση ετοιμότητας και ότι η πράσινη ενδεικτική κλίμα βρίσκεται στη θέση της (MD3072 E1 βλ. Εικ. 4 και 4A για MD3810 E1). 4. Ελέγξτε για ζημιά ή υπερβολική τριβή, φθορά, σχισίμο ή/και τυχόν ορατά ξένα σώματα, όπως μούχλα ή λεκέδες λαδιού. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ασφαλείς και ότι όλοι οι μάντελες και ο εξοπλισμός είναι σε καλή κατάσταση. Εάν παρατηρήσετε σημεία ζημιάς, εκτελέστε τις δοκιμές «Κάθε έξι μήνες», που περιγράφονται στην ενότητα «Φροντίδα και συντήρηση», σελ. 19. 5. Περάστε το κορδόνι της προεξοχής φουσκώματος μέσα από το εξάρτημα συγκράτησης σχοινιού (βλ. Εικ. 5 μόνο για MD3072 E1). Με αυτόν τον τρόπο, η προεξοχή φουσκώματος δεν θα κρέμεται. 6. Τακτοποιήστε μέσα το κάτω μέρος του πίσω καλύμματος και ασφαλίστε το Velcro™ (MD3072 E1 βλ. Εικ. 6 και 6A για MD3810 E1).

ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΠΙΚΟ ΣΑΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ MUSTANG SURVIVAL ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΦΙΒΟΛΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΤΟΥ PFD ΣΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΦΙΛΑΞΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΑΓΑΘΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΚΑΤΑΧΡΗΣΟΥΝΤΑΙ.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 6)

Είναι σημαντικό το φουσκωτό PFD να προσαρμοστεί σωστά ώστε να εφαρμόζει στον χρήστη. Η λανθασμένη εφαρμογή ή η ακατάλληλη στρέφηση των προσαρμογών ενδέχεται να διακυβεύσουν την αποτελεσματικότητά του. 1. Τοποθετήστε τον μηχανισμό επίπλευσης γύρω από τη μέση σας και στρώστε την αγκράφα (βλ. Εικ. 7). 2. Το λογότυπο της θήκης θα πρέπει να είναι στραμμένο προς τα έξω και προς τα επάνω. 3. Η θήκη πρέπει να φοριέται στο μπροστινό μέρος του σώματος. Εάν η θήκη φέρει στο πίσω μέρος του σώματος, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού, καθώς το φουσκωτό μπορεί να αναγκάσει το πρόσωπό σας να εισέλθει στο νερό. 4. Ρυθμίστε τη ζώνη μέσης έτσι ώστε να εφαρμόζει καλά και ασφαλίστε το άκρο της ζώνης που περισεύει με το εξάρτημα συγκράτησης της ζώνης. Ελέγξτε την εφαρμογή πινόνας τον μπάνα της ζώνης ανάμεσα στα δαχτύλιά σας, όπως ακριβώς θα κάνετε με μια κανονική ζώνη μέσης. Εάν μπορείτε να το υλικό ενώνεται ανάμεσα στα δαχτύλιά σας, σφίξτε τη συσκευή επίπλευσης. 5. Εάν η συσκευή είναι φουσκωμένη, τοποθετήστε το λουράκι λαιμού πάνω από το κεφάλι σας, για να ασφαλίσετε τον αερόθλαμο στον κορμό σας (βλ. «Φουσκώμα» σελ. 7).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΦΟΡΑΤΕ ΦΟΥΣΚΩΤΑ PFDΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΑ ΡΟΥΧΑ, ΚΑΘΩΣ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΙΠΕΣ Η ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ.

Φοράτε πάντα φουσκωτές συσκευές επίπλευσης πάνω από τα ρούχα (ως το πιο εξωτερικό στρώμα ενδυμάτων), ώστε να αποφεύγετε το περιορισμένο φουσκώμα, το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή/και ζημιά στη συσκευή σας. Μην δένετε και μην τοποθετείτε τίποτα έξω (ή γύρω) από τη συσκευή επίπλευσης, καθώς ενδέχεται να υποβαθμιστεί η ικανότητα της συσκευής σας να φουσκώσει.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ (ΣΕΛΙΔΑ 7)

Εάν η συσκευή επίπλευσης έχει φουσκώσει και ο αερόθλαμος έχει ασφαλιστεί τοποθετώντας το λουράκι λαιμού πάνω από το κεφάλι. 1. Ξεφορμάστε την εν μέρει ενώ την φοράτε, για να διευκολύνετε την αφαίρεση. 2. Αφαιρέστε το λουράκι λαιμού. 3. Απασφαλίστε την αγκράφα και αφαιρέστε. Εάν η συσκευή επίπλευσης δεν έχει φουσκώσει, απλά ανοίξτε την αγκράφα και αφαιρέστε την.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 7)

Η συσκευή επίπλευσης φουσκώνει χειροκίνητα και με το στόμα. Ανεξάρτητα από το πώς φουσκώνει η συσκευή επίπλευσης, μπορείτε πάντα να την φουσκώσετε με το στόμα, για να παρατείνετε την ικανότητά σας να επιπλέετε.

1. ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ: Ενεργοποιήστε το σύστημα φουσκώματος, τραβώντας σταθερά προς τα κάτω την γλωττίδα έλξης (Εικ. 8). Το PFD θα πρέπει να φουσκώσει εντελώς μέσα σε πέντε δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε το λουράκι λαιμού πάνω από το κεφάλι σας για να στερεώσετε τον αερόθλαμο στον κορμό σας (Εικ. 9).

2. ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ: Για να φουσκώσετε με το στόμα τη συσκευή επίπλευσης, εντοπίστε πρώτα τον σωλήνα πλήρωσης από το στόμα, ανοίγοντας τη θήκη και ξετυλίγοντας τον αερόθλαμο. Αφαιρέστε το πώμα από το άκρο του σωλήνα πλήρωσης από το στόμα και σφίξτε μέσα στο σωλήνα μέχρι να φουσκώσει πλήρως η συσκευή επίπλευσης (Εικ. 10). Τοποθετήστε ξανά το πώμα του σωλήνα στόματος στη θέση αποθήκευσης (Εικ. 12). Τοποθετήστε το λουράκι λαιμού πάνω από το κεφάλι σας, για να στερεώσετε τον αερόθλαμο στον κορμό σας (Εικ. 9).

ΤΟ CO₂ ΔΙΑΦΕΥΓΕΙ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΤΟ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ (ΑΕΡΙΟ CO₂) ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΠΛΗΣΗΣ. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ, ΤΟ ΑΕΡΙΟ CO₂ ΘΑ ΔΙΑΦΕΥΓΕΙ ΑΡΓΑ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΦΥΣΑΜΑ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΣΘΑΝΑΕΙ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΗΣΗΣ ΧΑΝΕΙ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΗΣ. ΕΑΝ ΒΡΙΣΚΕΣΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ, ΊΣΩΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΠΛΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ – ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΤΟ PFD ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ ΜΕ ΑΕΡΑ. ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΡΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΨΗΝΑ ΠΙΕΣΗ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΘΑΛΑΣΜΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ, ΠΡΑΓΜΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΖΗΜΙΑ. ΜΟΛΙΣ ΤΟ PFD ΓΕΜΙΣΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ ΜΕ ΑΕΡΑ, ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΟΤΑΝ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 8)

Το πλήρες ξεφοσκώμα γίνεται ευκολότερα όταν δεν φοράτε τη συσκευή επίπλευσης. 1. Για να ξεφοσκώσετε το PFD, αντιστρέψτε το πώμα του σωλήνα φουσκώματος με το στόμα και εισάγετέ το μέσα στη βαλβίδα ή ατομοιστιότητα ή βαλβίδα με τα ακροδάχτυλά σας. Το πώμα δεν θα ασφαλίσει στη θέση ξεφοσκώματος, έτσι πρέπει να το κρατάτε στη θέση του (Εικ. 12). 2. Πιέστε απαλά το PFD μέχρι να βγει όλος ο αέρας ή το αέριο. Τοποθετήστε το πώμα του σωλήνα φουσκώματος ξανά στην αποθηκευμένη θέση του πώμα του σωλήνα φουσκώματος με το στόμα (Εικ. 12). Φροντίστε να αφαιρέσετε όλο τον υπολειπόμενο αέρα, για αυτό ενδέχεται να πρέπει να φουσκώσετε με το στόμα το θάλαμο, για να αφαιρέσετε την περίσσεια CO₂.

ΕΠΑΝΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 9)

Για να επανοπλίσετε τη συσκευή επίπλευσης, θα χρειαστείτε το κιτ επανοπλισμού J (MAM3070) της Mustang Survival. Τα χρησιμοποιήσιμα εξαρτήματα φουσκώματος θα αφαιρεθούν πρώτα και θα τοποθετηθούν αναλλακτικά. Το κιτ επανοπλισμού περιλαμβάνει: • Φιάλη CO₂ 16g. • Ακίδα ένδειξης κατάσταση ετοιμότητας (Μόνο MD3072 E1). 1. Ανοητήστε τη συσκευή επίπλευσης σε επίπεδη επιφάνεια με τον αερόθλαμο δεξιπλευμένο. 2. Ξεφοσκώστε με τον σωλήνα στόματος (βλ. Εικ. 11). 3. Αφαιρέστε τη φιάλη περιστρεφόντας την αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, τραβήξτε την προς τα έξω (MD3072 E1 βλ. Εικ. 13 και 13A για MD3810 E1). Απορρίψτε την μεταελαστική φιάλη. 4. Ελέγξτε το χειροκίνητο σύστημα φουσκώματος για να διαπιστώσετε αν ο βροχόλαμος του μοχλού και η ακίδα διατήρησης ικανότητας ελευθερά όλη μετακινείται τον μοχλό (ο οποίος είναι προσαρμοσμένος στην προεξοχή έλξης) αρκετές φορές προς τα κάτω και προς τα επάνω. Δεν πρέπει να υπάρχει εμπλοκή μηχανικών μερών. 5. Τοποθετήστε τον βροχόλαμο του μοχλού (MD3072 E1 βλ. Εικ. 14 και 14A για MD3810 E1). 6. Εισαγάγετε την ακίδα ένδειξης κατάσταση (μόνο για MD3072 E1 βλ. Εικ. 15). 7. Ελέγξτε την καινούργια φιάλη. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη CO₂ δεν έχει τρυπηθεί (βλ. Εικ. 3). 8. Τοποθετήστε μια νέα φιάλη (MD3072 E1 βλ. Εικ. 16 και 16A για MD3810 E1). Σφίξτε με το χέρι. 9. Για το μοντέλο MD3810 E1 βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη είναι Γρήσνη (βλ. Εικ. 16B) εάν η ένδειξη είναι Κόκκινη, ο κύλινοβρος μπορεί να έχει ήδη πυροδοτηθεί ή να έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΨΥΣΗΣ (ΣΕΛΙΔΑ 11)

Μην χρησιμοποιείτε φουσκωτό PFD σε θερμοκρασίες κάτω του σημείου ψύξης, επειδή μια πλήρως αποφορτισμένη φιάλη ενδέχεται να μην φουσκώσει γρήγορα ή επαρκώς το PFD σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΤΑ ΨΥΧΡΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΑΡΓΟ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟΔΟΣΗ.

ΑΝΑΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 12)

Minimalist Belt Pack (MD3072 E1) (ΣΕΛΙΔΑ 12)

Η ανασυσκευασία θα πρέπει να γίνεται μόνο μετά από ξεφοσκώμα και επανοπλισμό της συσκευής επίπλευσης. Είναι σημαντικό να έχει αφαιρεθεί όσο το δυνατόν περισσότερο αέριο από τη συσκευή κατά τη διάρκεια του ξεφοσκώματος. Διαφορετικά, η ανασυσκευασία της μπορεί να είναι δύσκολη. Τοποθετήστε τη συσκευή επίπλευσης σε μια επίπεδη επιφάνεια με τον αερόθλαμο δεξιπλευμένο και το σύστημα φουσκώματος με το στόμα και το χειροκίνητο σύστημα φουσκώματος στραμμένο προς τα επάνω. Βεβαιωθείτε ότι το πώμα φουσκώματος με το στόμα βρίσκεται στη συμπτυγμένη θέση. 1. Διπλώστε τον αερόθλαμο μακριά σας επάνω στη διακεκομμένη γραμμή. 2. Διπλώστε τον αερόθλαμο μακριά σας επάνω στη διακεκομμένη γραμμή (2). Τοποθετήστε το λουράκι λαιμού σε επίπεδη θέση κάτω από αυτή την τούλα. 3. Αναποδογυρίστε τον αερόθλαμο, ώστε η ορθή πλευρά να είναι προς τα επάνω (3). Διπλώστε τον αερόθλαμο προς το μέρος σας επάνω στη διακεκομμένη γραμμή (3). 4. Αναποδογυρίστε τον αερόθλαμο, ώστε η ορθή πλευρά να είναι προς τα επάνω (4). Διπλώστε τον αερόθλαμο μακριά σας επάνω στη διακεκομμένη γραμμή (4). 5. Αναποδογυρίστε τον αερόθλαμο, ώστε η ορθή πλευρά να είναι προς τα επάνω (5). Κάντε ένα δίπλωμα τύπου «2» κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής (5) και στη συνέχεια διπλώστε το ίδιο τμήμα ξανά επάνω του κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής (6). 6. Κάντε ένα δίπλωμα τύπου «2» κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής (6). 7. Γυρίστε τον αερόθλαμο μέσα στη θήκη. 8. Διπλώστε το αφρώδες πλαίσιο και τη ζώνη μέσης προς το μέρος σας, καλύπτοντας τον αερόθλαμο. Το σχοινί του συστήματος φουσκώματος θα πρέπει να περνά μέσα από την προεξοχή του πλέγματος, ώστε να μην κρέμεται η προεξοχή έλξης (βλ. Εικ.

27. Προεξέτε να μην τραβήξετε το μοχλό κατά τη διάρκεια αυτού του βήματος, διαφορετικά θα φυσώσετε ή συσφύξετε σας. 9. Ενώστε τις ταινίες Velcro™ για να στερεώσετε το φουσκωτό πλαίσιο πάνω από τον αεροθάλαμο. 10. Βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή έλξης της συσκευής φουσκώματος είναι ορατή και προσβάσιμη.

Essentialist Belt Pack (MD3810 E1) (ΣΕΛΙΔΑ 16)

Η ανασούκασις θα πρέπει να γίνεται μόνο μετά από ξεφουσκώμα και επανοπλισμό της συσκευής επίπλευσης. Είναι σημαντικό να έχει αφαιρεθεί όσο το δυνατόν περισσότερο αέριο από τη συσκευή κατά τη διάρκεια του ξεφουσκώματος. Διαφορετικά, η ανασούκασις της μπορεί να είναι δύσκολη. Τοποθετήστε τη συσκευή επίπλευσης σε μια επίπεδη επιφάνεια πάνω στον αεροθάλαμο ξεδουλωμένο και το σύστημα φουσκώματος με το στάκι και το φουσκωτό σύστημα φουσκώματος στραμμένο προς τα επάνω. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο φουσκώματος με το στόμα βρίσκεται στη συμματημένη θέση. 1. Διπλώστε προς τα κάτω τον μόντο λαϊμού. 2. Απλώστε τις πλευρές της κούτσης προς το κέντρο κατά μήκος των διακεκομμένων γραμμών (1) & (2). 3. Διπλώστε το πάνω μέρος της κούτσης προς το μέρος σας κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής (3). 4. Διπλώστε την κούτση προς το μέρος σας στη μέση κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής (4). 5. Περάστε τις γωνίες της κούτσης στο κάλυμμα. 6. Διπλώστε το κάλυμμα και την ουροδόχο κύστη προς το μέρος σας για να ασφαλίσετε τη Δωρίδα Velcro™. 7. Περάστε τις γωνίες του καλύμματος και της ουροδόχου κύστης στους μάντες συγκράτησης. 8. Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα έλξης του φουσκωτήρα είναι ορατή και προσβάσιμη.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ; (ΣΕΛΙΔΑ 18)

Ελέγξτε τη συσκευή επίπλευσης από τη μία χρήση ως την επόμενη, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά οπισθιαμένη, ότι δεν έχει σχισίματα, κομμάτια ή οπές, ότι όλες οι ραφές είναι ραμμένες με ασφάλεια και ότι το ύφασμα, οι μάντες και το υλικό είναι ακόμα δυνατά. Επιδειρώστε το φουσκωτό τμήμα της συσκευής επίπλευσης, σύμφωνα με την ενότητα «Φροντίδα και συντήρηση», σελ. 19. Το προσδόκιμο ζωής αυτού του προϊόντος υπό καλή φροντίδα είναι περίπου 10 χρόνια με τακτικό στέβρις, συντήρηση και επιδιώρηση ανάλογα με τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (ΣΕΛΙΔΑ 19)

Είναι σημαντικό να φρονιτίσετε και να συντηρήσετε το φουσκωτό PFD σας, για να είστε βέβαιοι/ή ότι θα έχει τις προσδοκώμενες επιδόσεις όταν το χρειαστείτε. Διατηρείτε αρχείο των επιδιορθώσεων του PFD σας, για λόγους αναφοράς. Εάν έχετε αποιασθήσει αμφιβολία ότι η επιδιώρηση και η επισκευή του φουσκωτού PFD από εσάς συμφωνεί με αυτές τις οδηγίες, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της Mustang Survival. Πρέπει να ελεγχέτε αυτή τη συσκευή επίπλευσης: • Πριν από κάθε χρήση (έλεγχος εξαρτημάτων). • Κάθε έξι μήνες (έλεγχος διαρροών και λεπτομερής οπτική εξέταση). • Μετά από κάθε φούσκωμα (πραγματοποιήστε επανοπλισμό). • Μία φορά τον χρόνο (προτείνεται στην αρχή κάθε σεζόν ναυσιπλοΐας).

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ (ΣΕΛΙΔΑ 19)

Ανατρέξτε στην ενότητα «Επιδιώρηση εξαρτημάτων», σελ. 3, για οδηγίες. Εάν παρατηρήσετε ενδείξεις ζημιάς, εκτελέστε τους ελέγχους της κατηγορίας «Κάθε έξι μήνες».

ΚΑΘΕ ΕΞΙ ΜΗΝΕΣ (ΣΕΛΙΔΑ 19)

Εκτός από τις επιδιορθώσεις που καθορίζονται πριν από κάθε χρήση, εκτελέστε τις παρακάτω τουλάχιστον ανά έξι μήνες ή συχνότερα, αν το προϊόν εκτίθεται σε πιθανή ζημιά ή αν χρησιμοποιείται υπό ακραίες συνθήκες.

• ΔΟΚΙΜΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ: Το PFD σας θα πρέπει να ελεγχθεί για διαρροή φουσκώνοντας με άδρα μέχρι να σφίξει και αφήστε το να παραμείνει για τουλάχιστον έξι ώρες σε περιβάλλον ελεγχόμενης θερμοκρασίας. Ένα PFD με διαρροή δεν θα παραμείνει σταθερό και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το PFD σας διαρρέει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της Mustang Survival.

• ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΗ ΟΠΤΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: Ανατρέξτε στην ενότητα «Επιδιώρηση εξαρτημάτων», σελ. 3.

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΦΟΥΣΚΩΜΑ (ΣΕΛΙΔΑ 20)

Ξεφουσκώστε και επανοπλιστείτε, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Επανοπλισμός», σελ. 9.

ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ (ΣΕΛΙΔΑ 20)

Στην έναρξη κάθε περιόδου ναυσιπλοΐας, μετά το φούσκωμα ή όποτε υπάρχει αμφιβολία για την ακεραιότητα της συσκευής επίπλευσης, εκτελέστε τα ακόλουθα: 1. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για ρυτίδες ή διαβρώση (ανατρέξτε στην ενότητα «Επιδιώρηση εξαρτημάτων», σελ. 3). Καθαρίστε ή αντικαταστήστε, εάν χρειάζεστε. 2. Ελέγξτε οπτικά τη συσκευή επίπλευσης για ζημιά ή υπερβολική φθορά, κομμάτια, σχισίματα ή ραφές που έχουν σπαστεί ή γίνονται να δίνονται στις ραφές, στους μάντες και στον εξοπλισμό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Mustang Survival για αξιολόγηση ή/και συντήρηση. 3. Εκτελέστε τον έλεγχο διαρροής (ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και συντήρηση/Κάθε έξι μήνες», σελ. 19). 4. Ξεφουσκώστε όπως περιγράφεται στην ενότητα «Ξεφουσκώμα», σελ. 8. 5. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί η πράσινη ενδεικτική μελάνη στον χειροκίνητο σύστημα φουσκώματος. 6. Καταγράψτε την ημερομηνία, σημειώνοντας την ένδειξη «ετήσιος έλεγχος» με ανεξίτηλη μελάνη επάνω στην ετικετα φροντίδας και φύλαξης, που βρίσκεται επάνω στον αεροθάλαμο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 20)

Για να καθαρίσετε το PFD σας, πλύνετε στο νερό ή ακουπίστε με ένα σφουγγάρι και ζεστό νερό και σαπούνι, προσοχώντας να μην βυθιστεί ο μηχανισμός φουσκώματος. Ξεβγάλετε το PFD σας με καθαρό νερό και απλώστε το για να στεγνώσει σε μια πλαστική κρεμάστρα. Μην πραγματοποιείτε στεγνό καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη και μην εφαρμόζετε άμεσα θερμότητα. Αποθηκεύστε πάντα το εντελώς στεγνό PFD σας σε ζεστό και στεγνό μέρος με καλό εξαερισμό, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

ΓΙΑΤΙ ΤΑ PFD ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ; (ΣΕΛΙΔΑ 20)

Ο πνιγμός είναι η πρώτη αιτία θανάτου στα εμπορικά σκάφη και στα σκάφη αναψυχής. Ένα PFD παρέχει επίπλευση, προκειμένου να μπορούμε να διατηρήσουμε τη συνείδησή μας και να κολυμπήσουμε ή να περπατήσουμε μέχρι να φτάσει βοήθεια ή να επιβιβαστεί και διασωθεί. Οι περισσότεροι ενήλικες χρειάζονται μόνο επιπλέον 50N επίπλευσης, για να διατηρήσουν το κεφάλι τους έξω από το νερό. Ένα PFD με το κατάλληλο μέγεθος θα υποστηρίξει σωστά το βάρος του χρήστη. Εφόσον αυτό το φουσκωτό PFD δεν διαθέτει εγγενή πλευστικότητα, παρέχει επίπλευση μόνο όταν είναι φουσκωμένο. Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του PFD, για να ξέρετε τι να κάνετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΠΩΣ ΚΑΙ ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΑΛΕΤΕ ΣΤΟ ΔΟΚΙΜΟ ΤΟ PFD ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 21)

Η φυσικωτή συσκευή δεν έχει εγγενή πλευστικότητα, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να είναι φουσκωμένη για να παρέχει επίπλευση. Πρέπει να κατανοήσετε ότι η φυσικωτή συσκευή και συντήρηση της φυσικωτής συσκευής σας. Εξοικειωθείτε με τη χρήση της φυσικωτής συσκευής σας, ώστε να μπορείτε να γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ελεγχέτε πάντα τη συσκευή επίπλευσης με ασφαλή τρόπο, υπό ελεγχόμενες συνθήκες και όπου υπάρχει άμεση διαθέσιμη βοήθεια. Φουσκώστε τη συσκευή επίπλευσης και δοκιμάστε την σε μια πισίνα ή σε κάποιο άλλο μέρος με ήρεμα, προστατευμένα νερά, με την κατάλληλη επίβλεψη.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΑΣ ΚΑΝΕΙ ΝΑ ΕΠΙΠΛΕΕΤΕ: • Άνετα (όταν το φοράτε σωστά). • Επαρκώς για απρόσμενες συνθήκες κυματισμού (σε ασηματιστού/τα βόθι επιρροών την απόδοση).

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ: • Δεν πρέπει να εμφανίζεται ροή φυσαλίδων (ανατρέξτε στις Οδηγίες Φροντίδας και Συντήρησης, σελ. 19, για δοκιμή διαρροής). • Θα πρέπει να φουσκώνει γρήγορα και εύκολα.

ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ: • Ενεργοποιώντας το σύστημα φουσκώματος με CO₂. • Επανοπλιζώντας το σύστημα φουσκώματος με CO₂. • Χρησιμοποιώντας τον σωλήνα φουσκώματος με το στόμα

Για να ελεγχέτε σωστά τη συσκευή επίπλευσης και για να βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα ανταλλακτικό κι επανοπλισμό, θα πρέπει να αγοράσετε δύο κι επανοπλισμού: ένα για το χρησιμοποιήσετε άμεσα στη δοκιμή του συστήματος φουσκώματος και ένα για να το μεταφέρετε στο σκάφος ως εφεδρικό. Να θυμάστε ότι πρέπει να επανοπλιστείτε το φουσκωτό σας μετά την εκφόρτιση της φιάλης CO₂. Ελέγξτε το χειροκίνητο σύστημα φουσκώματος αφαιρώντας πρώτα την πράσινη ενδεικτική προεξοχή και τη φιάλη CO₂, περιτρίψτε αρτεροσφραγιστή και τραβήξτε προς τα έξω. Στη συσκευή επίπλευσης, μετακινήστε τον μοχλό (ο οποίος είναι προσαρτημένος στην προεξοχή έλξης) αρκετές φορές προς τα κάτω και προς τα επάνω, για να ελεγχέτε αν ο βραχίονας του μοχλού και η ακίδα διάτρησης κινούνται ελεύθερα. Δεν πρέπει να υπάρχει εμπλοκή των μηχανικών μερών.

ΔΟΚΙΜΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ (ΣΕΛΙΔΑ 22)

Δοκιμάστε τη συσκευή επίπλευσης για να δείτε αν σας εφαρμόζει άνετα. Στη συνέχεια, δοκιμάστε την σε ρηχά νερά για να δείτε πώς συμπεριφέρεται. Για να ελεγχέτε την πλευστικότητα της συσκευής επίπλευσης στο νερό, χαλαρώστε το σώμα σας και αφήστε το κεφάλι σας να κλίσει προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή επίπλευσης διατηρεί το πηγούνι σας έξω από το νερό και ότι μπορείτε να αναπνεύσετε εύκολα.

ΝΑ ΕΚΕΤΕ ΥΠΩΝΗ ΣΑΣ: Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΡΟΠΟ ΣΤΕ ΤΑΡΑΓΜΕΝΑ Η ΦΟΥΡΤΥΛΙΣΜΕΝΑ ΝΕΡΑ ΟΠΩΣ ΣΕ ΗΡΕΜΑ ΝΕΡΑ. ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΠΟΥ ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΙ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΙΣ ΤΣΕΠΕΣ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΟΥΝ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ.

Εάν το στόμα σας δεν βρίσκεται αρκετά έξω από το νερό, πάρτε μια νέα συσκευή επίπλευσης ή μια συσκευή με μεγαλύτερη πλευστικότητα. Μια συσκευή επίπλευσης έχει σχεδιαστεί ώστε να μην ανεβαίνει ψηλότερα στον κορμό όταν βρίσκεται μέσα στο νερό. Ωστόσο, όταν η

κοιλιά του χρήστη είναι μεγαλύτερη από το στήθος του, ενδέχεται η συσκευή να ανέβει ψηλότερα. Πριν από τη χρήση, δοκιμάστε αυτή τη συσκευή επίπλευσης στο νερό για να βεβαιωθείτε ότι το υπερβολικό ανέγασμα στον κορμό δεν μειώνει την απόδοσή της. Για να κατανοήσετε τον τρόπο λειτουργίας του φυσικού μέσου σας, πρέπει να το φυσάκινατε. Ανάλογα με τον τύπο του φυσικού μέσου, μπορείτε να το φυσάκινατε αμέσως, χειροκίνητα ή μέσω του συστήματος φυσάκινατος με το στόμα. Οι παρακάτω ενότητες θα σας καθοδηγήσουν σε κάθε διαδικασία:

ΠΩΣ ΥΠΟΒΑΛΙΣΤΕ ΣΕ ΔΟΚΙΜΗ ΤΟ PFD ΣΑΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΥΣΑΚΙΝΑΤΟΣ; (ΣΕΛΙΔΑ 23)

Η Mustang Survival σας συνιστά να αγοράσετε τουλάχιστον δύο εφεδρικά κιτ επανωλισμού. Οι ενδείξεις επάνω στο προϊόν σας, που βρίσκονται επάνω στον θάλαμο, πάνω από τον μηχανισμό φυσάκινατος, υποδεικνύουν το σωστό κιτ επανωλισμού. **M1.** Για να υποβάλει σε δοκιμή το PFD σας, θα χρειαστείτε: • το πλήρως οπλισμένο PFD σας, • κιτ επανωλισμού εγκεκριμένο για το PFD σας. **M2.** Φοράτε το PFD. **M3.** Ενεργοποιήστε το σύστημα φυσάκινατος, τραβώντας σταθερά προς τα κάτω την γλυτίδα έλξης. Το PFD θα πρέπει να φυσάκινατε εντελώς μέσα σε πέντε δευτερόλεπτα. **M4.** Μπείτε σε ρηχή νερά, με βάθος τόσο ώστε να μπορείτε να σταθείτε όρθιος/α με το κεφάλι έξω από το νερό. **M5.** Δείτε αν το PFD θα σας κάνει να επιπλέετε ανάσκελα ή κατακόρυφα με ελαφριά κλίση προς τα πίσω. Σε αυτή τη θέση επιπλέετε βεβαιωθείτε ότι το στόμα σας βρίσκεται εντελώς πάνω από την επιφάνεια του νερού. Σημειώστε την κλίση της στάσης των ποδιών σας στον τρόπο με τον οποίο επιπλέετε. **M6.** Βγείτε από το νερό και αφαιρέστε το PFD. Εξοικονώστε εντελώς το PFD με το σύστημα φυσάκινατος με το στόμα (βλ. Εξοικονώματα του PFD σας, σελ. 8). **M7.** Αφήστε το PFD να στεγνώσει καλά. Επανωλίστε (σελ. 9) και ανασυσκευάστε το PFD (σελ. 12/16).

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΥΣΑΚΙΝΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ (ΣΕΛΙΔΑ 23)

Ελέγχετε πάντα τη συσκευή επίπλευσης με ασφαλή τρόπο, υπό ελεγχόμενες συνθήκες και με άμεση διαθεσίμη βοήθεια. Δεν θα χρειαστείτε ανταλλακτικά ή κιτ οπλισμού για να ελέγξετε τη συσκευή επίπλευσης με φυσάκινατος με το στόμα και θα έχετε την ευκαιρία να μάθετε τόσο φυσάκινατος απαιτείται για να επιπλέετε. **O1.** Δεν απαιτούνται ανταλλακτικά για να υποβάλει το PFD σας σε δοκιμή. **O2.** Φοράτε το PFD. **O3.** Μπείτε σε ρηχή νερά, με βάθος τόσο ώστε να μπορείτε να σταθείτε όρθιος/α με το κεφάλι έξω από το νερό. **O4.** Εάν δεν γνωρίζετε καλά ή καθόλου κολύμπι, φυσάκινατε εν μέρει το PFD έτσι, ώστε να υποστηρίξετε αρκετά ώστε να μπορέσετε να ολοκληρώσετε το φυσάκινατος χωρίς να πατινέτε, είτε με το στόμα είτε χειροκίνητα. Σημειώστε αυτό το επίπεδο φυσάκινατος, επειδή είναι το ελάχιστο που χρειάζεστε για να χρησιμοποιήσετε αυτό το PFD με ασφάλεια. **O5.** Φυσάκινατε εντελώς το PFD χρησιμοποιώντας το σύστημα φυσάκινατος με το στόμα. **O6.** Δείτε αν το PFD θα σας κάνει να επιπλέετε ανάσκελα ή κατακόρυφα με ελαφριά κλίση προς τα πίσω. Σε χαλαρή θέση, βεβαιωθείτε ότι το στόμα σας βρίσκεται εντελώς πάνω από την επιφάνεια του νερού. Σημειώστε πώς επιπλάει η στάση των ποδιών σας στον τρόπο με τον οποίο επιπλέετε. **O7.** Βγείτε από το νερό και αφαιρέστε το PFD. Εξοικονώστε εντελώς το PFD με το σύστημα φυσάκινατος με το στόμα (βλ. Εξοικονώματα του PFD σας, σελ. 8).

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΜΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΠΟΥ ΘΑ ΘΕΛΕΤΕ (ΣΕΛΙΔΑ 24)

Μια καλή επιλογή για μια συσκευή επίπλευσης είναι αυτή που προσφέρει επαρκή πλευστικότητα για το μέγεθος και τον τύπο του σώματός σας, ώστε ο αεραγωγός σας (στόμα και μύτη) να ανεβαίνει έξω από το νερό. Επίσης, είναι σημαντικό να έχετε άνεση και ευκρίνεια έξω από το νερό, ώστε να μπορείτε να την φοράτε πάντα κατά τη διάρκεια της δραστηριότητας ναυπηγικής σας. Θα πρέπει να λειβάνεται υπόψη ένα αυξημένο επίπεδο απόδοσης (μεγαλύτερη επίπλευση και στρωφή) όταν βρίσκεται σε πιο παραγμένα ύδατα ή όταν βρίσκεται σε πιο ανοικτή θάλασσα, όπου η βοήθεια διάσωσης μπορεί να αργήσει αρκετά. Για κάποιες δραστηριότητες απαιτούνται ειδικά χαρακτηριστικά ή παρελκόμενα για καλύτερη ορατότητα, για πιο ασφαλή εφαρμογή σε συνθήκες κυματισμού και για θερμική προστασία.

ΥΠΟΘΕΡΜΙΑ (ΣΕΛΙΔΑ 25)

Η παρατασμένη έκθεση στο κρύο νερό προκαλεί να κατάσταση γνωστή ως υποθερμία – σημαντική απώλεια θερμότητας από το σώμα – η οποία προκαλεί εξάντληση και απώλεια των αισθήσεων. Τα περισσότερα θύματα πνιγμού πέφτουν πιθανόν υποθερμία. Τα PFD μπορούν να αυξήσουν τον χρόνο επιβίωσης, επειδή σας επιτρέπουν να επιπλέετε ευκολότερα ενέργεια μέσα στο νερό και λόγω των μονωτικών τους ιδιοτήτων. Φυσικά, όσο πιο ζεστό είναι το νερό, τόσο λιγότερη μόνωση χρειάζεστε.

ΜΕΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΘΕΡΜΙΑ; (ΣΕΛΙΔΑ 25)

1. Φοράτε πάντα το PFD σας. Ακόμη κι αν χάσετε τις αισθήσεις σας λόγω υποθερμίας, το PFD θα σας διατηρήσει στην επιφάνεια και θα παραμείνει σε καλή κατάσταση. **2.** Μην επιχειρήσετε να κολυμπήσετε, παρά μόνο αν πρόκειται να προσεγγίσετε ένα κοντινό ακάθαρτο, άλλων επιβλαβών ή ένα αντικείμενο που επιπλέει, πάνω στο οποίο μπορείτε να ακουμπήσετε ή να ασφαλείστε. Η κολύμπηση αυξάνει την ταχύτητα απώλειας θερμότητας του σώματός σας. Στο κρύο νερό, οι μέθοδοι αποτροπής του πνιγμού που απαιτούν να βάλετε το κεφάλι σας μέσα στο νερό δεν συνιστώνται. Κρατήστε το κεφάλι σας έξω από το νερό. Με τον τρόπο αυτό θα μειωθεί σημαντικά η απώλεια θερμότητας και θα αυξηθεί ο χρόνος επιβίωσης. **3.** Χρησιμοποιήστε την τυπική θέση H.E.L.P. Όταν φοράτε PFD, λυγίστε τα πόδια σε καθιστή θέση, επειδή με τον τρόπο αυτό θα μπορέσετε να διατηρήσετε τη θερμότητα του σώματός σας (Εικ. 36). **4.** Διατηρήστε την αειδοσία σας για την επιβίωση και τη διάσωση σας. Αυτό θα βελτιώσει τις πιθανότητές σας να παρατείνετε τον χρόνο επιβίωσης σας μέχρι να διασωθείτε. Η θέλησή σας για ζωή θα σας βγάλει νικήτη! **5.** Αν υπάρχουν κι άλλα άτομα μέσα στο νερό, συνιστάτε να παραμείνετε μαζί όσο περιμένετε να διασωθείτε. Αυτή η πράξη έχει την τάση να μειώνει την ταχύτητα απώλειας θερμότητας και, επομένως, αυξάνει τον χρόνο επιβίωσης.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ (ΣΕΛΙΔΑ 26)

Για να λειτουργήσει σωστά η συσκευή επίπλευσης, ακολουθήστε αυτές τις προτάσεις για να βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει, επιπλέει και παραμένει σε καλή κατάσταση. **1.** Ελέγξτε την ένδειξη κατάστασης του μηχανισμού φυσάκινατος πριν από κάθε χρήση. **2.** Αποκτήστε τη συνήθεια να επανωλίστε τον μηχανισμό φυσάκινατος αμέσως μετά από κάθε χρήση. **3.** Δοκιμάστε τη συσκευή επίπλευσης και ρυθμίστε την μέχρι να έχει άνετη εφαρμογή μέσα και έξω από το νερό. **4.** Επιστημονικά η συσκευή επίπλευσης με το όνομά σας, εάν είστε ο μόνος χρήστης. **5.** Μην τροποποιείτε τη συσκευή επίπλευσης. Εάν δεν σας εφαρμόζει σωστά, πάρτε μία που να σας εφαρμόζει. Μια τροποποιημένη συσκευή δεν είναι πλέον εγκεκριμένη. **6.** Η συσκευή επίπλευσης δεν προορίζεται για χρήση ως προφυλακτικός ή η μαζιλαρική γονάτων. **7.** Εάν η συσκευή επίπλευσης είναι βρεγμένη, αφήστε την να στεγνώσει καλά πριν την αποθηκεύσετε. Αποθηκεύστε την σε χώρο με καλό εξαερισμό. **8.** Μην στεγνώνετε τη συσκευή επίπλευσης βάζοντάς την μπροστά σε ένα καλοριφέρ ή άλλη πηγή άμεσης θερμότητας. **9.** Μην το χρησιμοποιείτε ως μαζιλάρι.

ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ (ΣΕΛΙΔΑ 26)

Κάθε συσκευή επίπλευσης διαθέτει βελώνες, άγκυρες ή άλλα μέσα για τη στερέωση της συσκευής στη σωστή θέση επάνω στον χρήστη. Ορισμένες συσκευές επίπλευσης περιλαμβάνουν επίσης διακοσμητικές διακελιού τύπου D ή γλυτίδες. Τα αντικείμενα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση της συσκευής στο σκάφος. Η σύνδεση της συσκευής στο σκάφος δεν θα την αφήσει να λειτουργήσει όπως προβλέπεται.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΦΥΣΑΚΙΝΑΤΩΝ PFD ΚΑΙ ΦΙΑΛΩΝ CO₂ (ΣΕΛΙΔΑ 26)

Ενδέχεται να ισχύουν κανονισμοί για την αερομεταφορά φυσικών PFD. Μόνο με την έγκριση του αερομεταφορέα μπορούν να μεταφερθούν φιάλες διοξειδίου του άνθρακα σε παραδιδόμενες αποσκευές ή σε χειραποσκευές. Συμβουλευτείτε την πολιτική του αερομεταφορέα. Αν η αεροπορική εταιρεία σας δεν επιτρέπει τη μεταφορά τους, μπορείτε να εξοικονώσετε την απόσπασή τους. Τα φυσικά CO₂ ξεχωριστά στον τροχισμό σας ή να αγοράσετε ένα κιτ επανωλισμού μόλις φτάσετε (ελέγξτε τη διαθεσιμότητα πριν αναχωρήσετε).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ (ΣΕΛΙΔΑ 27)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΕΛΙΔΑ 28)

Αριθμός παρτίδας:

Χίλζου:

Ιστορικό σέρβις:

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ MUSTANG

Από το 1967, η Mustang Survival κατασκευάζει θαλάσσιο εξοπλισμό υψηλής απόδοσης για στρατιωτικό, λιμενικό και διασωτικό προσωπικό. Με έμφαση στην εφαρμοσμένη έρευνα και τις επτόπιες δοκιμές, δεσμευόμαστε στην προστασία και την ενίσχυση κεινών που επιδιώκουν σε ακραίες δραστηριότητες. Δημοιουργούμε εξοπλισμό που σώζει ζωές και υποβοηθεί την εξερεύνηση. www.mustangsurgical.com. TA MUSTANG SURVIVAL ΚΑΙ SEAHORSE DESIGN ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΩΡΗΤΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ MUSTANG SURVIVAL U.L.C. ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΠΟ: SGS FIMKO, ΤΑΚΟΜΟΤΕ ΗΣ, 00380, ΕΛΖΙΝΚΚΙ, ΦΙΛΑΝΔΙΑ. ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΠΟ: FLEETWOOD NOTIFIED BODY, BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

MUSTANG ENGINEERED

Since 1967 Mustang Survival has been engineering high-performance marine gear for military, coast guard, and rescue personnel. With a focus on applied research and field-testing, we're committed to the protection and enhancement of those who push themselves to extremes. We build gear that saves lives and fuels exploration.

www.mustangsurvival.com



NB: 0598

APPROVAL BY:
SGS FIMKO
TAKOMOTIE 8, 00380, HELSINKI, FINLAND



AB: 0514

APPROVAL BY:
FLEETWOOD NOTIFIED BODY
BROADWATER, FLEETWOOD, FY7 8JZ, UNITED KINGDOM

MUSTANG SURVIVAL AND SEAHORSE DESIGN ARE ALL REGISTERED TRADEMARKS OF MUSTANG SURVIVAL ULC.